

GRUDZIEŃ 2021 – STYCZEŃ 2022

# czas na wnętrze

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

czas na  
*Prezenty*  
**137**  
pomysłów  
na wspaniałe  
podarunki

**204**  
strony  
trendów

# Stylowe Świąta

*Najmodniejsze dekoracje, wzory i kolory tego sezonu*

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

Cena 14,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

ISSN 2080-9190 12 >  
9 772080 919213

Nr 12-01/21-22

FABRYKA MEBLI

**LAYMAN**

ZESKANUJ KOD!



LAYMAN.PL

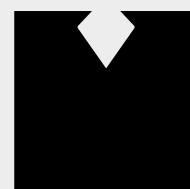


KUCHNIA  
**ITALIA**

Korpus: biały, fronty: akryl jasny beż/halifax tabac, blat: Halifax Tabac

## LAYMAN KUCHNIE WARTÉ DIAMENTÓW

KOLEKCJA MODUŁ DESIGN  
WYRÓŻNIONA PRESTIŻOWĄ NAGRODĄ



**DIAMENT**  
meblarstwa  
2022

82-300 ELBLĄG, UL. SŁONECZNIKOWA 10 • DZIAŁ HANDLOWY: TEL.: +48 (55) 234 88 77 • E-MAIL: MEBLE@LAYMAN.PL

eprasa.pl 5a1c975c96







omnires.com/neo



Pawlak & Stawarski dla OMNIRES

NEO M+

„Projektując NEO odwoływaliśmy się do neoklasycystycznych form, łącząc współczesny minimalizm z tradycyjnymi klasycznymi detalami. Wyrziste podcięcie przy podstawie, łuki i subtelnie wykończone ranty nadają kolekcji eleganckiego i ponadczasowego charakteru.”

Kolekcja NEO została stworzona z polskiej skały dolomitowej.

OMNIRES

NA OKŁADCE

# Nowe życie w starym domu

Siedmioosobowa rodzina z Holandii  
zaprosiła nas do siebie, by pokazać,  
jak obchodzi się u nich Święta.

STRONA 96



## Czas na Wnętrze nie tylko na papierze

**Wydanie mobilne**  
Ma już ponad **12 milionów**  
pobranych artykułów. Jesteśmy  
na Appstore oraz Google Play

**Portal internetowy**  
Mamy już ponad **200 000**  
użytkowników. Znajdź nas  
na [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)

**Instagram**  
Obserwuj nas ponad **21 000** osób.  
Dołącz do nich na [instagram.com/  
czasnawnetrze](https://www.instagram.com/czasnawnetrze)

**Facebook**  
Dołącz do **100 000** lubiących  
nas na [www.facebook.pl/  
czasnawnetrze](https://www.facebook.pl/czasnawnetrze)

## Jak w ramie wystroju

Spójna gama kolorystyczna  
jest kluczem aranżacji tego  
modernistycznego mieszkania  
STRONA 110

- 12 **Inspiracje**  
Cztery nowe  
kolory Świąt
- 20 **Moda**  
Przywitajmy Nowy Rok  
w srebrze i w złocie
- 24 **Mistrz**  
Luksus według  
Gabrielli Crespi

## Kwestia zaufania

Dom w podwarszawskich  
Babicach prezentuje efekt,  
który jest zachwycający  
STRONA 122

- 30 **Zjawisko**  
Designerskie  
formy zapachów
- 32 **Odkrycia**  
Lampa Bibe inspirowana  
pracami Eileen Gray
- 34 **Rzecz kultowa**  
Ptaki, które zaprojektował  
Oiva Toikka

Najnowsze  
trendy  
na Święta



# TARANKO

— M E B L E —



[www.mebletaranko.pl](http://www.mebletaranko.pl)



Zadbajmy o porządek w kuchni podczas przygotowań do Gwiazdki

Ozdoby, które odmienią Twój dom



**38** *Bizuteria*

Zdobione kamieniami piękne kształty marki Motyle

**132** *Dossier*

Najnowsze sprzęty AGD i kuchenne innowacje

**162** *Zawsze modne*

Jak we współczesnym salonie połączyć różne funkcje

**40** *Rynek*

Srebrne i platerowane naczynia oraz sztuce do serwowania

**150** *Na czasie*

Wszystko, co potrzebne, by ogrzać nas podczas zimowych wieczorów

**178** *Czas na zakupy*

Barwy, dzięki którym nadamy łazience charakter

**44** *Wystawy*

Co, gdzie i kiedy w galeriach i muzeach

**156** *Ciekawe rozwiązania*

Praktyczne pomysły na idealne domowe biuro

**186** *Zielony zakątek*

Poinsecja – gwiazda świątecznych dekoracji

190 *Relacje* 194 *Nowości* 198 *Wizytownik* 200 *Prenumerata* 201 *Adresownik* 202 *Zachwył*



Temat Numeru

Perfekcyjny stół na Święta

STRONA 46



KERNAU

ZLEWO  
ZMYWAK  
**KGS D**  
**6078**  
**1B1D**  
LAUREAT  
KONKURSU



ZOBACZ  
ZLEWOZMYWAK  
W WIRTUALNEJ  
KUCHNI





# Wszystkiego pięknego!

To jest ten moment, ten czas, ta chwila!  
Nadchodzą Święta Bożego Narodzenia i nie liczy się  
wówczas nic ponad moc naszych dobrych życzeń.

**C**zego my, jako redakcja magazynu Czas na Wnętrze, moglibyśmy sobie życzyć? Nieustannych inspiracji! Aby świat był ciągle dla nas łaskawy i zaskakiwał nas wciąż swoimi możliwościami, inwencją designerów, kreatywnością architektów. Co miesiąc wyszukujemy perełki, wnętrzarskie rozwiązania, technologiczne innowacje, które ułatwiają nam wszystkim życie. Robimy to, bo naprawdę wierzymy, że nasze domy i mieszkania zasługują na to, co najlepsze!

W tym numerze oczywiście królują Święta. Dlatego wyszukaliśmy specjalne bożonarodzeniowe Inspiracje, nasz Temat Numeru poświęciliśmy świątecznym stołom, a w specjalnie przygotowanym, autorskim dodatku Czas na Prezenty pokazujemy aż 137 pomysłów na wspaniałe podarunki. Wszystko po to, aby zarówno nasze, jak i Państwa Święta były naprawdę udane. Mamy nadzieję, że w kolejny rok wejdziemy razem i wspólnie będziemy celebrować niejedną piękną chwilę, nie tylko od święta. Bo pamiętajmy, że małe cuda zdarzają się przecież codziennie! Nie czekajmy na nie cały rok, tylko żyjmy pięknie w każdy, zwyczajny na pierwszy rzut oka dzień. A my wciąż będziemy podpowiadać, gdzie znaleźć do tego odpowiednie inspiracje!

*Anna Grużewska*

Anna Grużewska  
Redaktor Naczelna



Zapraszamy na  
Czas na Wnętrze  
w internecie

Kochasz piękne wnętrza? Szukasz inspiracji? Interesujesz się designem? Zajrzyj na naszą stronę internetową! Specjalnie dla naszych Czytelników przygotowaliśmy jeszcze więcej materiałów poświęconych kreowaniu pięknej przestrzeni wokół nas! [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)

# Nasze rekomendacje

## 2 Wyjątkowy upominek

Kolekcja porcelanowych aniołków co roku powiększa się o nowy wzór. Każda z figur to uniwersalny pomysł na prezent, który pozwala niekiedy wyrazić więcej niż słowa.

[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



## 1 Zrodzone w ogniu

Dzieła mistrzów pędzla przenoszone techniką emalierską przy użyciu specjalnych farb na miedziane płytki i wypalane w wysokiej temperaturze to prawdziwa gratka dla entuzjastów wyrafinowanych akcentów we wnętrzu.

[www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)



## 3 Zapach dla domu

Fascynacja bogactwem świata perfum i najlepsze tradycje tokańskich rzemieślników składają się na produkty marki Dr. Vranjes, które dostępne są już w salonach Rosenthal. Flakony o minimalistycznej formie w dyskretny sposób odmięją wnętrza kompozycjami zapachowymi prosto z Florencji.



## 4 Michael Aram

Z szacunku do rękodzieła amerykański projektant tworzy codzienne przedmioty, które zwracają uwagę niecodzienną formą. „Must have” dla entuzjastów niepowtarzalnych aranżacji świątecznego stołu!

[www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)



## 5 Białe złoto

Miłośnicy oryginalnej biżuterii mogą cieszyć się kolekcją, w której główną rolę odgrywa porcelana Rosenthal. Potraktowana jak szlachetny kamień i oprawiona w czyste srebro pokryte 24-karatowym złotem, zachwyca jako unikatowy obiekt jubilerski.



## 6 Włoski styl

Dzięki bogatej tradycji, współpracy z najlepszymi projektantami oraz najnowszymi technologiami, marka Sambonet proponuje sztuce i akcesoria łączące funkcjonalność z wyszukaną formą, wśród których uwagę zwracają zwłaszcza te w odcieniach miedzi, złota, a nawet czerni! [www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



**KOMPLET SZKLANYCH  
PÓLMISKÓW**  
Zara Home, 155,70 zł

**BOMBKA  
CHOINKOWA  
Z KOLEKCJI  
ELEGANT GLAMOUR**  
Miloo Home, 25 zł



**ZŁOTY WIANEK  
NA DRZWI**  
Bloomingville,  
nowość



## Więcej *odwagi!*

Soczysty kolor wina zestawiony z połyskującym złotem to pomysł na świąteczną aranżację dla tych, którzy lubią robić wrażenie.



**WELWETOWA  
BOMBKA**  
Nordal, nowość

**KOLEKCJA ŚWIĄTECZNA 2021**  
zdjęcie aranżacyjne Westwing



**LAMPA CLARITY**  
Maison Berger Paris,  
lampeberger.com.pl,  
230 zł

**WAZON CALLUM**  
10 cm, Bloomingville,  
Fabryka Form, 74 zł

**ŚWIĄTECZNA  
FIGURKA**  
Jotex, 299 zł



**KRZESŁO EZRA**  
Micadoni,  
SF Meble,  
1193 zł



**PUF CHERRY**  
KARE, 455 zł



**STÓŁ JADALNIANY  
Z DREWNA PATCH**  
Boca do Lobo,  
cena na zapytanie



  
**MEISSEN**  
est. 1710



Po latach nieobecności na polski rynek wraca porcelana miśnieńska. Ta najstarsza europejska manufaktura znana jest z filigranowych figur i osiągnęła rekordowe ceny legendarnego „Serwisu Łabędziego”. Amatorów współczesnych wzorów ucieszy natomiast wiadomość, że poza malowanymi ręcznie unikatami powstała również kolekcja kubków. Ich śmiałe dekoracje i użytkowy charakter znajdą uznanie osób ceniących proste formy oraz wysublimowane wzornictwo.

[www.meissen.com.pl](http://www.meissen.com.pl)

**SZTUCZNA TRAWA PAMPASOWA**  
Audenza,  
144 zł



**LAMPA WISZĄCA EOS**  
Umage, Fabryka Form,  
od 455 zł

**RÓŻOWE BOMBKI CHOINKOWE**  
Nordal,  
nowość



# Chłodny RÓŻ

Subtelne pastele prezentują się świetnie w świątecznych aranżacjach i wnoszą do nich nutę romantyzmu.

**KOMPLET KIELISZKÓW**  
Audenza,  
265 zł



opracowanie: Adrianna Tarnowska,  
Robert Pienkowski, zdjęcia: materiały prasowe

**ŚWIECA THE CALM ONE**  
Little Carma Co, 155 zł



**SZKLANY WAZON**  
The Grey Works, 263 zł



**STOLIK KAWOWY ANTIGUA**  
Westwing  
Collection,  
689,90 zł

**SOFA CAMDEN**  
Cult Furniture,  
6442 zł



**WAZON ASYM CAMEO**  
30 cm, kolekcja  
jubileuszowa „60x12”  
rosenthal.pl,  
1110 zł



**PUF MARIE**  
Cult Furniture, 478 zł



Patrząc każdego dnia na rozwój naszych dzieci,  
uczymy się postrzegać meble i ich funkcjonalność  
oczami najmłodszych.

Tworząc markę Inmondo, naszym głównym celem było zaprojektować meble, które będą inspirowały dzieci do podjęcia próby samodzielnego kreowania przestrzeni, w której każda spędzona chwila będzie przyjemnością. Zachęcamy wszystkich najmłodszych do uruchomienia wyobraźni i wyruszenia w niesamowitą podróż przez tworzenie i odkrywanie ich własnej przestrzeni.

W świecie mebli Inmondo stworzysz dziecięce wspomnienia pełne radości i miłości.



inmondo  
*room to discover*

[www.inmondo.pl](http://www.inmondo.pl)



**KOLEKCJA ŚWIĄTECZNA 2021**  
zdjęcie aranżacyjne Westwing



**GWIAZDA FROZEN**  
55 cm, Jotex,  
199 zł

**ROZETA PAPIEROWA**  
55 cm,  
Bloomingville,  
From Nord,  
229 zł



**GIRLANDA CHOINKOWA**  
Bloomingville, nowość

## Zew *natury*

Wspaniale czujemy się wśród naturalnych odcieni beżu i złamanych bieli. Taka paleta barw sprawdzi się nie tylko w ciepłe dni.



**DYWAN PEDERSBORG**  
133 x 195 cm,  
IKEA, 349 zł



**SOFA KASPER**  
Adriana Furniture,  
cena na zapytanie

**LAMPKA STOŁOWA Z PRZEZROCZYSTYM TRZONEM**  
Jotex, 1099 zł

**STOLIK KAWOWY ERIE**  
Nordal,  
Nordic  
Decoration  
Home,  
3409 zł



**KOC Z DOMIESZKĄ WELNY**  
H&M Home,  
399, 99 zł

opracowanie Adriana Tarnowska,  
Robert Pleńkowski, zdjęcia materiały prasowe



## DOM MODNIE URZĄDZONY – TAKŻE OD ŚWIĘTA



Małgorzata Socha

” Bożonarodzeniowa klasyka, rustykalny klimat czy nowoczesny nastrój – odkryj je wszystkie. ”



Ewa Kasprzyk

” Złoto, srebro, czerwień, zieleń, a może granat? Paleta kolorów do Twojego wyboru. ”

Odkryj prawdziwe bogactwo świątecznych dekoracji w salonach Agata i na [www.agatameble.pl](http://www.agatameble.pl)

 **agata**



**PLAKAT ANGEL**  
50 x 70 cm,  
Desenio,  
115 zł



**LAMPA EIKON  
BASIC**  
Schneid, Nedgis,  
1372 zł



**KOMPLET ŚWIEC LED  
TRUE GLOW**  
Lights4fun,  
160 zł/4 szt.

# Wieczna zieleń

Srebrzystozielone gałązki eukaliptusa od kilku lat zdobią nasze bożonarodzeniowe wnętrza. Sprawmy, by ten odcień został z nami na dłużej.



**SZTUCZNY WIANEK  
Z EUKALIPTUSA**  
Home Lux Co, 160 zł



**PAPIEROWA OZDOBA  
ŚWIĄTECZNA**  
H&M Home, 14,99 zł



**STOLIK  
KINGSTON**  
Cult Furniture,  
800 zł



**STOLIK  
BALTIMORE**  
Cult Furniture,  
424 zł



**WELWETOWA  
PODUSZKA**  
Idyll Home,  
155 zł

**SOFA LE NOIR**  
Adriana Furniture,  
cena na zapytanie

NEW  
*Christmas*  
COLLECTION

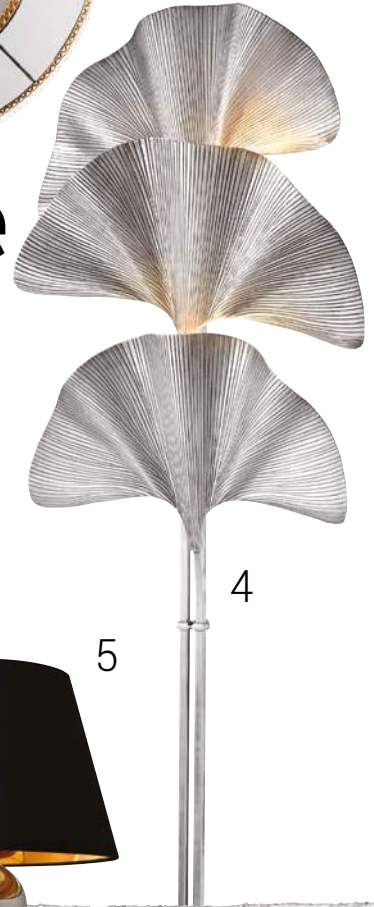


MILOO  
HOME

*Every home has a story*

WWW.MILOOHOME.PL

WARSZAWA, UL. PUŁAWSKA 579; WARSZAWA DOMOTEKA, UL. MALBORSKA 41; WARSZAWA, UL. PIĘKNA 18; WARSZAWA, UL. POWSIŃSKA 16; POZNAŃ STARY BROWAR, UL. PÓIEWIEJSKA 42;  
POZNAŃ EMMA, UL. POLSKA 94; GDYNIA KLIF, AL. ZWYCIĘSTWA 256; GDAŃSK CITY MEBLE, AL. GRUNWALDZKA 211; KRAKÓW GALERIA SZTUKA WNIĘTRZ, UL. TETMAJERA 83;  
KATOWICE SILESIA CITY CENTER, UL. CHORZOWSKA 107; LUBLIN - LUBLIN PLAZA, UL. LIPOWA 13; GALAXY SZCZECIN, AL. WYZZWOLENIA 18;



# Szlachetne metale

Nowy rok to nowy początek. Przywitajmy go z odrobiną blasku srebra i złota.

tekst Adrianna Tarnowska

## Czyste intencje

Pragmatyzm i romantyzm – te dwie cechy opisują sympatyków srebra.



1. Lampa ścienna Newton, BOCA DO LOBO, 11 122 zł 2. Lampa wisząca Empire Snooker, LUX XU, cena na zapytanie 3. Lustro Crown, LUX XU, cena na zapytanie 4. Lampa Las Palmas, Eichholtz, ROSSI, 11 850 zł 5. Lampa stołowa Little Crush II, MINEHEART, 1139 zł 6. Sofa Entice, KOKET, 50 412 zł 7. Szafka Forest, BOCA DO LOBO, 64 094 zł 8. Stołek Bolvardi, KOKET, 11 902 zł 9. Stolik kawowy Chiswick, CULT FURNITURE, 3792 zł



LUBIANA



— KOLEKCJA —

# ANKARA

MAGICZNA NOC

wistil  
ceramic



CMIEŁÓW  
1790



CHODZIEŻ  
1852



Cmaelwa Design Studio



LUBIANA

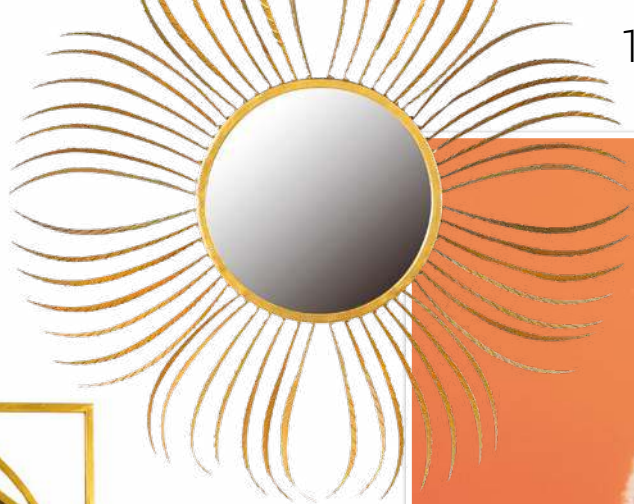
POLSKA GRUPA PORCELANOWA

[porcelana.pl](http://porcelana.pl)

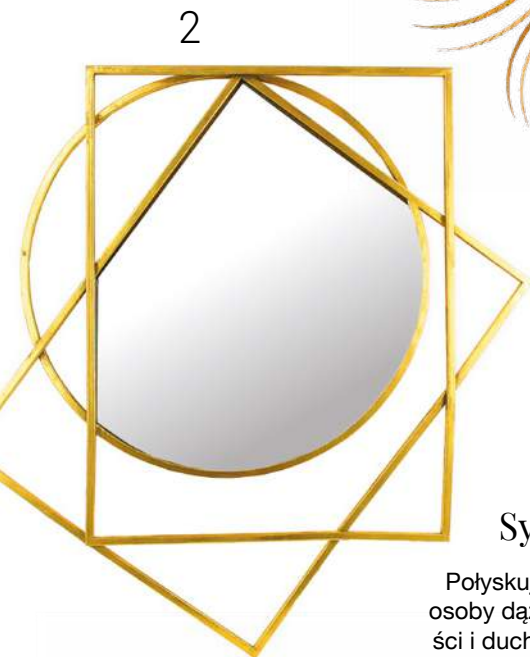
Zakłady Porcelany Stołowej „Lubiana” S.A., 83-407 Łubiana k. Kościerzyny, ul. Zakładowa1, [www.lubiana.com.pl](http://www.lubiana.com.pl)  
SALON FIRMOWY: 83-407 Łubiana k. Kościerzyny, ul. Zakładowa1, tel: (58) 687 07 72, (58) 680 35 30, mail: [sklep.fabryczny@lubiana.pl](mailto:sklep.fabryczny@lubiana.pl)  
HURTOWNIA PRZYZAKŁADOWA: LUBIANA-HURT Sp. z o.o, 83-407 Łubiana, tel: (58) 680 36 85, tel/fax: (58) 687 41 07, [sklep.lubianahurt.pl](mailto:sklep.lubianahurt.pl)

[eprasa.pl/5a1c975c96](http://eprasa.pl/5a1c975c96)

/PORCELANA.LUBIANA /porcelanalubiana



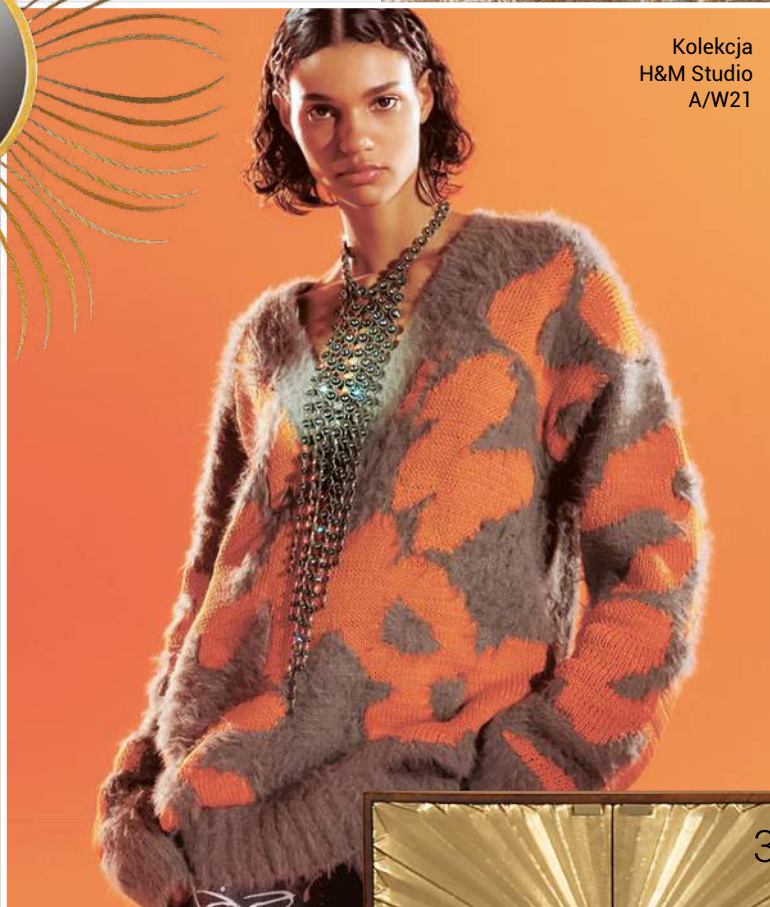
1



2

### Symbol chwały

Połykujące złoto wybierają osoby dążące do doskonałości i duchowego oświecenia.



Kolekcja  
H&M Studio  
A/W21



3



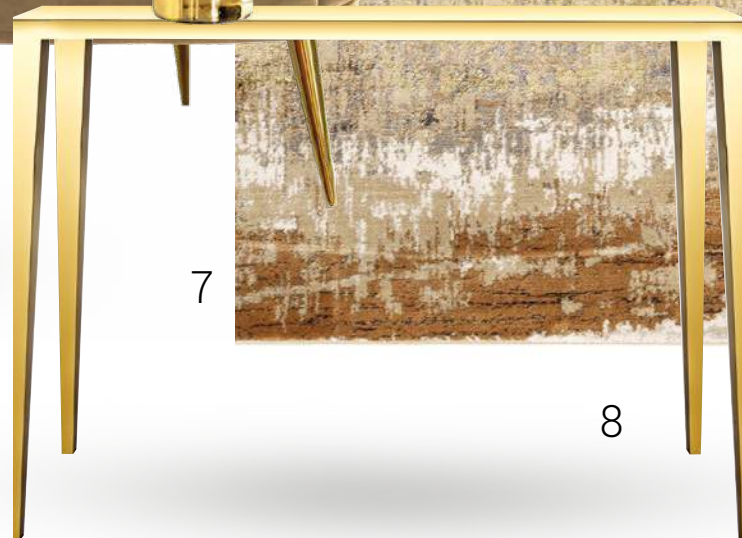
4



5



6



7

8

1. Okrągłe lustro Sunrise, THE FRENCH BEDROOM & CO, 515 zł 2. Lustro Gold Shapes, AUDENZA, 759 zł 3. Komoda Inca, HOUSECOSY, 2381 zł 4. Sofa Nessa, KOKET, 21 030 zł 5. Złote kieliszki koktajlowe, IDYLL HOME, 135 zł/2 szt. 6. Puf z frędzlami Isabella, KOKET, cena na zapytanie 7. Dywan Dune, LIME LACE, 645 zł 8. Złota konsola, MINEHEART, 10 579 zł

# COSMOLight®



DOSTĘPNA JUŻ WKRÓTCE!



seria **BOW™**  
projektant: Magda Fornal




# Twórczy *impuls*

Charyzmą, urodą i talentem Gabrielli Crespi zachwycała się arystokracja na całym świecie. Przyjaźniła się z Audrey Hepburn i Hubertem de Givenchy. Jej projekty kupowała księżna Marina Sabaudzka, królowa Belgii Paola oraz członkowie katarskiej rodziny królewskiej.

tekst **Małgorzata Stalmierska**

**O**d dzieciństwa kochała sztukę i lubiła tworzyć. Jej matka, Emma Caimi Pellini, była projektantką biżuterii haute couture, kobietą niezwykle kreatywną i obdarzoną wyjątkowym gustem. Ojciec zaś był inżynierem mechanikiem. Gabriella Crespi była ich idealną mieszanką, łączyła talent artystyczny i mechaniczną precyzję, w swoich projektach zawsze zachowując doskonałą równowagę między piękną formą a niezawodną funkcją. Studiowała sztukę w Akademii Sztuk Pięknych w Mediolanie, a potem zdecydowała się na naukę na Wydziale Architektury tutejszej politechniki. Były lata 40. XX wieku i taki wybór kierunku studiów dla dziewczyny pochodzącej z dobrego domu stanowił bardzo odważny ruch. Ale Gabriella była uparta i odważna. O tworzeniu myślała nieustannie i przez całe życie nie rozstała się ze szkicownikiem, podobnie jak z ogromnymi kapeluszami, które zaczęła nosić dla ochrony przed atakami migreny, a które szybko stały się jej znakiem rozpoznawczym.



Bar Ovale to piękny, wykonany z polerowanego, błyszczącego mosiądzu barek z serii Menhir, powstały około 1976 roku. Wygląda jak luksusowa rzeźba, a jednocześnie jest niezwykle praktyczny,



## Gabriella Crespi (1922–2017)

Włoska projektantka i artystka, absolwentka Wydziału Architektury na politechnice w Mediolanie.

Od lat pięćdziesiątych tworzyła jednocześnie meble i inne formy użytkowe oraz rzeźby.

Jest ikoną włoskiego designu połowy XX wieku.

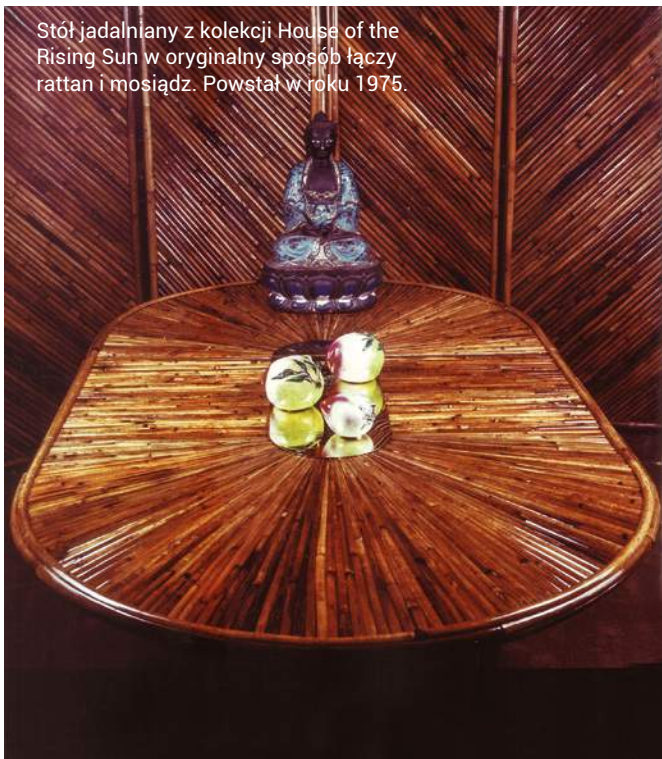
Była nowoczesna i odważna, a jej prace łączyły zmysłowość i wyrafinowanie z radykalnym podejściem do projektowania oraz dbałością o funkcjonalny aspekt przedmiotu.



Rozkładany niski stolik Tavolino Scultura z samego mosiądzu lub mosiądzu i lakierowanego drewna został zaprojektowany w 1976 r. i ponownie wdrożony do produkcji w 2019 roku przez Dimoregallery.

zdjęcia Photo Archivio Gabriella Crespi, Klaus-Hartmut Olbricht, Fausto Mazza, Maria Vittoria Backhaus

Stół jadalniany z kolekcji House of the Rising Sun w oryginalny sposób łączy rattan i mosiądz. Powstał w roku 1975.



W latach 50. zaczęła tworzyć unikatowe, bardzo szykowne, nieco barokowe obiekty: pudełka, elementy zastawy stołowej czy figurki zwierząt. Wykonane ze szlachetnych gatunków drewna i metalu, ozdobione poetyckimi frazami, były na początku upominkami dla przyjaciół. Szybko jednak o tych pięknych przedmiotach dowiedział się Christian Dior i od razu postanowił kupić je do swojego paryskiego butik.

Później wszystko potoczyło się błyskawicznie. Crespi otworzyła showroom w centrum Mediolanu, po rozwodzie z mężem w 1963 roku przeniesiony do Rzymu. Jej klientelą była przede wszystkim arystokracja, dla której projektowała wyrefinowane przedmioty, wykonywane ręcznie w pojedynczych egzemplarzach. I choć Crespi nigdy nie była projektantką przemysłową, szersza sława przyszła w latach 70., razem z linią mebli Plurimi, wykonanych z polerowanego, błyszczącego mosiądzu. Ale nie bała się także kontrastów i równie chętnie sięgała po takie materiały jak bambus, zafascynowana jego naturalnością.

Jej kariera rozkwitała, kiedy mając 65 lat postanowiła rozdać swój majątek i wyjechać w Himalaje, aby złożyć śluby milczenia i prowadzić ascetyczny, medytacyjny styl życia, podążając za grupą akolitów Sri Munirajiego. Do Włoch Crespi przyjeżdżała jednak regularnie, żeby odwiedzić dzieci. Tu też, w Mediolanie, w 2017 roku zmarła, przeżywszy 95 lat. ●

Kolekcja Bamboo (1972-1975) pokazuje, że projektantka lubiła wykorzystywać różnorodne materiały. Bambus był jednym z jej ulubionych, ponieważ dzięki niemu mogła nawiązywać do estetyki Wschodu, który bardzo ją fascynował.



# Targi Światło 2022



**26 - 28 stycznia  
Warszawa**

**WŁĄCZ  
MYŚLENIE  
O ŚWIETLE**

**[www.lightfair.pl](http://www.lightfair.pl)**

29 Międzynarodowe Targi  
Sprzętu Oświetleniowego



EXPO XXI Warsaw  
Prądzińskiego St. 12/14  
01-222 Warsaw, POLAND

Agencja SOMA Ul. Bronikowskiego 1, 02-796 Warszawa, Tel.: 22 649 76 69 lub 22 649 76 71, e-mail: [info@lightfair.pl](mailto:info@lightfair.pl)

SPONSOR  
TARGÓW

**LED Labs**® Lighting

PARTNERZY  
TARGÓW

**LED line**®  
the way to do it better



**IMPL**®  
GROUP

**TM** TECHNOLOGIE

Księżyc był jednym z ulubionych motywów twórczości Gabrielli Crespi. Tu inspirowany jego formą obiekt Lune Incrociate z 1970 roku.



Na pytanie, co ją inspiruje, Gabriella Crespi odpowiadała, że wszechświat.

Pierwsze obiekty Gabrielli Crespi nawiązujące kształtem do księżyca to powstałe w 1969 roku konstrukcje ze stali, miedzi oraz pleksiglasu. Potem wykonywała je także z drewna, marmuru i trawertynu.



# KONKURS

Paradyż Designers

[www.paradyz.com/konkurs](http://www.paradyz.com/konkurs)

**PARADYŻ**  
*my way*

BY

G<sup>f</sup>O<sup>r</sup>S I<sup>i</sup>A B A<sup>1</sup>C<sup>3</sup>Z Y·Ń<sup>o</sup>S K<sup>8</sup>A

Stwórz aranżację wnętrza przy użyciu mojej autorskiej kolekcji płytek ściennych. Zaproś mnie do swojego świata i zachwyć swoją wizją.



*Zapraszam  
Gerta Baquiste*

SUMA NAGRÓD PONAD 60 000 ZŁ





# Tak pachnie design

Czasem we wnętrzu najważniejsze jest to, czego nie widać, czyli zapach. Może on jednak zostać zamknięty w cudownej formie

1. Maison Berger Paris, zestaw z patyczkami Lolita Black, [www.lampeberger.com.pl](http://www.lampeberger.com.pl)
2. Michael Aram, świeca zapachowa Butterfly Ginkgo, [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)
3. Rosenthal meets Versace, świeca zapachowa Vanity, [www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)
4. Piero Fornasetti, świeca zapachowa Szachownica, [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)
5. L'Objet, świeca zapachowa Koral, [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)

tekst Anna Grużewska



**W**nętrza odbieramy w dużej mierze intuicyjnie – albo od razu czujemy się dobrze i bezpiecznie, albo coś nam zdecydowanie nie odpowiada. Często na naszym poczuciu komfortu waży nie tylko wystrój, ale także zapach! Ten zmysł niezawodnie informuje nas, czy otoczenie nam sprzyja, czy też nie. Dlatego świece zapachowe, dyfuzory i atomizery stały się nieodłącznymi składnikami przepisu na prawdziwie designerskie wnętrze! W przypadku pachnideł do wnętrza działamy tak samo, jak dobierając perfumy. Oczywiście liczy się jakość zapachu, ale równie ważny jest też wygląd jego opakowania. Powinno ono pasować stylem do naszego wnętrza, harmonizować z nim dokładnie tak jak nuty dobrze wyważonej kompozycji zapachowej. Wówczas nasze otoczenie będzie pięknie urządzone, a zmysły – dopieszczane. ●



# MAISON BERGER PARIS



Francuska lampa zapachowa jest nie tylko przedmiotem dekoracyjnym, ale dzięki katalitycznemu systemowi spalania esencji w ciągu 20 min. oczyszcza powietrze. Skutecznie usuwa niepożądane zapachy, wprowadzając szlachetną woń paryskich perfum.

Lampy zapachowe dostępne są w salonach Rosenthal na terenie całej Polski.

[www.lampeberger.com.pl](http://www.lampeberger.com.pl)

# Historia klosza

Forma lampy Bibe zainspirowana została życiem i twórczością Eileen Gray, charyzmatycznej architektki i projektantki, ponieważ – jak mówi Katarzyna Będzińska-Kowalczyk, twórczyni marki Embassy Interiors – warto szukać kobiecych pierwiastków w designie.

tekst Anna Grużewska

Lampa stołowa Bibe to niebanalne połączenie szklanego tradycyjnie dmuchanego klosza o opalowej (mlecznej) barwie ze stabilną, nowoczesną podstawą wykonaną z mosiądzu.





Szklana Lampa Stołowa Bibe świetnie wpisze się we wnętrza o stylistyce mid-century modern.

Miękkie światło mlecznego klosza lampy Bibe uspokaja i odpręża.



**H**istoria designu nie jest historią kobiet, choć wiele było utalentowanych projektantek. Niestety, większość z nich nie walczyła o uznanie i sławę, a szklany sufit przez dekady stanowił przeszkodę nie do pokonania. Kobiece życiorysy są niewyczerpanym źródłem inspiracji dla Katarzyny Będzińskiej-Kowalczyk. W 2017 roku we współpracy z Nicholasem Scottem, Brytyjczykiem mieszkającym w Polsce i zajmującym się handlem antykami, stworzyła markę Embassy Interiors. Do tej pory swoje projekty z sukcesem prezentowali na międzynarodowych imprezach targowych, takich jak m.in. ICCF w Nowym Jorku, 100% Design w Londynie czy Maison & Objet w Paryżu. Modernistyczna estetyka w subtelnej kobiecej interpretacji to znak rozpoznawczy Embassy Interiors. Lampy Embassy tworzone są ręcznie, z wielką dbałością

o szczegóły. Tradycyjnie wydmuchiwane szklane klosze kształtami nawiązują do kultowych projektów ery Bauhausu. Współczesny, geometrycznie zdyscyplinowany język detali wykonanych ze szlachetnych materiałów nadaje projektom niespotykany sznyt. Kolekcje powstają z myślą o tych, którzy w aranżacji wnętrza sięgają po wysublimowany ponadczasowy język klasyki.

Taka właśnie jest lampa Bibe, dostępna w trzech wersjach – stojącej, wiszącej i kinkietu. Kształt lampy inspirowany jest historią Eileen Gray (1878-1976) i jej najsłynniejszego projektu – fotela Bibendum. Lampa niejako powieliła jego kształt, przypominający nałożone na siebie oponki. Jednak teraz wykonane są one ręcznie z opalowego szkła. W wersji stojącej lampka ma elegancką podstawę z mosiądzu. To sprawia, że projekty Embassy są nie tylko funkcjonalne. Przypominają nieco biżuterię z historią. ●

## Katarzyna Będzińska-Kowalczyk

Urodzona we Wrocławiu, skończyła Wydział Architektury i Urbanistyki na Politechnice Wrocławskiej oraz studia podyplomowe z Architektury Krajobrazu. Przez piętnaście lat pracowała dla międzynarodowych korporacji projektując, a potem kierując działem projektowania dużych obiektów przemysłowych. Najdłużej związana z japońską korporacją TAKENAKA. Zafascynowana jest kulturą Japonii i filozofią modernizmu.





Wśród projektów Toikki są zarówno realistycznie odwzorowane gatunki, jak i te fantastyczne.


Ptaki Oivo Toikki powstawały w Nuutajärvi – najstarszej w Finlandii hucie szkła.

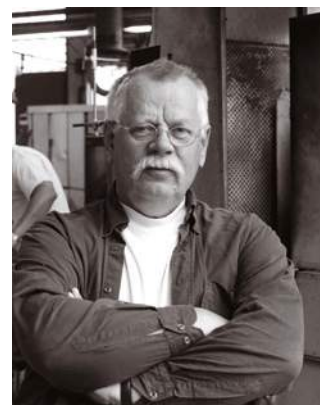
# Szklana *ptaszarnia*

Oiva Toikka rozwijał swój projekt przez blisko pół wieku. Przez ten czas stworzył około 400 figurek ptaków wykonanych ze szkła. Tworzywa, które nie miało przed nim tajemnic.

tekst Anna Grużewska

**P**rzyroda Finlandii jest nieujarzmiona i dzika. Średnia gęstość zaludnienia wynosi 17 osób na kilometr kwadratowy, co czyni ten kraj jednym z najbardziej bezludnych w Europie. Nic zatem dziwnego, że miłośnicy dzikiej natury mają tutaj prawdziwy raj! Zaliczał się do nich Oiva Toikka (1931-2019), jeden z geniuszy fińskiego wzornictwa. Swych sił próbował początkowo jako ceramik, by finalnie ukochaną materią uczynić szkło. Najbardziej znaną jego serią są Ptaki – najczęściej kolorowe, niewielkie figurki.

Toikka tworzył je od początku lat 70. XX wieku. Powstało ponad 400 modeli, wśród nich: sowy, łabędzie, bażanty, gołębie, kuliki, głuszcze, kardynały szkarłatne i inne gatunki, również spoza Europy. Wśród projektów realistycznych są także fantastyczne, które narodziły się wyłącznie w wyobraźni designera. Powstawały one we współpracy z rzemieślnikami z najstarszej w Finlandii hucie szkła Nuutajärvi. Dziś niektóre modele mają status ikon designu i są wystawiane na aukcjach. Inne znajdują się w stałej ofercie marki Iittala oraz cieszą się niesłabnącą popularnością. 



## Oiva Toikka

(1931-2019) Był jednym z najważniejszych projektantów szkła. Pochodził z Finlandii. Od lat 50. rozwijał swój indywidualny styl, eksperymentując z formami i barwami. Jego prace łączą nieograniczoną wyobraźnię z ogromną wiedzą na temat właściwości materiału.

CZY NADAL UŻYWASZ PAPIERU  
ZAMIAST CZYSTEJ WODY?



  
bioBidet

AUTOMATYCZNE TOALETY MYJĄCE

od 1970 zł

[www.biobidet.pl](http://www.biobidet.pl)

tel: 539 677 188



Anna Wilniewicz  
projektuje wnętrza,  
które są funkcjonalne,  
ponadczasowe,  
wygodne. W nich po  
prostu żyje się lepiej!

# Kreując przestrzeń

Znajomi i rodzina mówią o Annie Wilniewicz, że „wszędzie wszystko widzi”. Potrafi bowiem w przydrożnym kamieniu dostrzec zatroskaną twarz, w ogrodzie architektoniczne formy, w historii motyw do zastosowania we wnętrzu. Słowem, świat jest dla niej inspiracją!

tekst **Anna Gruzewska**



Ceramika Geberit zaprojektowana przez Antonia Citterio stanowi idealne połączenie kształtów i materiałów. To subtelne, włoskie wzornictwo na najwyższym poziomie.

**K**ocha urządzać, projektować, kreować. Ta pasja jest w niej w zasadzie od zawsze. Zaczynała od przeróbek i przemeblowywania swojego dziecięcego pokoju. Następnie w liceum plastycznym znalazła się wśród ludzi wrażliwych na piękno, harmonię, strukturę, kolor, materiały.

To wtedy poczuła, że jej powołaniem jest móc kreować przestrzeń! Konsekwencją były studia na Wydziale Architektury Wnętrz warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych i prowadzenie własnej pracowni projektowej.

**Jakie projekty lubi Pani najbardziej, te które są niczym czysta kartka, czy takie w których jest dużo ograniczeń?**

Ograniczenia są wyzwaniem i nie boję się im sprostać. Nie ukrywam jednak, że projekt, w którym inwestorzy mają do mnie zaufanie, mam wolność wyboru materiałów



Geberit AquaClean Sela kusi elegancją i pięknem oraz spełnia najsurowsze wymogi względem jakości. Ta toaleta myjąca o purystycznym i eleganckim wzornictwie ma przewagę dzięki wysokiej klasy materiałom i spełnia oczekiwania wyrafinowanych koneserów.

„Dzięki dobrze zaprojektowanej łazience oraz zastosowaniu wysokiej jakości produktów bez stresu wchodzimy w nowy dzień i zrelaksowani kładziemy się spać”

i rozwiązań projektowych są moimi ulubionymi. Wtedy wiem, że mogę działać na 100% i stworzyć spójną przestrzeń w odpowiedzi na oczekiwania klientów.

#### Jak ważna w projektach, które Pani realizuje, jest łazienka?

Do projektu łazienki czy też łazienek klienci przykładają ogromną wagę, z roku na rok coraz większą. Oczywiście projektowanie łazienki jest zupełnie inne w mieszkaniu, gdzie jest ona jedna, niż w takim wnętrzu, gdzie jest ich kilka.

#### Jakie to są różnice?

Przede wszystkim jedna łazienka musi łączyć w sobie wiele funkcji. Bardzo ważne jest zastosowanie w niej praktycznych rozwiązań związanych z przechowywaniem. Są one kluczowe dla codziennego funkcjonowania i wygody. Poza tym taka łazienka pełni również funkcję toalety gościnniej, a często nie chcemy, by nasze rzeczy były oglądane przez odwiedzających. Musimy zatem móc je schować, ale dalej mieć po ręką. Natomiast gdy w domu są przynajmniej dwie łazienki, jedną możemy przeznaczyć na potrzeby gości, a druga to będzie nasz własny, intymny świat.

#### Czy często realizuje Pani projekty, w których łazienki są przynajmniej dwie?

Zdecydowanie. Ostatnio projektowałam wnętrze 400-metrowego domu, w którym było aż 5 łazienek! To pokazuje, jak silna jest w nas potrzeba luksusu związanego z tym pomieszczeniem. Możemy wówczas dla konkretnych łazienek przeznaczyć różne funkcje, na przykład stworzyć oddzielne łazienki dla dzieci lub wspomnianych wcześniej gości. Nie zapominajmy, że łazienka gościnniej pełni rolę jednej z wizytówek domu. Zazwyczaj poświęcam dużo czasu, by była nie tylko funkcjonalna, ale także piękna.

#### Dlaczego to właśnie produkty Geberit poleca Pani klientom?

Po pierwsze mam je w swoim domu od wielu lat, sama ich używam i mogę ręczyć za ich niezawodność. Jestem też przekonana do designu, jaki proponuje marka.

#### A jak tłumaczy Pani klientom kwestię ceny?

Uważam, że wysoka jakość produktów marki Geberit jest bezdyskusyjna, a to ma swoją cenę. Klienci to rozumieją i doceniają w późniejszym użytkowaniu.

#### Hasło marki Geberit brzmi „Lepsza łazienka, lepsze życie”. Czy może Pani podpisać się pod tym mottem?

Moje dzieciństwo upłynęło we wnętrzu podobnym do tych, w jakich wówczas mieszkały miliony Polaków. Łazienka była mała, ciasna i wypełniona wszystkimi niezbędnymi sprzętami. Dziś, gdy projektuję łazienki, zapewniam komfort swoim klientom. Dzięki temu bez stresu wchodzą w nowy dzień i zrelaksowani kładą się spać. Bez wątplenia ogromny udział ma w tym jakość zastosowanych w projekcie produktów. Ona naprawdę przekłada się na jakość naszego życia! 🙌

GEBERIT  
AMBASADOR



Anna  
Wilniewicz

Architekt Wnętrz, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Projektowaniem wnętrz zajmuje się od 25 lat. Każdy projekt traktuje indywidualnie, przysłuchując się oczekiwaniom klienta i łącząc je z funkcjonalnością oraz najlepszymi rozwiązaniami wizualnymi. Funkcja i ergonomia, dobrej jakości materiały, a przede wszystkim sprawdzeni wykonawcy i najlepsze ekipy to klucz do sukcesu. Zadowolenie klienta jest dla niej największą nagrodą.

Inspiracją do powstania kolekcji biżuterii Ocean of Dreams była tajemnica rodzącej się perły w ciemnościach oceanu i jej głęboki wewnętrzny blask.

W kolekcjach marki Motyle znajdziemy naturalne materiały, takie jak srebro, złoto bursztyn, perły, turkus, ametyst i kryształy.





# Podziel się *blaskiem*

Piękne naczynia i sztuce środka stołu dodadzą elegancji każdemu posiłkowi. Zwłaszcza jeśli są to wyroby srebrne lub platerowane, które, pięknie odbijają światło.

tekst Małgorzata Stalmierska

**E**fektowna zastawa stołowa od wieków świadczyła o zamożności właściciela, szczególnie gdy wykonana była z odpowiednio drogiego kruszców. Bardzo ceniono zwłaszcza srebra, które dekorowały stół, dodając splendoru wystawnym ucztom w najbogatszych domach. Wyroby z tego kruszcu święciły tryumfy na europejskich stołach nieprzerwanie od XVII wieku, w XVIII stając się bardziej dostępne i trafiając także do domów zamożnego mieszczaństwa.

Równie pięknie prezentowały się znacznie tańsze, a do tego praktyczniejsze w jadalni, lżejsze i łatwe w pielęgnacji platerki. Wykonane z pokrytego cienką warstwą srebra metalu upowszechniły się na szeroką skalę w XIX stuleciu. Świetnie zastępowały srebra, pozwalając cieszyć się efektownymi przedmiotami nie tylko najbogatszym. Bez względu na to, czy zdecydujemy się na kupno obiektu srebrnego czy platerowanego, musimy zwrócić uwagę na stan jego zachowania, czas powstania i wytwórnę, z której pochodzi.



2



3



4

Zabytkowe przedmioty służące do serwowania dań odmieniają świąteczny stół.



5

W określeniu miejsca i daty powstania pomogą nam punce wybite najczęściej na spodniej, mało widocznej stronie naczynia. W przypadku wyrobów srebrnych istotna jest także próba, która określa ilość czystego srebra w wyrobie. Od tych czynników zależy wartość przedmiotu, a co za tym idzie, także jego potencjał inwestycyjny.

Cenione i poszukiwane przez kolekcjonerów, ale też po prostu miłośników niebanalnych przedmiotów, są naczynia i sztuce śródka stołu. Służą one do podawania oraz nakładania potraw i są przeznaczone do wspólnego użytku wszystkich zasiadających przy stole. Okazale będą się prezentować srebrne lub platerowane wazy, teryny, sosjerki, półmiski, dzbany czy kabarety na przyprawy. Warto zwrócić uwagę także na sztuce śródka stołu, nazywane również serwisowymi. Wśród nich znajdziemy różnego rodzaju chochle, łyżki i widelce, topatki czy szczypce.

Zaletą takich przedmiotów jest to, że nie musimy polować na cały komplet. Już pojedynczy obiekt będzie budził podziw. Warto szukać różnych przedmiotów, które naprawdę nas zachwycą i skompletować z nich własny oryginalny zestaw. Każdy z jego elementów będzie wspaniałym przyczynkiem do wyjątkowej podróży przez historię starego rzemiosła i dawnych smaków. ●

1. Środek stołu, Austro-Węgry, 2. poł. XIX w., srebro, Galeria Connaissanceur, cena 3700 zł 2. Waza do zupy, Paryż, 1. poł. XX w., srebro pr. 1 (950/1000), waga 5994 g, Rempex, XII Aukcja Sreber, 8 kwietnia 2020, estymacja 63 000 - 83 000 zł 3. Łopatka serwingowa do ryb, Wiedeń, 1872-1922, srebro pr. 800, Salon Antyków Pasja, cena 950 zł 4. Sztuce śródka stołu, do mięs i sałat, Acier Garant, Paryż, Francja, 1. poł. XX wieku, srebro pr. 800, stal nierdzewna, tworzywo sztuczne, kalafonia, Salon Antyków Pasja 5. Kabaret pięcioczęściowy do przypraw z herbem Junosza, Fraget, Warszawa, 1860-1896, plater cechowany, szkło kryształowe, Salon Antyków Pasja, cena 2200 zł



Wyroby srebrne i platerowane są nie tylko oryginalną ozdobą stołu, ale też dobrą inwestycją.



**1.** Secesyjny serwis do kawy i herbaty platerowany srebrem, WMF, 1909-1914, Galeria Antikon **2.** Dzban na wino, koniec XIX w., kryształ, srebro, Antykwariat Antyczek, cena 5000 zł **3.** Sosjerka, Niemcy, Krupp Berndorf, pocz. XX w., plater, Galeria Connaissance, cena 750 zł **4.** Chochełka, Niemcy, pocz. XX w., srebro, Galeria Connaissance, cena 450 zł **5.** Herbatnica, Wilhelm Weinrack, Hanau, ok. 1900, srebro pr. 800 szkło, Rempex, XI Aukcja Sreber i Platerów, 17 października 2018, estymacja 2300 - 3000 zł

# Raport Artinfo.pl

**P**olski rynek sztuki rozwija się w naprawdę niebywale szybkim tempie. Sprzedaż wzrasta, przybywa domów aukcyjnych i ich klientów. Ceny dzieł sztuki są coraz wyższe. Co jest powodem tej sytuacji i jakie są prognozy na przyszłość? W jakiego rodzaju sztukę warto inwestować? Odpowiedzi na te i inne pytania znajdziemy w publikacji „Raport Artinfo.pl. Rynek sztuki w Polsce 2021”.

Artinfo.pl to portal ekspercki i zarazem największa w Polsce platforma internetowa poświęcona aukcjom dzieł sztuki. Firma powstała ponad dwadzieścia lat temu i od tego czasu nieustannie gromadzi tysiące danych statystycznych dotyczących zakupów dzieł sztuki. Na podstawie tej stale aktualizowanej bazy eksperci Artinfo.pl co roku przygotowują raport – jedyną tego typu profesjonalną publikację w Polsce. Każda nowa edycja wyczekiwana jest przez wszystkich uczestników rynku sztuki – kolekcjonerów, artystów, pracowników domów aukcyjnych i galerii.

„Raport Artinfo.pl 2021. Rynek sztuki w Polsce” jest podsumowaniem sytuacji polskiego rynku aukcyjnego w 2020 i w pierwszej połowie 2021 roku. Omówiona została sprzedaż we wszystkich domach aukcyjnych. Analizie poddano strukturę rynku w podziale na różne jego części. Tradycyjnie istotne miejsce zajęły rankingi artystów i transakcji. Wydanie zaskakuje największą jak dotąd objętością (332 strony!) oraz odświeżoną, nowoczesną szatą graficzną. Publikacja jest bogato ilustrowana i zaopatrzona w przejrzyste wykresy, tabele i grafy.

Więcej informacji: [artinfo.pl/artinformacje/raport-artinfo-pl-2021](http://artinfo.pl/artinformacje/raport-artinfo-pl-2021)

## NIE PRZEOCZ AUKCJI

**9 grudnia**  
Aukcja dzieł sztuki  
Antiqua et Moderna  
Warszawa  
[antiquaetmoderna.pl](http://antiquaetmoderna.pl)

**12 grudnia**  
Aukcja Sztuki Dawnej  
i Współczesnej  
Agra-Art, Warszawa  
[www.agraart.pl](http://www.agraart.pl)

**14 grudnia**  
Art déco. Styl i epoka  
Desa Unicum  
Warszawa  
[desa.pl](http://desa.pl)

**15 grudnia**  
287 Aukcja Sztuki Dawnej  
RempexWarszawa  
[rempex.com.pl](http://rempex.com.pl)

100 Aukcja Sztuki  
Współczesnej  
Rempex, Warszawa  
[rempex.com.pl](http://rempex.com.pl)

**21 grudnia**  
Sztuka Fantastyczna.  
Surrealizm i Realizm Magiczny  
Desa Unicum  
Warszawa  
[desa.pl](http://desa.pl)



Tamara Łempicka, „Czytająca I”, ok. 1951, olej, płótno (dublowane), 79,5 x 56,2 cm, obraz sprzedany na aukcji 10.12.2020 w DESA Unicum za 3 800 000 zł



# Warto zobaczyć

Polecamy najciekawsze wystawy oraz wydarzenia odbywające się w galeriach, muzeach i instytucjach kultury w całej Polsce.

tekst Małgorzata Stalmierska

Michelangelo Merisi da Caravaggio, „Chłopiec gryziony przez jaszczurkę”, olej na płótnie, ok. 1597, Civita Mostre e Musei, Fondazione di Studi di Storia dell'Arte Roberto Longhi, Firenze



## Malarz nastroju

Muzeum Narodowe w Poznaniu prezentuje wystawę wyjątkowego artysty skandynawskiego Vilhelma Hammershøia. To wydarzenie niezwyklej wagi. Po raz pierwszy miłośnicy sztuki w Polsce mają bowiem możliwość zobaczenia dzieł najwybitniejszego duńskiego artysty. Hammershøi malował nastrojowe krajobrazy, realistyczne portrety, niezwykle widoki architektury, a przede wszystkim wnętrza emanujące atmosferą ciszy. Celem wystawy jest przybliżenie jego osiągnięć artystycznych oraz zgłębienie kluczowych problemów twórczości, takich jak kolorystyczne wyrafinowanie, oszczędność narracji, rola światła, kontemplacyjny nastrój czy wyczucie przestrzeni. Ekspozycja prezentuje zarówno najbardziej znane obrazy duńskiego mistrza, jak również rzadko eksponowane rysunki i akwarele, a także fotografie.

„Vilhelm Hammershøi. Światło i cisza”, Muzeum Narodowe w Poznaniu, do 23 stycznia 2022 roku, [mnp.art.pl](http://mnp.art.pl)



Vilhelm Hammershøi, „Wnętrze przy Strandgade z promieniem słonecznym na podłodze”, 1901, olej na płótnie, 46,5 x 52 cm, Statens Museum for Kunst, National Gallery of Denmark

## Caravaggio i inni

Morderca, awanturnik, niepokorna dusza, a jednocześnie geniusz pędzla, twórca jednych z najwspanialszych dzieł malarskich. Swoimi obrazami tyleż zachwycał, co oburzał siebie współczesnych, odważnie wykraczając poza schematy formalne i naruszając obyczajowe tabu. Michelangelo Merisi, lepiej znany pod przydomkiem Caravaggio, był nie tylko prekursorem baroku, ale także artystą, który zmienił kierunek rozwoju sztuki ku nowoczesności. Każda wizyta jego obrazów poza granicami Włoch to wydarzenie wielkiej rangi. Teraz obrazy Caravaggia, i inne wspaniałe dzieła z kolekcji Roberta Longhiego możemy oglądać na Zamku Królewskim w Warszawie.

„Caravaggio i inni mistrzowie. Arcydziała z kolekcji Roberta Longhiego”, Zamek Królewski w Warszawie, do 10 lutego 2022 roku, [www.zamek-krolewski.pl](http://www.zamek-krolewski.pl)

## Sekrety praktycznych dam

Ślubna skrzyneczka z XV w., przybornik do szycia o wyszukanym kształcie, pułtynek, czyli przenośny pulpit do pisania – to niektóre z zabytków prezentowanych na wystawie we wrocławskim Muzeum Narodowym. Trwająca tu ekspozycja pozwala prześledzić nie tylko dzieje meblarstwa, ale również historię kobiet i ich zmieniającą się w społeczeństwie rolę.

Przykładami najpopularniejszych sprzętów kobiecych używanych od najdawniejszych czasów są różnego rodzaju nieduże skrzyneczki, kasety, szkatuły, pudełka lub puzderka. Przedmioty te cechowały się zróżnicowanymi kształtami i dekoracjami. Najczęściej wykonywano je z metali szlachetnych lub drewna. Służyły do przechowywania kobiecych skarbów, głównie biżuterii, drobnych i kosztownych przedmiotów, pamiątek, przyborów toaletowych i kosmetyków.

„Drewniane skarbczyki dam. Historia kobiet w meblach zapisana”, Muzeum Narodowe we Wrocławiu, do 30 stycznia 2022 roku, mnwr.pl



Pułtynek, 1615,  
Augsburg,  
Muzeum Narodowe  
we Wrocławiu



Tomasz Kulka, „Game Over”, 2021, tempera, tryptyk, 76x39, 100x70, 76x39 cm

## Nagrody rozdane!

Organizowane przez Galerię Bielską BWA w Bielsku-Białej. Biennale Malarstwa Bielska Jesień Biennale to jeden z najważniejszych malarzkich konkursów w Polsce. Biennale ma długą tradycję – tegoroczna edycja jest już czterdziestą piątą – i cieszy się ogromnym zainteresowaniem artystów. W tym roku do konkursu zgłoszono 2500 prac. Laureatem Grand Prix – Nagrody Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu – został Tomasz Kulka z Wrocławia, urodzony w Wolbromiu absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Jury biennale nagrodziło tryptyk „Game Over”, będący monumentalną wizją końca antropocenu, odwołującą się do dawnego malarstwa.

„45. Biennale Malarstwa Bielska Jesień 2021”, Galeria Bielska BWA, Bielsko-Biała, wystawa finałowa dostępna do 12 stycznia 2022 roku, bielskajesien.pl

## Piękne gadzety

W wytwórni zabawek na Pradze od lat 20. XX wieku produkowano niezwykle przedmioty. Projektowane przez Edwarda Manitiusa zabawki, pomoce szkolne i gadzety reklamowe dla firm wyróżniały się innowacyjnością i jakością wykonania. Zwierzątka-bombonierki, w których można było znaleźć czekoladki od Wedla, sprytnie „Wesołe kulki” i pobudzające wyobraźnię „Hocki-klocki” – projekty Manitiusa sprzed stu lat zachwycają do dziś.

„Rzeczy do zabawy. Edward Manitiusz i jego wytwórnia”, Muzeum Warszawskiej Pragi, oddział Muzeum Warszawy, do 10 kwietnia 2022 roku, muzeumwarszawy.pl



Zabawka-opakowanie  
z wytwórni Edwarda  
Manitiusa, 1926-1939,  
Muzeum Warszawy



temat numeru

# Perfekcyjny stół na Święta


Ekstrawagancka, tradycyjna, a może minimalistyczna? Dekoracja świątecznego stołu powinna być naprawdę idealna. Najważniejsze w niej jest bowiem to, żebyśmy poczuli magię Bożego Narodzenia.

tekst Robert Pieńkowski


Święta w ciemnej tonacji wrzosów, śliwek czy czerwonego wina dają wspaniały, bardzo „dramatyczny” efekt, niczym filmowa scenografia. Jeśli zdecydujemy się na taką opcję, to dla rozjaśnienia i dodania aranżacji lekkości warto użyć złotej zastawy i sztućców oraz kryształów, które będą odbijać światło świec i choinkowych lampek oraz rzucać urocze refleksy na ściany i meble. **WESTWING**

zdjęcia materiały fotograficzne





Bożonarodzeniowy stół zastawiony naczyniami z najnowszej kolekcji Manufaktury w Bolesławcu to kompozycja, w której naturalność, prostota i autentyczność grają pierwsze skrzypce.  
**MANUFAKTURA BOLESŁAWIEC**



Czerwień to barwa, która wiezie prym w świąteczny czas. Jeśli nie chcesz zdominować nią pomieszczenia, możesz postawić na delikatne akcenty przy bożonarodzeniowym stole – czerwone świece i bieżniki do wigilijnej kolacji.  
**SALONY AGATA, AGATAMEBLE.PL**

**O**to najwspanialszy dla wszystkich czas w roku – Święta Bożego Narodzenia, gdy przez kilka dni rodzina zbiera się przy suto zastawionym stole, by po prostu być razem i cieszyć się wspólnie spędzonym czasem. Trzeba jednak przyznać, że świąteczny stół to nie lada wyzwanie. Jak zwykle podczas dużego posiłku powinny się na nim zmieścić przecież talerze, sztuczki, kieliszki, szklanki, patery, misy, wazy... Oraz oczywiście gwiazdkowe ozdoby! I to właśnie od nich powinniśmy zacząć, bowiem styl świątecznych dekoracji zdeterminuje całą resztę. Klasycznymi kolorami Świąt są oczywiście biel, czerwień oraz zieleń. W odmianie glamour tej tradycji dobrze wypadną proste, białe talerze ze złotą lub srebrną obwódką z dopasowa-

wanymi do nich kolorystycznie sztuczkami oraz obowiązkowo kryształowe kieliszki. W wersji rustykalnej natomiast możemy przygotować zastawę zdobioną tradycyjnymi wzorami. Zawsze jednak pamiętajmy o stroiku lub ułożonych na stole jakby od niechcenia iglastych gałązkach. Nic jednak nie stoi na przeszkodzie, by tę tradycję nieco urozmaicić. Możemy zamiast klasycznej zieleni użyć koloru szmaragdowego, co sprawi, że cała aranżacja nabierze królewskiego przepychu. Wspaniałym pomysłem będzie także wybór tylko bieli jako motywu przewodniego. Poczujemy się wówczas jak w pałacu Królowej Łodu. By taki śnieżny krajobraz stołu nie był zbyt zimny, pamiętajmy o ociepleniu go światłem wielu świec i lampionów. Lub skomponowaniu bieli ze złotem, co doda całości ciepła oraz splendoru.

Nowa kolekcja Countdown to Christmas sprawi, że wyczekiwanie do Świąt będzie przepełnione radością i ciepłem. Stwórz wyjątkową atmosferę dzięki 5 nowym zapachom Yankee Candle i celebryj wyjątkowe momenty, odliczając dni do Bożego Narodzenia.

# YANKEE CANDLE®

## TREE FARM FESTIVAL

Poddaj się magii świąt wraz z najbliższymi i przenieś się do serca jarmarku Bożonarodzeniowego, który kusi zapachem sosny, wetywerii i gardenii.

## MERRY BERRY

Aromat maślanych ciastek przełożonych słodkim śliwkowo-malinowym dżemem. Podziel się tradycyjnymi Świątecznymi przysmakami z rodziną i przyjaciółmi!

## LETTERS TO SANTA

Poczuj w sobie dziecięcą radość z pisania listu do świętego Mikołaja dzięki wyjątkowej zapachowej mieszance bursztynu, papieru i słodkiego piżma!

## TWINKLING LIGHTS


Aromatyczna mieszanka migdałów i jaśminu połączona z nutami ciepłego bursztynu wprowadzi świąteczny nastrój do Twojego domu.

## CHRISTMAS EVE COCOA

Magiczna mieszanka słodkiej wanilii, praliny i mięty wprowadzi Cię w radosny świąteczny klimat.



tn




TAC Gropius to nadzwyczajna kolekcja porcelany – dziś uzupełniona także o kieliszki i szklanki – którą stworzył legendarny europejski architekt Walter Gropius. Serwis łączy w sobie wyjątkową funkcjonalność z nowatorską stylistyką o charakterystycznych miękkich zaokrągleniach. Ciemne talerze pochodzą z kolekcji Junto. **ROSENTHAL.PL**

## Gdy śnieg nie dopisuje, sami stwórzmy sobie najpiękniejsze białe Święta dzięki pięknej porcelanie o najwyższej jakości.

Dzisiaj coraz modniejsze stają się także świąteczne dekoracje w niespotykanych dotąd odcieniach. Gwiazdka w kolorach burgundu, śliwki czy wrzośców to odważna i robiąca niesamowite wrażenie propozycja dla miłośników ekstrawagancji, barokowych kompozycji stołu udekorowanych zdobną porcelaną, eleganckimi kryształami, rzeźbionymi sztuczkami i oszałamiającymi kompozycjami roślinnymi.

Jeśli jednak jest to dla nas zbyt odważne rozwiązanie, wówczas rozważmy pastele – eukaliptusowe zielenie, płowe błękity czy subtelne róże. Ich naturalna delikatność sprawi, że wigilijna sceneria stanie się bardziej romantyczna.

Nic też nie stoi na przeszkodzie, by zdecydować się na Święta w stylu loftowym. Dostępnych jest dzisiaj wiele serwisów przypominających beton lub modne lastryko. Zaskakująco dobrze w roli głównej wypadnie również czarna zastawa.



Ta biała aranżacja jest tuż przed  
dla prawdziwych gwiazd  
bożonarodzeniowego stołu  
– tradycyjnych świątecznych  
potraw. **BONAMI**

W TE ŚWIĘTA **każdy**  
POTRZEBUJE CZASU  
NA RELAKS





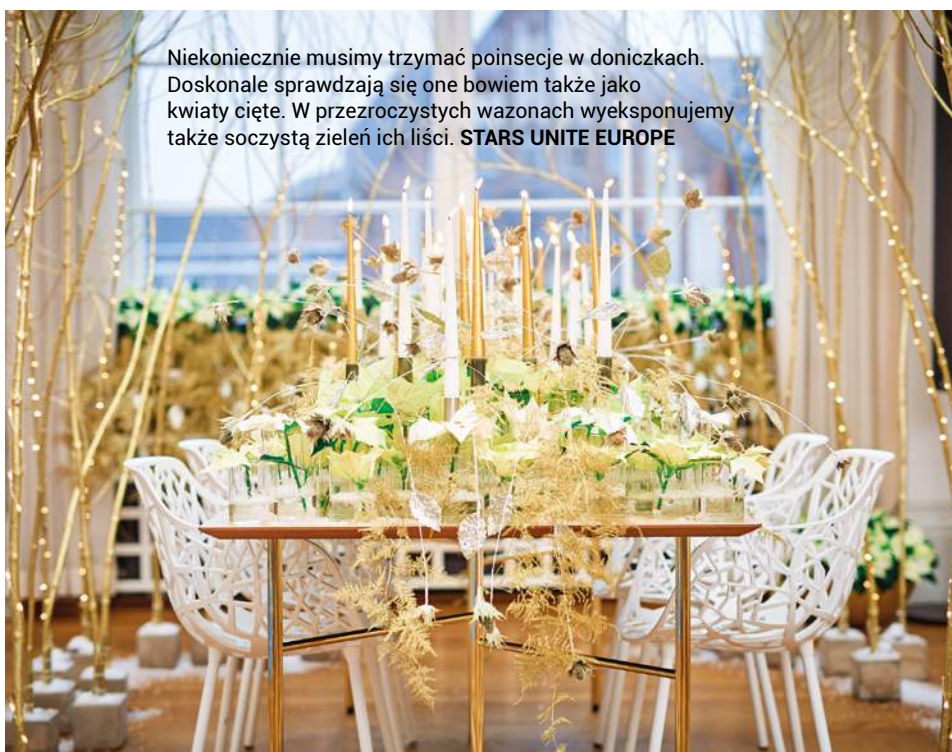
Iwona Złota Linia od ponad 40 lat jest ulubionym serwisem eksponowanym na wielopokoleniowych rodzinnych stołach. Bogaty wybór elementów kolekcji pozwala na serwowanie kilkudaniowego obiadu dla dużej rodziny lub kameralnego spotkania przy kawie. **CHODZIEŻ**

## Owinięte ściśle drobnymi lampkami nagie gałęzie to wspaniała dekoracja także we wnętrzu.

Ciekawą ozdobą świątecznego stołu jest także powieszona nad nim pojedyncza gałąź drzewa iglastego. Choć wydaje się, że moda na to rozwiązanie przyszła do Polski niedawno z zachodu, tak naprawdę zwyczaj ten znany był na naszych ziemiach od czasów pogańskich i stał się częścią tradycji chrześcijańskiej. Podłaźniczkę lub boże drzewko – bo tak nazywano tę ozdobę – tradycyjnie dekorowano jabłkami, ciastkami, wstążkami, słomianymi gwiazdkami oraz kolorowymi opłatkami. Obyczaj wieszania gałęzi niemal zupełnie zanikł w latach 20. XX wieku na korzyść stawiania choinki. Może jednak warto przypomnieć sobie tę prastarą polską tradycję, a dekoracje bożego drzewka zaaranżować w tym samym stylu co ozdoby stołu. By po prostu w czasie Świąt żyło nam się pięknie! 🍷



Biały obrus dla wielu jest podstawą dekoracji świątecznego stołu. Nie przejmujemy się, jeśli nie mamy takiego odziedziczonego po babci. Poszukajmy w sklepach takiego, który przemówi do nas swoim pięknem. **CELLBES**



Niekoniecznie musimy trzymać poinsecje w doniczkach. Doskonale sprawdzają się one bowiem także jako kwiaty cięte. W przezroczystych wazonach wyeksponujemy także soczystą zieleń ich liści. **STARS UNITE EUROPE**

# Christmas Wonderland

DAJ SIĘ ZACZAROWAĆ

MIASTECZKO ŚWIĄTECZNE

ele

W tym roku zaskoczmy Was jeszcze bardziej!  
Odwiedź nas w miasteczku Świętego Mikołaja i daj się zaczarować  
magii ozdób i dekoracji bożonarodzeniowych.

**FLORA POINT**



Warszawa, Mrówcza 212

[www.florapoint.pl](http://www.florapoint.pl)



tn

Seria porcelany Junto charakteryzuje się zamyłowaniem do detali i naturalnego wyglądu surowców. Porcelana zwraca uwagę delikatnymi, organicznymi barwami. Ponadto ta specjalnie opracowana glazura pozwoliła uzyskać diamentowy relief, który czyni ten serwis jeszcze bardziej wyjątkowym. **ROSENTHAL.PL**



Delikatnie kremowe przylistki poinseccji rozjaśniają tę aranżację i idealnie kontrastują z modnym pastelowym błękitem. **STARS UNITE EUROPE**



Bogactwo stylu pałacowego skonstrastowano tu z prostotą świątecznego wystroju – minimalistycznym stołem Palanzo, krzesłami Toba, misą Tower, świecznikiem Lila czy kieliszkami z kolekcji Kai. **JOTEX**

W dawnej Polsce zawieszany pod sufitem czubek sosny, świerku lub jodły zwany był podłóżniczką lub bożym drzewkiem. Tradycja ta niemal zanikła sto lat temu. Teraz wraca do naszych domów.



# Szklana magia świąt

Szkoło jako prezent świąteczny?  
Jesteśmy na tak! Szklane  
naczynia mają w sobie  
mnóstwo olśniewającego  
uroku i znakomicie pasują  
do każdego wnętrza.



Tortownica szklana  
Karo średnia  
**32,90 zł**

Szklany talerz  
deserowy Rotor  
**23,90 zł**



Wazon szklany  
dekoracyjny Bogusia  
**71,90 zł**



Karafka  
z korkiem tamana  
0,75 l  
**49,90 zł**



Świecznik ozdobny  
Piernikowa Chatka  
**42,90 zł**

Świecznik ozdobny  
Leśny Krajobraz  
**42,90 zł**

Bombonierka szklana  
na słodycze duża  
**69,90 zł**



Podgrzewacz  
szklany Amor  
**50,90 zł**

**szklanydom.pl**  
by edwanex



tn

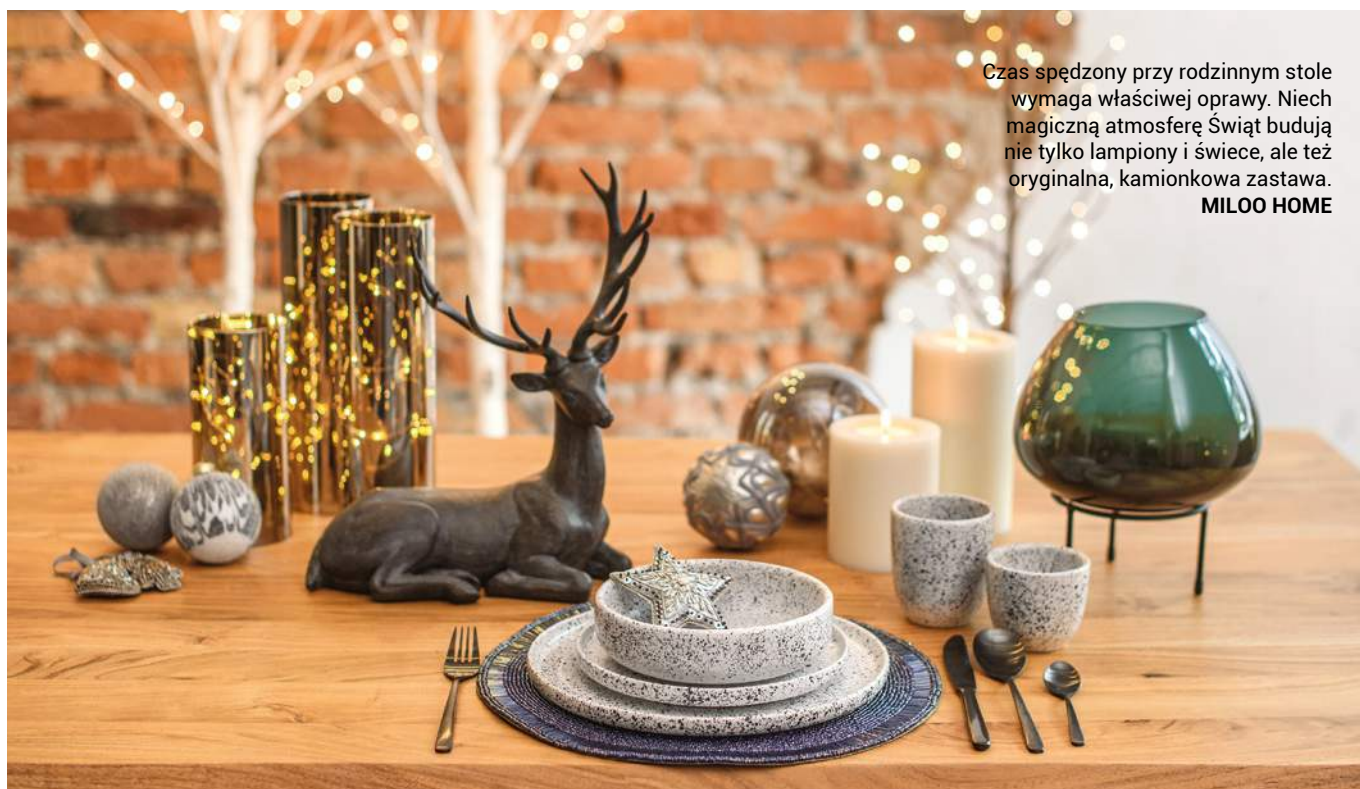


Czarna zastawa na tle obrusu przypominającego wzorem beton imponuje i zachwyca. Złote elementy dodają tej prostej kompozycji splendoru. **HOME&YOU**



Na tym klasycznie minimalistycznym szkłe światło będzie pięknie tańczyć podczas wigilijnej kolacji. **KROSNO**

## Święta w klimacie loftowym? Czemu nie!



Czas spędzony przy rodzinnym stole wymaga właściwej oprawy. Niech magiczną atmosferę Świąt budują nie tylko lampiony i świece, ale też oryginalna, kamionkowa zastawa. **MILOO HOME**



# Zieleń pięknie ozdobiona

donice, rośliny, meble designerskie



Pandora srebrna



Tuit



Wally



Universe



Pixel

[www.sklep.hydroponika.pl](http://www.sklep.hydroponika.pl)

Studio Hydroponiki: Kraków, ul. Siewna 30, tel. 12 420 12 90 tel. kom.: 728 84 40 00

 **HYDROPONIKA**  
wnętrze i zieleni

tn



Drewniane meble w towarzystwie szklanej zastawy, prostych świec i zielonych, dekoracyjnych gałązek – jak niewiele trzeba, by świąteczny stół nabrał rustykalnego charakteru? W tym roku stawiamy na prostotę i lekkie aranżacje. To ukłon w stronę natury. **SALONY AGATA, AGATAMEBLE.PL**

Styl rustykalny daje poczucie ciepła i bezpieczeństwa.

Suszone cytryny to wspaniała dekoracja, która raduje nas swoim kolorem i zapachem. **ANNIE SLOAN**



Inspiracją do powstania kolekcji porcelany CHRISTMAS MEMORIES jest nostalgia za beztroskim czasem dzieciństwa, kiedy wszystko było proste i możliwe, a Święta Bożego Narodzenia wypełniały serca poczuciem miłości i bezpieczeństwa. **FYRKLÖVERN**



Aromatyczne smaki na zimowe wieczory.

[www.teekanne.pl](http://www.teekanne.pl)



Wspaniale czerwone poinsecje to idealna ozdoba nie tylko stołu, ale także świątecznego drzewka. **STARS FOR EUROPE**



Klasyka lubi być czasem nieco odświeżana ciekawymi pomysłami dekoracyjnymi.

Nawet kameralna kolacja wigilijna dla pary zasługuje na odpowiednią oprawę. Tutaj motywem przewodnim stał się głęboki odcień zieleni kojarzący się z choinkowymi gałązkami **ZARA HOME**

„ROYAL  
MEBLE GLAMOUR”  
OTOCZYMY  
CIĘ LUKSUSEM

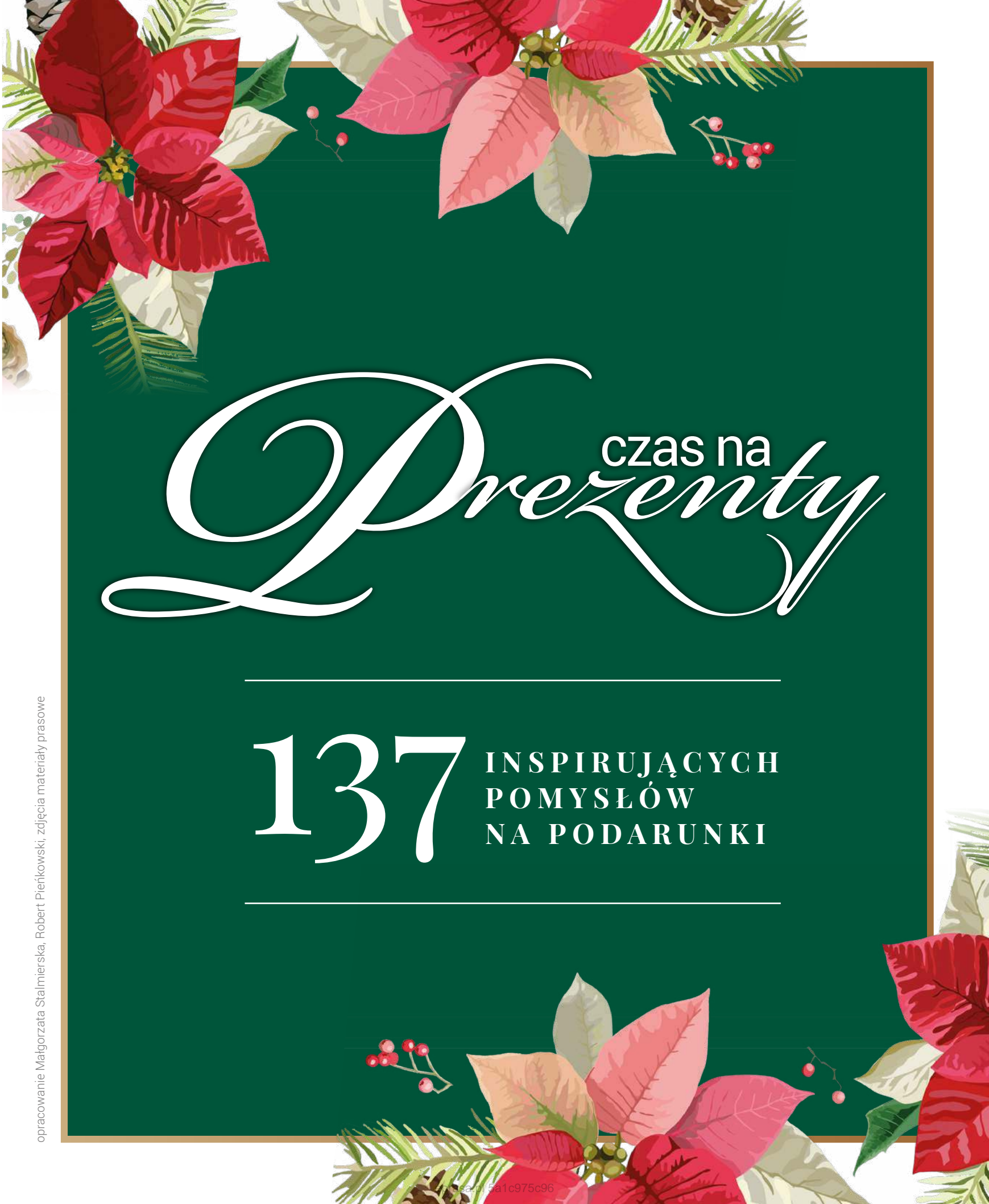
Masz pytania zadzwoń lub napisz:  
+48 882 766 451  
shop.online@royal-meble.pl  
www.royal-meble.pl  
www.facebook.com/ROYALmebleglamour

  
**ROYAL**  
meble glamour



*tr*

Imponujący serwis Tric Gold marki Arzberg to prawdziwa biżuteria dla stołu. Dodaje on przepychu każdej świątecznej aranżacji. Kolekcja idealnie komponuje się ze sztuccami włoskiej marki Sambonet [ROSENTHAL.PL](http://ROSENTHAL.PL)



czas na  
*Prezenty*

---

137 INSPIRUJĄCYCH  
POMYSŁÓW  
NA PODARUNKI

---

czas na  
*Prezenty*



**Tenderly**  
Aromaterapeutyczny  
olejek i świeca w zestawie.  
[HOME-YOU.COM](http://HOME-YOU.COM), 45 ZŁ

**Daisy Eau  
So Intense**  
Woda perfumowana z nutami  
truskawki, gruszek, miodu  
i świeżych pąków róż.  
[MARCJACOBS.COM](http://MARCJACOBS.COM),  
275 ZŁ/30 ML



# glamour

Przedmioty zamknięte w luksusowych,  
pełnych przepychu formach budzą  
prawdziwy zachwyt i pożądanie.

**Art**  
Odświeżacz ultradźwiękowy  
to wyjątkowa funkcjonalność  
połączona z dekoracyjnym  
designem. Wlej do pojemnika  
w odświeżaczu wodę, dodaj  
kilka kropli olejku zapachowego  
i ciesz się zapachem!  
[ESTEBANPARIS.PL](http://ESTEBANPARIS.PL), 360 ZŁ



**Kulki**  
Nausznica składa się  
z nieregularnych kulek,  
dzięki temu jej charakter  
zmienia się w zależności  
od tego, z której  
strony się ją ogląda.  
[MAARJEWELLERY.PL](http://MAARJEWELLERY.PL),  
240 ZŁ

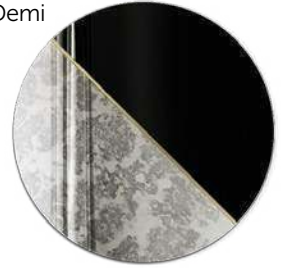
**Bulova Classic**  
Damski zegarek zdobiony  
czterema diamentami.  
[BULOVA.COM](http://BULOVA.COM), 1295 ZŁ



Plama  
no.3



Demi

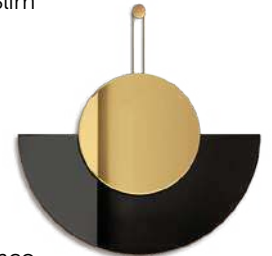


PRACOWNIA  
LUSTER

[www.gieradesign.pl](http://www.gieradesign.pl)



Ambient  
Slim



Inco



Portal



**DELIGHT**  
Linia, która zapewni  
ciału prawdziwą przyjemność  
i luksusowe rozświetlenie.  
**ONLYBIO.LIFE,**  
**REGENERACYJNY OLEJEK 36,99 ZŁ**  
**BRĄZUJĄCY KREM 36,99 ZŁ**



**Pieczona Gruszka,  
Piernikowe Ozdoby,  
Ciasteczka z Cynamonem**  
Odświeżacze powietrza  
ze świątecznymi ozdobami  
z filcu w nowej odsłonie!  
**PACHNACASZAFA.PL,**  
**19,99 ZŁ**



**Cherry**  
Ceramiczny półmisek  
dekoracyjny w kolorze złota  
marki Bloomingville.  
**BONAMI.PL, 55 ZŁ**



czas na  
*Prezenty*



### Versace Virtus Alphabet

Kubek z najnowszej kolekcji  
Rosenthal Meets Versace.  
**ROSENTHAL.PL, 570 ZŁ**



### Dzbanek do herbaty

Ceramika w kolorze  
złotym marki HKliving.  
**DUTCHHOUSE.PL,  
289,99 ZŁ**



### JBL Tune 230 NC TWS

Prawdziwie bezprzewodowe słuchawki dokałowe  
z funkcją redukcji hałasu. Łączny czas pracy słuchawek  
wraz z zapasem energii z etui ładującego to nawet  
40 h, a ergonomiczna i odporna na wodę (w stopniu IPX4)  
konstrukcja zapewnia komfort użytkowania przez cały ten  
czas, w każdych warunkach pogodowych.

**JBL.PL, 529 ZŁ**



### Podstawka Karismatisk

Na świecę w metalowym  
pojemniku lub świecę bryłową  
o średnicy maks. 6 cm.  
**IKEA.COM, 12,99 ZŁ**



### Beehive

Porcelanowa świeca  
z przykrywką i stojący  
poniżej pojemnik  
na miód dekorowane są  
24-karatowym złotem.  
**ROSENTHAL.PL, OD 840 ZŁ**



### Squall

Wazon autorstwa Cédrica  
Ragota to zabawa formą  
i odważne, niekonwencjonalne  
podejście do designu.  
**ROSENTHAL.PL, 1905 ZŁ**



### J90

Ten model to limitowana edycja ekspresu na 90 lat JURA, połączenie szlachetnych materiałów i wyjątkowego wzornictwa. Obsługa ekspresu jest intuicyjna, a dzięki zastosowaniu nowoczesnych technologii ekspres w prosty sposób przyrządzi do 13 specjałów kawowych o doskonałym smaku. [JURA.COM](http://JURA.COM), 7499 ZŁ

### S8

Stylowy ekspres S8 łączy to, co najlepsze w klasie kompaktowej z elementami z segmentu premium. Prosty w obsłudze, za naciśnięciem jednego przycisku przygotowuje kawy mleczne z pianką o najwyższej jakości, dzięki profesjonalnej dyszy spieniającej. [JURA.COM](http://JURA.COM), 6999 ZŁ



### ENA8 Touch

Designerski ekspres do kawy, idealny na jedną filiżankę. Model wyposażony jest w ekran dotykowy i sztuczną inteligencję, która dostosuje ekran startowy do najczęściej wybieranych kaw! Szczególną cechą ekspresu jest zbiornik na wodę, wzorowany na kryształową karafkę. Ekspres przyrządzi do 10 różnych specjałów kawowych za naciśnięciem jednego przycisku. Proces Ekstrakcji Pulsacyjnej (P.E.P.®) optymalizuje aromat i smak kaw krótkich. [JURA.COM](http://JURA.COM), 4699 ZŁ

Ekspresy Jury zachwycają także swoim niezwykłym designem.

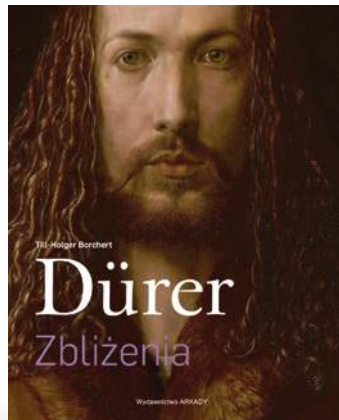
czas na  
*Prezenty*

### Meshi No.4

Apaszka powstała we współpracy z Nikodemem Szpunarem, projektantem, który przeniósł na jedwab cztery malarskie wzory. Wyprodukowana w zakładzie Jedwabiu Polskiego w Milanówku. [BALAGANSTUDIO.COM](http://BALAGANSTUDIO.COM), 299 ZŁ

### Falena

Torebki z kolekcji VIVO uszyto w małej, polskiej manufakturze, z zachowaniem najwyższych standardów kaletniczych. Powstały z roślinnych i owocowych materiałów, które są alternatywą dla skór zwierzęcych. [ORSKA.PL](http://ORSKA.PL), 1640 ZŁ



### Dürer

Album opowiada o życiu wielkiego malarza, odtwarzając jego drogę do powszechnego uznania. [ARKADY.INFO](http://ARKADY.INFO), 109 ZŁ

### Świeca w szkle

Z naturalnego wosku sojowego, ręcznie zalewana, o zapachu palonych kasztanów. To przyjemna słodycz owiana wytrawnym dymem palonego drewna. [VAMMOS.PL](http://VAMMOS.PL), 55 ZŁ



### Nivona CafeRomatica 799

Flagową funkcją dostępną w ekspresach Nivona z serii 7 jest system Aroma Balance, naśladujący pracę baristy. Model posiada też możliwość zaprogramowania aż 13 indywidualnych przepisów na kawę. Jest wygodniejszy w użyciu dzięki kolorowemu, czytelnemu wyświetlaczowi TFT oraz wyciszonemu młynkom, a technologia OneTouch Spumatore plus pozwala łatwo regulować ilość mleka za pomocą jednego przycisku. [NIVONA.PL](http://NIVONA.PL), 3799 ZŁ



**Repair**  
Naturalny  
szampon  
i odżywka  
regenerujące  
do włosów  
zniszczonych  
i farbowanych.  
**NEBOA.PL,**  
**29,99 ZŁ**

**Perfums Crafted Scent**  
Ręcznie robione, naturalne perfumy  
o nutach m.in. dymu, bergamotki,  
jaśminu, galki muskatołowej,  
wanilii, słodkiej fasoli tonka.  
**MOLEHILLGOODS.COM, 129 ZŁ**



REKLAMA

# ne boa

**ZADBAJ O WŁOSY,**  
*planetę i wyjątkowy  
wygląd Twojej łazienki!*

**Neboa to marka naturalnych i wegańskich kosmetyków do pielęgnacji włosów,** które zamknięte są w ekologicznych opakowaniach z plastiku z recyklingu – w tym z plastiku odławianego z oceanów! Kosmetyki Neboa dbają o zróżnicowane potrzeby włosów i skóry głowy, a w asortymencie marki znajdziesz propozycje dla kobiet i mężczyzn. Dzięki Neboa zatroszczysz się o siebie, czystość naszej planety, a także o wyjątkowy styl w Twojej łazience! Postaw na designerską pielęgnację w duchu less waste i dołącz do misji **RESPECT THE NATURE!**

[www.neboa.pl](http://www.neboa.pl)



TYLKO W  
**ROSSMANN**

OVER  
**95%**  
of  
ingredients  
derived  
FROM NATURE

VEGAN

LESS WASTE

eprasa.pl 5a1c975c96



### Apollo

Ręcznie wykonana dekoracja ścienna z pojemnikiem.  
**WESTWINGNOW.PL, 239,90 ZŁ**



### Curiosities n°1

Ponadczasowa i luksusowa poduszka dekoracyjna wykonana z eleganckiego aksamitu z haftem w stylu vintage.  
**MAJALATOPS.COM, 595 ZŁ**



### Another Queen

Intrygujący kolaż Martyny Berger.  
**WALLBEING.COM, 99 ZŁ**

### ARKADIUS

MODA, KTÓRA STAŁA SIĘ SZTUKĄ



FASHION THAT BECAME ART

DOMINIKA ZIELIŃSKA

WYDZIAŁ MODY

### Arkadius

Dwujęzyczne opracowanie twórczości wybitnego polskiego projektanta mody.  
**ARKADY.INFO, 109 ZŁ**



### Margaret

Delikatne margaretki były inspiracją do powstania tej złotej obrączki.  
**ZOLLINE.COM, 3860 ZŁ**



### Kryształ

Poduszka dekoracyjna. Mięka i przyjemna w dotyku, z wysokiej jakości tkaniny welurowej. Dwustronna z dekoracyjnym guzikiem.  
**SKLEP.WISAN.PL, 29 ZŁ**



### Nobless

Aksamitna poszewka na poduszkę.  
**WESTWINGNOW.PL, 74,90 ZŁ**



## Świąteczne dekoracje jadalne i słodkie prezenty DIY

**Święta to nie tylko rodzinna atmosfera, ale i... słodkie dekoracje i prezenty DIY! Mamy dla Was propozycje, które zrobią furorę w Twoim mieszkaniu, ale i mogą spodobać się lub zasmakować najbliższym także w formie prezentu.**

**Śnieżny, jadalny pejzaż zamknięty w słoiku**  
Pieczesz świąteczne pierniki? Wykorzystaj je nieco inaczej niż zwykle. Możesz zawiesić je na choince lub na świątecznym stroiku, ale możesz też... stworzyć świąteczny pejzaż. Wystarczy wsypać Cukier Dekoracyjny Diamant (imitujący śnieg) i ułożyć w nim udekorowane słodkości. Dekorację postaw na stole, na komodzie, ale też... możesz sprezentować najbliższym.



### Prezent DIY: czekolada na gorąco

Każdy z nas ma czasem ochotę na „słodkie co nieco” – szczególnie zimą i szczególnie w świąteczny czas. Ten piękny słoik ze składnikami na gorącą czekoladę to gotowe lekarstwo na chandrę. Ucieszy każdego!

#### Składniki:

- 1/2 szklanki mleka w proszku
- 1/4 szklanki kakao
- 1/4 szklanki cukru pudru Diamant
- kawałki czekolady
- minipianki marshmallow
- pokruszone lizaki (najlepiej świąteczne cukrowe laseczki)

#### Wykonanie:

Wszystkie sypkie składniki wsyp warstwami do dużego słoika. Na końcu, czyli na wierzchu wysyp pokruszone lizaki, a następnie pianki. W międzyczasie przygotuj etykietę z listą składników. Czekolada idealnie smakuje, kiedy zostanie zalana wrzątkiem.



*W te Święta Diamant nie tylko inspiruje prezentami dla najbliższych,  
ale także wspiera Stowarzyszenie SOS Wioski Dziecięce.  
Więcej pomysłów DIY oraz szczegóły akcji na [www.zima.slodkielaczy.pl](http://www.zima.slodkielaczy.pl).*

czas na  
*Prezenty*

**Boss Alive**  
Kwiatowo-drzewna  
woda toaletowa dla  
nowoczesnych kobiet  
w pięknym flakonie  
zaprojektowanym  
przez Amélie Riech.  
[HUGOBOSS.COM](http://HUGOBOSS.COM),  
335 ZŁ/30 ML



### Zestawy zapachowe

Kominek ceramiczny w połączeniu z blaskiem świecy i intensywnym aromatem olejku w dwóch świątecznych wersjach – olejek zapachowy Pomarańcza i odświeżacz Świąteczny Czas oraz olejek zapachowy Cynamon z odświeżaczem Cedrowy Płomień.  
[PACHNACASZAFA.PL](http://PACHNACASZAFA.PL), 28,99 ZŁ



# minimalizm

Przedmioty o prostych, czystych formach dodają klasy i szyku nowoczesnym wnętrzom.

**Ritual of Sakura**  
Świeca o delikatnym zapachu japońskiej wiśni i ryżowego mleka ma cudownie relaksujące właściwości.  
[RITUALS.COM](http://RITUALS.COM), 89 ZŁ



**Fraga**  
Sojowa świeca o zapachu morskiej soli oraz szalwii.  
[WESTWINGNOW.PL](http://WESTWINGNOW.PL),  
69,90 ZŁ



Odpowiedni zapach potrafi sprawić, że zapomnimy o całym świecie.

**Rosso Nobile**  
Świeca wspaniale pasuje do eleganckich wnętrz, urządzonych w duchu dbałości o każdy szczegół.  
[MILOOHOME.PL](http://MILOOHOME.PL), 275 ZŁ



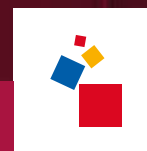


### Homebook Design vol. 8

Jedyny w swoim rodzaju zbiór wyselekcjonowanych wnętrz, które w tym wydaniu łączy idea funkcjonalności. Na kartach książki znalazło się 30 projektów domów, apartamentów i mieszkań, udowadniających, że estetyka i wygoda idą ze sobą w parze.  
**HOMEBOOK.PL, 82,87 ZŁ**



REKLAMA



christmasworld

28.01 – 01.02.2022  
FRANKFURT NAD MENEM

## It's time for business again

**Najnowsze pomysły i trendy w dekoracjach sezonowych i świątecznych** – ponownie na żywo we Frankfurcie! Zarezerwuj swój bilet do **niezwykle różnorodnego świata produktów** pod adresem: [christmasworld.messefrankfurt.com](http://christmasworld.messefrankfurt.com)

**Szereg nowych funkcji cyfrowych** – w tym „live stream” oraz „networking” z partnerami biznesowymi pomogą zapewnić udany początek **nadchodzącego sezonu**.

[info@poland.messefrankfurt.com](mailto:info@poland.messefrankfurt.com)  
tel. (22) 49 43 200



messe frankfurt

### H-PURIFIER 700 HHP70CAH011

Hoover H-PURIFIER 700 to urządzenie 4w1 – innowacyjny oczyszczacz i nawilżacz powietrza z czujnikiem czadu i funkcją aromaterapii. W 10 minut jest w stanie pochłonąć do 99,97% wirusów, bakterii, cząsteczek smogu i alergenów w pomieszczeniu o powierzchni 22 m<sup>2</sup>. Posiada również dyfuzor, który rozprowadza w powietrzu kojący zapach olejków eterycznych lub naturalną mieszankę opartą na probiotykach.  
**HOOVER.PL, 1799 ZŁ**



### Thermomix® TM6

Posiada ponad 20 różnych funkcji, w tym mieszanie, ważenie, wyrabianie ciasta, ubijanie, gotowanie. Dzięki platformie Cookidoo® oferuje dostęp do ponad 4200 przepisów oraz możliwość dodawania własnych.  
**VORWERK.PL, 5495 ZŁ**

### JBL Quantum 350 Wireless

Słuchawki, które sprawiają, że gracz czuje się jakby był w samym centrum akcji i jest w stanie usłyszeć wszystko – od najcichszych kroków po najgłośniejsze nawet wybuchy.  
**JBL.PL, 549 ZŁ**



Dzisiejsze sprzęty  
ulepszają nasze  
codzienne życie.

### Latticia® OT

Tylko 20 cm szerokości, dwie kawy mleczne lub czarne jednocześnie – Latticia® OT to Twoja nowa, domowa baristka! Przygotujesz z nią najpopularniejsze kawy (również w trybie dwóch filiżanek) i to wszystko za dotknięciem zaledwie jednego przycisku!  
**MELITTA.PL, 2399 ZŁ**



## CITATION 200

Przenośny głośnik inteligentny z Asystentem Google. Zapewnia dźwięk jakości HD. Wbudowane funkcje takie jak AirPlay i Chromecast. Do 8 godzin pracy.  
[www.citation.com.pl](http://www.citation.com.pl)



## REFLECTFLOWPRO

Słuchawki sportowe do ćwiczeń w ekstremalnych warunkach (IP68). 30 godzin pracy (10 godz. pracy słuchawek i 20 godz. zapasu w etui ładującym). Ładowanie bezprzewodowe zgodne ze standardem Qi.  
[www.jbl.pl](http://www.jbl.pl)



## LIVE660NC

Bezprzewodowe wokółuszne słuchawki z redukcją hałasu. Idealne połączenia stereo bez użycia rąk. Do 50 godzin pracy z wyłączoną aktywną redukcją hałasu. Funkcja szybkiego ładowania (10 min. = 4 h). Połączenie wielopunktowe, automatyczne odtwarzanie i wstrzymywanie muzyki, szybkie parowanie Google, aplikacja My JBL Headphones.  
[www.jbl.pl](http://www.jbl.pl)

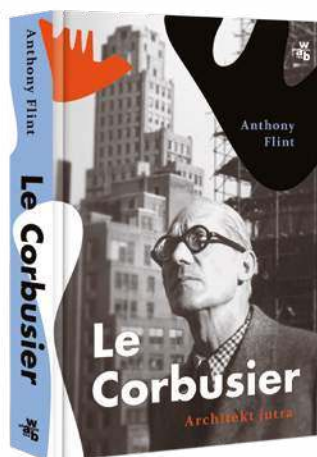


## BAR 9.1 TRUE WIRELESS SURROUND

WITH DOLBY ATMOS®

Najwyższej klasy 9.1-kanałowy soundbar z technologią dźwięku przestrzennego Dolby Atmos® i DTS:X™. Wbudowane Wi-Fi oraz Chromecast i Airplay 2. Odłączane głośniki surround zapewniające do 10 godzin pracy.  
[www.jbl.pl](http://www.jbl.pl)





**Le Corbusier. Architekt jutra**  
Życie, inspiracje, kompleksy i kobiety papieża modernizmu. Le Corbusier architekturą chciał zmieniać społeczeństwo i świat. Bez odniesienia do jego pięciu punktów nowoczesnej architektury w zasadzie nie istnieje dyskusja o dzisiejszym budownictwie.

**GWFOKSAL.PL, 39,99 ZŁ**

**Oto Sztuka Polskiego Plakatu**  
Książka przedstawia dzieje polskiej tradycji graficznej prowadzącej do tzw. fenomenu polskiego plakatu.

**BOSZ.COM.PL, 300 ZŁ**



**Space**  
Lampa stołowa z kloszem z przezrystego szkła fakturowanego.

**JOTEX.PL, 429 ZŁ**

**Sztuka grafiki jest nieustającą inspiracją dla kolejnych pokoleń designerów.**



### Symfonisk

Ramka na zdjęcia z głośnikiem WiFi powstała we współpracy z marką Sonos. Umożliwia strumieniowe przesyłanie muzyki, radia oraz podcastów z sieci i serwisów przesyłania strumieniowego. Dostępne są do niego różne panele o wielu ciekawych wzorach.

**IKEA.COM, 799 ZŁ**



### JBL Reflect Flow Pro+ TWS

Nowe słuchawki sportowe, w których można ćwiczyć w ekstremalnych warunkach, zostały zaprojektowane tak, aby pomóc w poprawianiu wyników osób, które w nich trenują. Technologia wkładek POWERFINS™ zapewnia bezpieczne dopasowanie do uszu. Legendarne brzmienie JBL z nawet 30-godzinnym czasem odtwarzania to potężny zastrzyk motywacji.

**JBL.PL, 819 ZŁ**

## Boost CX1

Ten bezworkowy odkurzacz łączy maksymalną wydajność sprzątaną z kompaktową konstrukcją. Jego niska waga i niewielki rozmiar sprawiają, że jest bardzo poręczny i zapewniają wygodne użytkowanie oraz przechowywanie. Wyposażony jest w higieniczny filtr HEPA AirClean, który filtruje ponad 99,9% wszystkich drobnych cząsteczek kurzu i alergenów. **MIELE.PL, 1499 ZŁ**



## Odkurzacz Miele to przyszłość czystości.

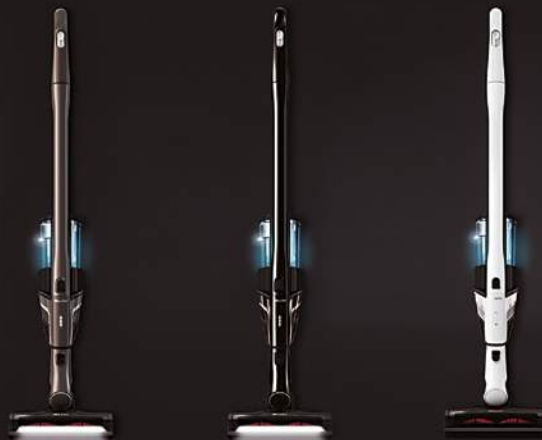
### Scout RX3

Urządzenie, które pokocha każdy, kto szuka efektywnego wsparcia w utrzymaniu porządku w domu. Idealnie sprawdza się w codziennym odkurzaniu powierzchni nawet dużych mieszkań, także w trudno dostępnych miejscach. Dzięki niewielkiej wysokości Scout efektywnie czyści przestrzenie również pod niskimi meblami. Dzięki innowacyjnym rozwiązaniom wentylatora i szczotek RX3 niezwykle wydajnie zbiera brud i kurz z każdego rodzaju powierzchni. Kiedy robot zakończy sprzątnię, bardzo łatwo opróżnisz pojemnik unikając kontaktu z jego zawartością. **MIELE.PL, 2999 ZŁ**



## Triflex HX1

Innowacyjna koncepcja 3w1 zapewnia wyjątkowo komfortową obsługę, a zmiana trybu pracy odkurzacza jest niezwykle łatwa. PowerUnit – kluczowy moduł urządzenia i jego serce – może być umieszczony na dole, co pozwala na wygodne odkurzanie dużych powierzchni bez obciążania nadgarstków, lub na górze, dzięki czemu skutecznie i bez wysiłku odkurzymy trudno dostępne miejsca pod meblami, a także ściany czy sufit. **MIELE.PL, 2299 ZŁ**





### Essence

Kolekcja biżuterii,  
która podkreśla piękno  
naturalnej urody.

**KASIAWOJCIK.COM,**  
**KOLCZYKI 520 ZŁ**  
**PIERŚCIONEK 520 ZŁ**



### Fidelio T1

Słuchawki premium  
typu TWS z aktywną  
redukcją szumów.  
**PHILIPS.PL, 849 ZŁ**



### Mięta

Pierścionek wyróżniająca  
się nowoczesną, bardzo  
plastyczną formą inspirowaną  
gniecionym szkłem. Lekki,  
pusty w środku. Wykonany  
tradycyjnymi technikami  
złotniczymi. **DASHE.PL, 460 ZŁ**

Wygoda i piękno powinny  
iść ramię w ramię.



### Dahar M

Torebka ręcznie wykrajana  
i szyta z wysokogatunkowej,  
włoskiej skóry garbowanej  
roślinnie. Z czasem nabiera  
miękości i szlachetności.  
**BALAGANSTUDIO.COM,**  
**799 ZŁ**

### Gala Bag

Elegancka torebka  
na wielkie wyjścia,  
wykonana ze skóry.  
**BALAGANSTUDIO.COM,**  
**899 ZŁ**

### Skórzana torba

Dzięki temu prezentowi  
Twój ukochany będzie  
prezentował się wyjątkowo  
modnie w drodze do pracy!  
**OCHNIK.COM, 399,90 ZŁ**



# MELITTA® LATTICIA® OT



Kawa to przyjemność



**TYLKO 20 CM SZEROKOŚCI, DWIE KAWY MLECZNE LUB CZARNE  
JEDNOCZEŚNIE – NOWA LATTICIA® OT TO TWOJA NOWA, DOMOWA BARISTKA!**

Przygotujesz z nią najpopularniejsze kawy jak espresso, cappuccino lub latte macchiato (również w trybie dwóch filiżanek) i to za dotknięciem jednego przycisku!

[www.melitta.pl](http://www.melitta.pl)

Minimalistyczne dodatki  
pasują nie tylko  
do surowych wnętrz.

---



### Dust

Kolekcja ta została zaprojektowana, by dowolnie łączyć ją z miskami, talerzami czy platerami z pozostałych serwisów. Ze względu na ręczne wykonanie ceramiki – nie ma dwóch takich samych wyrobów.

**AOOMISTUDIO.COM, OD 50 ZŁ**



### Nespresso Vertuo Next Luxury Teal DeLonghi

Masz ochotę na poranny kubek gorącej kawy, espresso po lunchu czy gran lungo po południu – ekspres Nespresso Vertuo Next to wszystko, czego potrzebujesz: wiele rodzajów kaw, w pięciu różnych rozmiarach, za sprawą jednego kliknięcia. Teraz także w limitowanej edycji świątecznej jako idealny pomysł na prezent. **NESPRESSO.COM/PL, 799 ZŁ**



### Head

Podpórka na książki.  
**WESTWINGNOW.PL,  
229,90 ZŁ**



### Diva

Konewka, którą dla włoskiej marki Alessi stworzył Eero Aarnio.  
**ALESSI.COM,  
189 ZŁ**



### Karafka łamana

Jej asymetryczny kształt ucieszy każdego konesera dobrych trunków.  
**SZKLANYDOM.PL,  
49,90 ZŁ**

**kobold**

VORWERK

## Wyższy poziom sprzątania w Twoim domu



### Sprzątanie nigdy nie było tak wciągające

Spędzasz w nim dużo czasu – dom jest nie tylko azylem dla Ciebie i Twojej rodziny, ale bywa też miejscem pracy. Chcesz się w nim czuć komfortowo, otaczasz się pięknymi przedmiotami, dbasz też o jego czystość. Ale akurat tej czynności wolisz nie poświęcać za dużo cennego czasu i masz zdecydowanie wyższe oczekiwania od sprzętów do sprzątania. Nie wystarczy Ci zwykły odkurzacz, potrzebujesz sprawdzonego systemu utrzymania higienicznej czystości od podłogi aż po sufit.

### Czysty dom bez wysiłku

Poznaj Kobold VB100 – bezprzewodowy system utrzymania czystości. Jest zawsze pod ręką, zapewnia optymalną moc odkurzania podłóg twardych, wykładzin i dywanów, a przystawka 2-w-1 czyści jednocześnie na sucho i na mokro. W systemie znajdują się także: elektroszczotka do tapicerek, przystawka do czyszczenia materaców i akcesoria do odkurzania wysokich pomieszczeń.

Ceny zestawu (w zależności o wybranych akcesoriów)  
od **3 725 zł** do **7 425 zł**.

Więcej na [kobold.vorwerk.pl](http://kobold.vorwerk.pl)



czas na  
*Prezenty*

### Medilâge anti-âge

Formuła tych tabletek odmładzających łącząca dwa opatentowane składniki – AstaPure® Arava i TetraSOD®, które radykalnie wpływają na zmniejszenie liczby zmarszczek oraz poprawiają nawilżenie i elastyczność skóry.  
**PLATINIUMCAST.PL, 450 ZŁ**



### Piernikowe Ozdoby

Odświeżacz powietrza ze świątecznymi dekoracjami z filcu w nowej odsłonie!  
**PACHNACASZAFA.PL, 19,99 ZŁ**



### Silcare Christmas Box

Idealny prezent dla entuzjastki pięknych paznokci. W zestawie lakiery hybrydowe Flexy, ozdoby i rewolucyjny 10in1 Hybrid Gel Clear – jeden produkt, z pomocą którego można stworzyć wymarzony manicure.  
**NAILS.SILCARE.COM, 129,99 ZŁ**



### Black is White

Szczoteczka hydrosoniczna posiada włókna Curen®, które pokryte są aktywowanym węglem. W zestawie także mała ładowarka wraz z opakowaniem podróżnym.  
**CURAPROX.PL, 730 ZŁ**

Warto pomyśleć o tym, jak rozpieścić swoich bliskich.



### Robyn

Szlafrok puchowy ze wspaniałym, ciepłym, puchowym wypełnieniem oraz warstwami materiałowymi z miękkiego, bawełnianego perkalu. Jest przytulny, nieco dłuższy, o obszernym kroju, z dwoma kieszeniami i obszernym kapturem.  
**JOTEX.PL, 999 ZŁ**



ONLYBIO<sup>®</sup>  
ritualia



*enjoy beauty • collect good emotions*

Otocz się dobrymi emocjami,  
stwórz swój naturalny rytuał pielęgnacyjny  
i zatrzymaj czas.

dostępne wyłącznie w drogeriach



[www.onlybio.life](http://www.onlybio.life)



**Księga smoków świata**  
Książka zabiera czytelników w fascynujący i różnorodny świat smoków i smokopodobnych potworów.  
**BOSZ.COM.PL, 44,90 ZŁ**



**Sady Algarve**  
Świeca z naturalnego wosku sojowego w porcelanowym naczyniu z przykrywką o zapachu słodkich pomarańczy. Każde naczynie jest unikatowe w wybarwieniu, a knot drewniany delikatnie imituje dźwięk kominka. **VAMMOS.PL, 78 ZŁ**

**Powers**  
Wyjątkowa i kolorowa dekoracja ścienna z żywicy epoksydowej.  
**JOTEX.PL, 379 ZŁ**

# etno

W tym stylu najbardziej liczy się zabawa formą, kształtem i wzorem oraz umiejętność nawiązywania do kultur całego świata.



**Troncer**  
Miska z drewna paulowni, które jest wnętrzkim hitem i coraz częściej pojawia się w modnych aranżacjach.  
**HOME-YOU.COM, 79 ZŁ**



**Wazon Karismatisk**  
Z kolekcji, której autorką jest Zandra Rhodes.  
**IKEA.COM, 129 ZŁ**



### Herbaciane prezenty

Tea Treasure i Tea Chest Four to najznakomitsze rodzaje herbat ukryte w stylowych puszkach prezentowych. Krywają w sobie zarówno czarne, jak i zielone herbaty AHMAD TEA London. English Breakfast, Earl Grey oraz English Tea No.1 to prawdziwa klasyka, mocne i nasycone kompozycje, które doceni każdy herbaciany smakosz. Mint Mistique, Green Tea Pure oraz Jasmine Romance to z kolei nieco delikatniejsze, zielone mieszanki, które koją zmysły i relaksują.

**SKLEP.SMACZNEGO.PL, 48,60 ZŁ**



### Zimowy muffin

Zestaw 3 w 1, który odżywia i nawilża skórę, bo w składzie ma witaminy i minerały, ekstrakt z dyni i z gałki muszkatołowej oraz ochronnie działający wyciąg z marchwi. Żel pod prysznic i mydło zawierają łagodne składniki myjące, a także alantoinę, panthenol i sorbitol – kompleks sprawdzonych składników nawilżających, które jednocześnie koją, wygładzają i regenerują naskórek. Bazę balsamu stanowią odżywcze masła: shea i cupuaçu oraz olej z pestek winogron, które wzmacniają płaszcz lipidowy naskórka, chroniąc skórę przed przesuszeniem i podrażnieniami.

**YOPE.ME, 36 ZŁ**



# Herbaciane prezenty



Oficjalny sklep AHMAD TEA LONDON  
[www.sklep.smacznego.pl](http://www.sklep.smacznego.pl)

REKLAMA

czas na  
*Prezenty*



### Serendipity Unexpected Joy Collection

Zestaw prezentowy, w którego skład wchodzi: silnie pieniący się żel pod prysznic, peeling do ciała, mydło do rąk oraz świeca.  
[RITUALS.COM](http://RITUALS.COM), 205 ZŁ



### Tribal

Oślonka na doniczkę inspirowana motywem plemiennym.  
[WESTWINGNOW.PL](http://WESTWINGNOW.PL), 119,90 ZŁ

### Opakowania, czyli perfumowanie śledzia

Niezwykła podróż po meandrach designu w epoce Polskiego Ludowego.  
[MARGINESY.COM.PL](http://MARGINESY.COM.PL), 64,90 ZŁ



**Yava**  
Szkatułka z kolcami będzie efektowną ozdobą domu.  
[JOTEX.PL](http://JOTEX.PL), 199 ZŁ

**Grapefruit & Pomelo**  
Dyfuzor zapachowy o zapachu gorzkich owoców cytrusowych.  
[MAXBENJAMIN.COM](http://MAXBENJAMIN.COM), 189 ZŁ



### Anna G.

Korkociąg został zaprojektowany przez włoskiego architekta i designera, Alessandra Mendiniego, który swoim projektem pragnął oddać hołd kobiecości.  
[ALESSI.COM](http://ALESSI.COM), 195 ZŁ



### Loida

Pierścienek wykonany ręcznie z mosiądzu jubilerskiego.  
[BETHEONE.COM.PL](http://BETHEONE.COM.PL), 79 ZŁ



### Liners

Dzbanek z kubkami  
o ciekawym wzorze.  
[HOME-YOU.COM](http://HOME-YOU.COM), 179 ZŁ



### Patera

Dekoracyjny talerz  
z aluminium. 40 cm.  
[AGATAMEBLE.PL](http://AGATAMEBLE.PL), 119 ZŁ

Natura i jej kolory stanowią  
niewyczerpane źródło inspiracji.

### Turtle Carry XS

Nowa odsłona zabawnych przedmiotów  
z kultowej serii zaprojektowanej przez  
Marcantonio – tym razem w wersji mini.  
W jej skład wchodzi lampa, doniczka,  
talerzyk na drobiazgi oraz drzewko  
na biuterię. [QEEBOO.COM](http://QEEBOO.COM), OD 1240 ZŁ



### Primates Brazza

Ceramiczna  
maska na ścianę  
zaprojektowana przez  
Elenę Salmistraro.  
**BOSATRADE.COM,**  
2721 ZŁ



### Mind Pop

Seria emaliowych naczyń,  
które są ręcznie  
malowane i szklwione.  
**BOVLO.EU, OD 139 ZŁ.**



### The Ritual of Hammam

Patyczki zapachowe oparte  
o orzeźwiające składniki  
– eukaliptus i rozmaryn.  
**RITUALS.COM, 115 ZŁ**



### Orchid Dream

Plakat Nataszy  
Kwiatkowskiej.  
Wymiary 50 x 70 cm.  
**WALLBEING.PL, 99 ZŁ**



### Lighthouse Manor

Ceramiczny  
świecznik  
z serii  
pomysłowych  
dekoracji  
do domu.  
**BONAMI.PL,**  
189 ZŁ





Złoty liść  
Patera dekoracyjna.  
AGATAMEBLE.PL, 26,90 ZŁ

Zapach kawy  
sprawia, że  
lepiej nam  
się myśli.

Janina  
Komplet marmurowych miseczek z łyżeczkami.  
WESTWINGNOW.PL, 190,90 ZŁ



Saquella Gran Crema  
Bar Italia  
To włoska, aromatyczna kawa,  
z wyczuwalną nutą czekoladową.  
Doskonale smakuje zarówno jako  
klasyczne espresso, wyrazista  
black-coffee czy w wersji latte.  
HERBATAIKAWA.PL, 25,40 ZŁ/250 G

REKLAMA



herbata  
i kawa

Każdy ma swoją wizję idealnego prezentu. Dla innych musi być klasyczny i elegancki. Dla innych - unikalny, etniczny, związany z konkretnym miejscem swojego pochodzenia. Niektórzy uwielbiają być zaskakiwani smakami, o których istnieniu nie mieli pojęcia, a niektórzy odwrotnie - najbardziej lubią piosenki, które znają... Nie można zapomnieć o miłośnikach życia w rytmie natury, poszukujących prezentów nie tylko zdrowych, prostych w składzie, ale też stworzonych z poszanowaniem naszej planety.

Inspirujące propozycje prezentowe dopasowane do różnych gustów na [www.herbataikawa.pl](http://www.herbataikawa.pl)





**Skrzynka na listy**  
Wyjątkowa, świąteczna dekoracja jest idealnym dopełnieniem magicznego czasu Bożego Narodzenia.  
[FLORAPOINT.PL](http://FLORAPOINT.PL), 219 ZŁ

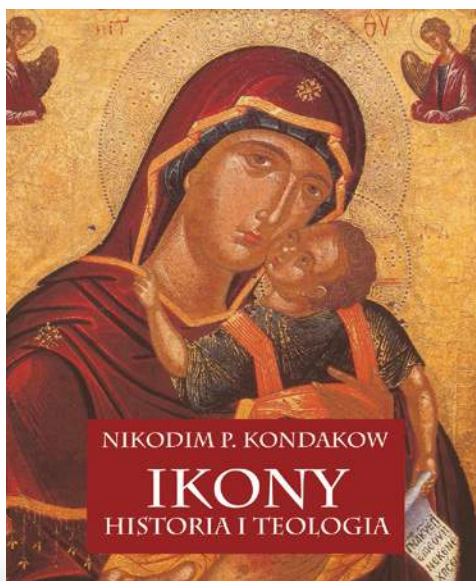
**Świeże mleko**  
Czerwony, emaliowany kubek Antic Line Lait Frais w stylu rustykalnym.  
[BONAMI.PL](http://BONAMI.PL), 36 ZŁ



**JBL Charge 5**  
Przenośny wodoodporny głośnik z powerbankiem. Zapewnia wyraziste brzmienie JBL Original Pro Sound dzięki zoptymalizowanemu przetwornikowi o dużym skoku, oddzielnemu głośnikowi wysokotonowemu i dwóm radiatorom basowym JBL.  
[JBL.PL](http://JBL.PL), 919 ZŁ

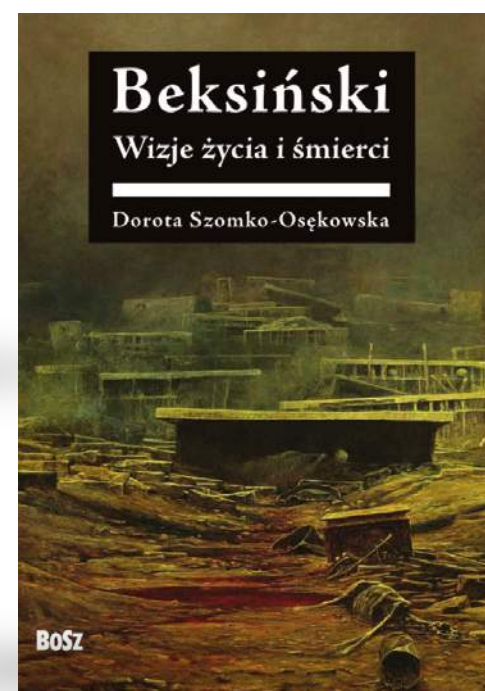
Kolor czerwony symbolizuje życie, miłość i piękno.

**Huntsman Year of the Tiger**  
Limitowana edycja szczyrzyków z okazji chińskiego Roku Tygrysa. Obejmuje zaledwie 8000 numerowanych sztuk na całym świecie.  
[VICTORINOX.COM](http://VICTORINOX.COM), 410 ZŁ



**Ikony. Historia i teologia**  
Fascynująca wyprawa w tajemniczy i mroczny świat bizantyjskich ikon.  
[ARKADY.EU](http://ARKADY.EU), 79,20 ZŁ

**Beksiński**  
Książka stanowi próbę ujęcia w perspektywie filozofii egzystencjalnej bogatego dorobku Zdzisława Beksińskiego.  
[BOSZ.COM.PL](http://BOSZ.COM.PL), 49,90 ZŁ





**WISAN**<sup>®</sup><sub>SA</sub>  
www.wisan.pl  
**sklep.wisan.pl**



Zimą dobrze mieć blisko przy  
sobie gorącego kompana...  
jak kawa czy herbata.



**Tropical**  
Stalowa butelka  
termiczna, 500 ml.  
**CHILLYS.COM,**  
140 ZŁ



**Set of 3**  
Trzy różnej wielkości  
miedziane pojemniki  
w starym stylu.  
**OFFICINE GULLO,**  
459 ZŁ



**Modern Nature**  
Kubek ze złotymi  
motywami.  
**AGATAMBLE.PL,**  
14,99 ZŁ



**Bloomingville  
Hannah**  
Kubek kamionkowy  
w kwiaty.  
**BONAMI.PL,**  
14,99 ZŁ



**Beldi**  
Kubek wykonany  
i malowany ręcznie.  
**WESTWINGNOW.PL,**  
54,90 ZŁ



**Magic Winter Collection**  
Wyjątkowa kolekcja najlepszych herbaterek owocowych na zimowe wieczory. Fresh Orange, Ginger&Orange, Forest Fruits, Magic Moments, Sweet Cherry, Winter Time tworzące Magic Winter Collection to zestaw owocowych, rozgrzewających herbaterek, które urzekają nie tylko wyjątkowym smakiem, intrygującym aromatem, ale również starannie wyselekcjonowanymi mieszankami najlepszych składników. Niezwykła jakość smaku zamknięta w torebkach herbaterek pozwoli na chwilę przyjemności, idealną na zimowe wieczory.. **TEEKANNE.PL, 15,99 ZŁ**



### Fabbri Amarena

To włoska gorzka wiśnia w słodkim syropie – pyszny dodatek do deserów, jogurtu lub herbaty – zamknięta w pięknym, porcelanowym słoju. [HERBATAIKAWA.PL](http://HERBATAIKAWA.PL), 60,60 ZŁ

### Otok

Czajnik, pogrzewacz oraz filiżanki z zestawu kawowo-herbacianego, nagrodzonego prestiżową statuetką must have 2021 na Łódź Design Festival to to najnowsza odsłona ceramiki bolesławieckiej Zakładów Ceramicznych „BOLESŁAWIEC”. Projekt studia Pawlak & Stawarski. [ZAKLADYBOLESŁAWIEC.COM](http://ZAKLADYBOLESŁAWIEC.COM), OD 799 ZŁ/ZESTAW

—REKLAMA—

*Zaczaruj święta...  
Zaczaruj codzienność...*



Oryginalna, a przede wszystkim funkcjonalna ceramika - ręcznie formowana i ręcznie zdobiona unikalną techniką stempelkową.

*Dziękujemy za 75 lat razem!*

Zakłady Ceramiczne „BOLESŁAWIEC”  
w Bolesławcu Sp. z o.o.

Sklep online: [zakladyboleslawiec.com](http://zakladyboleslawiec.com)

Sklepy firmowe: Warszawa, ul. Prosta 2/14 • Wrocław, ul. Sienkiewicza 10 • Bolesławiec, ul. Kościuszki 11

czas na  
*Prezenty*

### Karismatisk

Poduszka z haftowanym,  
kwiatowym wzorem.  
[IKEA.COM](http://IKEA.COM), 99,99 ZŁ

### Big Flowers

Inspirowane naturą  
poduszki projektantki  
Candice Grey.  
[WESTWINGNOW.PL](http://WESTWINGNOW.PL),  
84,90 ZŁ



### Zebry

Dekoracyjna poszewka  
na poduszkę.  
[AGATAMEBLE.PL](http://AGATAMEBLE.PL),  
29,90 ZŁ



### Skyline

Koc, który ogrzeje  
w chłodne wieczory.  
[BONAMI.PL](http://BONAMI.PL), 173 ZŁ



### Ciemiegra Trash Couture

Niezwykłe swetry Dominiki Ciemiegi,  
które powstają ze skrawków  
starych ubrań. [INSTAGRAM.COM/  
CIEMIEGRA\\_TRASH\\_COUTURE](http://INSTAGRAM.COM/CIEMIEGRA_TRASH_COUTURE),  
NA ZAMÓWIENIE

Jeśli wypoczywać,  
to w pięknym stylu.

### Fillwell

Nowa kolekcja antyalergiczych,  
syntetycznych poduszek  
i kołder, które wykonane są  
tradycyjną metodą szycia.  
[PIOREX-SKLEP.PL](http://PIOREX-SKLEP.PL),  
PODUSZKI OD 50 ZŁ  
KOŁDRY OD 200 ZŁ



**PIUREX SA**

od 1945

# Nie tylko na Święta



OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**  
IW 00052

Zbadane na substancje szkodliwe.  
[www.oeko-tex.com/standard100](http://www.oeko-tex.com/standard100)

**NOMITE**®  
PAS 1008  
dla osób uczulonych na kurz domowy  
Reg-Nr: 1093

**Downafresh**®  
Hygiene gemäß EN 12935  
[www.downafresh.com](http://www.downafresh.com)



**PRODUKT  
POLSKI**

Ogromna choinka to jedna z najważniejszych tradycji w tym domu. Obok drzewka stoi oryginalna sofa Chesterfield oraz współczesny fotel obity skórą.



# *Nowe życie* w starym domu

Zabytkowy budynek w holenderskim mieście Velp doczekał się wspaniałej renowacji. Teraz mieszka w nim siedmioosobowa rodzina, która zaprosiła nas, by pokazać, jak obchodzi Święta.

zdjęcia **Peggy Janssen/Features & More/Photofoyer**  
stylizacja **Wilma Custers** tekst **Robert Pieńkowski**

**D**om zbudował w 1860 roku lokalny kupiec. Na parterze znajdował się jego sklep, dwa górne piętra zajmował on sam z rodziną. Mijały lata i budynek niestety popadł w ruinę. Ze względu jednak na jego historyczne znaczenie został wpisany na listę narodowego dziedzictwa. Kto podjąłby się przywrócenia mu dawnej urody? W 2008 roku na kupno zdecydowali się Miranda i Machiel. – Jako dość młoda para, choć z dość dużym bagażem życiowych doświadczeń, pragnęliśmy dla siebie i naszych dzieci z poprzednich małżeństw zupełnie nowego początku – wspominają właściciele. – Choć budynek był w naprawdę opłakanym stanie: dach przeciekał, brakowało posadzek, wszędzie panowała wilgoć, my jednak od razu poczuliśmy, że to będzie wspaniałe miejsce do życia, które po prostu potrzebuje tylko naszej miłości. Przez pierwszy rok mieszkali tutaj wszyscy w nieco partyzackich warunkach. Z jednej strony czekali na wszystkie niezbędne dokumenty, które pozwoliłyby im na pełen remont zabytkowego budynku, z drugiej – pragnęli najpierw zrozumieć sam dom i jego historię, by móc w pełni wykorzystać jego potencjał i przywrócić mu należną dawną chwałę. – To był dla nas także czas, gdy mogliśmy się porządnie zastanowić, jak urządzimy wnętrza, ponieważ nie wzięliśmy niczego z naszych poprzednich domów. Tutaj wszystko miało by nowe i idealnie dopasowane do naszej rodziny – mówi Machiel.





Figurka Matki Boskiej została znaleziona na pchlim targu, pochodzi mniej więcej z połowy XIX wieku.



Oryginalny dzwonek z epoki, gdy w budynku znajdował się sklep, dziś służy jako dekoracja oraz... zabawka dla dzieci.

Potem minął kolejny rok, podczas którego dom odrestaurowano w sposób zjawiskowy, szanując każdy detal, który udało się odratować – jak choćby wielki, sklepowy regał z epoki, pełen szufladek i półeczek na towary, czy dzwonek, który przed 150 laty anonsował wejście klienta. – Mieszkamy tu na stałe już ponad dekadę i każdego dnia wciąż zachwycamy się tym miejscem – mówi Miranda. – Szczególnie jednak w Święta. Mają one bowiem dla nas wyjątkowe znaczenie – właśnie w Boże Narodzenie wzięliśmy ślub – dodaje Machiel. Nic więc dziwnego, że niemal wszystkie zakamarki domu otrzymują na ten wyjątkowy czas swoją dekorację. Tutaj bowiem każda bombka, girlanda, gwiazda czy świeczka ma symboliczne znaczenie. Dekorowanie domu to wspólny czas dla rodziców oraz piątki dzieci. Wtedy odkładają na bok troski codziennego życia i całkowicie poświęcają się ozdabianiu ich ukochanego miejsca.

Właściciele zdecydowali,  
by ściany i sufity pomalować  
na biało, a na podłodze  
ułożyć bielone dębowe deski.  
Dzięki temu prostemu  
zabiegowi prawdziwe  
drewniane elementy z epoki  
zachwycają na nowo swoim  
oryginalnym pięknem.

W dawnej części sklepowej na parterze domu właściciele urządzili swoje biuro. Jednak na czas Świąt cała przestrzeń staje się ogromną jadalnią dla całej rodziny. Pomiędzy dwoma starymi kolumnami na nowoczesnej komodzie stoi ogromny wazon marki Intratuin.





Szampan z okazji Świąt? Czemu nie, zwłaszcza że dla państwa domu Gwiazdka to także obchody w gronie bliskich kolejnej rocznicy ślubu.



Te biało-złote naczynia to miks zastaw od mamy Mirandy, rodziców Machiela oraz... rzeczy kupionych w IKEA. Inaczej trudno było znaleźć tyle jednolitej porcelany dla siedmioosobowej rodziny.

Gwiazdkowe desery w tym domu  
znikają najszybciej – głównie  
to oczywiście zasługa pięciorga  
dzieci państwa domu.





Ozdoby świąteczne są rozsiane po całym domu. Drewniana gwiazda po prawej została tu zestawiona z uroczą figurynką głowy jelenia – to nie tylko element bożonarodzeniowego dekoru, ale także logo zajmującej się renowacją starych budynków firmy Hermon Erfgoed, którą razem założyli Miranda i Machiel.

Oczywiście najważniejszą dekoracją domu jest rozłożyste, trzymetrowe drzewko. – Przez lata udało nam się zebrać naprawdę pokaźną kolekcję ozdób. Część kupiliśmy sami, wiele z nich przez lata zrobiły nasze dzieci, a niektóre są prezentami od naszych bliskich. Lubimy, gdy choinka jest bardzo żywa, kolorowa oraz eklektyczna – opowiadają właściciele domu.

Eklektyczny zresztą jest cały wystrój domu. Miranda nie wyobraża sobie, że można kupować meble całymi seriami. Tak jak Machiel uważa, że to rozwiązanie dla nudziarzy. Oboje lubią przedmioty jedyne w swoim rodzaju, niepowtarzalne, odratowane i kochane na nowo – dokładnie takie jak ich dom. 🍷

Podobnie jak świąteczne ozdoby pochodzą z różnych czasów i źródeł, tak samo meble w tym domu stanowią zbieraną latami kolekcję przedmiotów o wartości sentymentalnej.

Wiekowa drabina służy w Święta jako dodatkowa „choinka”. Stary stół i kandelabr dodają uroczego klimatu temu wnętrzu, podobnie jak oryginalne, zdobione szklane panele w drzwiach.



Drewno palące się w kominku  
daje niepowtarzalny nastrój.  
Trzask płonących polan  
i tańczące języczki ognia  
– tego nie da się porównać  
z niczym innym.

Machiel uwielbia wspólne wieczory z rodziną. Te świąteczne są jeszcze bardziej wartościowe, kiedy razem z bliskimi urządzają sobie domowe koncerty.



Stary sklepowy regał został pieczołowicie odrestaurowany. Podczas sezonu świątecznego dekorują go lampiony oraz gwiazdkowy serwis.



W holu stanął imponujący japoński kabinet z mahoniem z intarsjami z dębu. Jak to w Holandii, nie mogło oczywiście także w tym domu zabraknąć pięknych tulipanów i amarylisów.





Nawet w tej minimalistycznej  
kuchni można poczuć  
prawdziwy nastrój  
Świąt Bożego Narodzenia.



# Powrót do korzeni

Klasyczny wystrój bożonarodzeniowego salonu przywołuje wspomnienia najpiękniejszych, świątecznych baśni.

opracowanie  
Adrianna Tarnowska



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe firm

1. Materiałowa lampa wisząca, EINRICHTEN DESIGN, 2789 zł 2. Sztuczny dywanik z owczej skóry, BELEVER, 50,25 zł 3. Bombka Lorea, Bloomingville, DEKORUJESZ.PL, 63 zł 4. Bombka z naturalnych materiałów, Bloomingville, nowość 5. Sztuczny świerk, wys. 220 cm, MILOO HOME, 1590 zł 6. Zawieszka żołnierzyk na bujanym koniu, MILOO HOME, 99 zł 7. Gałąź sosnowa, MILOO HOME, 59 zł 8. Sofa Oxford, KARE, 9699 zł 9. Dyfuzor zapachowy Aromatyczny Świeczek, PACHNĄCA SZAFKA, 19,99 zł 10. Ręcznie wykonany puf Dori, The Rugworks, WESTWINGNOW.PL, 299,90 zł



Widok z ogromnych, rozpościerających się od podłogi do sufitu okien nadaje ton temu wnętrzu. Przeszklenia są naprawdę imponujące, gdyż mieszkanie ma aż 3 metry wysokości!

# *Fak w ramie* **wystroju**

Modernistyczna plomba idealnie wpasowała się między przedwojenne kamienice. Ich widok z okien niejako narzucił charakter wnętrza tego mieszkania.

zdjęcia Yassen Hristov  
stylizacja Patrycja Rabińska  
projekt Joanna Gałczyńska  
tekst Anna Gruzewska



Spójna gama kolorystyczna jest kluczem tej aranżacji. Grafitowe ramy okien współgrają ze srebrzystym odcieniem zasłon i zgaszonym błękitem kanapy.

Zasłony powstały w pracowni HS Dekoracje Okienne. Jej właścicielka Hanna Szlachetko odpowiadała zarówno za projekt, dobór materiału, jak i za ich uszycie.



Sercem części wypoczynkowej jest modułowa sofa marki Kler. Mebel ten jest bardzo mobilny – można go swobodnie dostosowywać do potrzeb. Stoliki podręczne również kupiono w Kler.



**S**tara Ochota to jedna z najbardziej klimatycznych dzielnic Warszawy. Jej zabudowa pochodzi z okresu międzywojennego i w części jest willowa, a w części składa się z modernistycznych kamienic i przedwojennych budynków użyteczności publicznej. W dodatku stylowe zabudowania toną w zieleni licznych tutaj skwerów, parków i zieleńców. Dodatkowym atutem tej okolicy jest jej położenie – bardzo blisko ścisłego centrum oraz nieopodal warszawskiego Uniwersytetu Medycznego. I ono właśnie przesądziło o tym, że tutaj zdecydowała się zamieszkać studentka wspomnianej uczelni.



Na linii osi od wejścia stanął wyjątkowy stół Sesame polskiej marki The Good Living. Jego blat ma nietuzinkowy kształt. Wykonany został ręcznie przez znakomitych rzemieślników.



Stół wsparty jest na trzech nogach wykonanych ze stali malowanej proszkowo. Najbardziej charakterystycznym elementem konstrukcji jest okrągła noga z dekoracją przypominającą kolumnę.

Mieszkanie dla córki, wzorowej studentki, zdecydował się kupić jej tata. Znalazł lokum w nowoczesnej plombie, którą udało się wpasować w modernistyczne otoczenie. Sąsiedztwo narzuciło wnętrzu swoje standardy – mieszkanie jak na współczesne warunki jest bardzo wysokie, ma 3 metry wysokości! W dodatku zastosowano w nim ogromne, sięgające od podłogi do sufitu przeszklenia, dzięki czemu wydaje się ono znacznie bardziej obszerne, niż jest w rzeczywistości.

Początkowo inwestor zamierzał zostawić stan deweloperski, jednak w miarę prac stało się jasne, że potrzebne będą zmiany. Zdecydowano zatem o wyburzeniu ścian i likwidacji jednej z łazienek. W ten sposób uzyskano elegancką, rozświetloną przestrzeń, która stała się wyzwaniem do urządzania.

Po pierwsze scalono ją piękną podłogą, po drugie stonowaną gamą kolorystyczną, po trzecie eleganckim fornirem. Mieszkanie, choć niewielkie, jest w pełni funkcjonalne, lecz ma bardzo charakterystyczny, lekko niedzisiejszy sznyt. Cóż, otoczenie zaglądale przez wielkie okna narzuciło pewien charakter, który wszyscy – inwestor, użytkowniczka i projektantka – postanowili uszanować. Dzięki tej decyzji wnętrze jest spójne, harmonijne i nieco dostojne, a jednak przyjazne. ●

**Hołdem oddanym drewnu jest w tym mieszkaniu zastosowanie eleganckiego, orzechowego forniru. Został on konsekwentnie zastosowany w całym wnętrzu.**

Część kuchenna zaprojektowana jest linearnie. Szafki wykończono tym samym orzechowym fornirem co kubik z szafą i telewizorem. Ścianę wyłożono kwarcogranitem z żyłą Statuario Forte, SiQuartz. Pod blatem umieszczono pas identycznych szuflad z eleganckimi uchwytnymi, które zastosowano również w szafkach mieszczących carga.

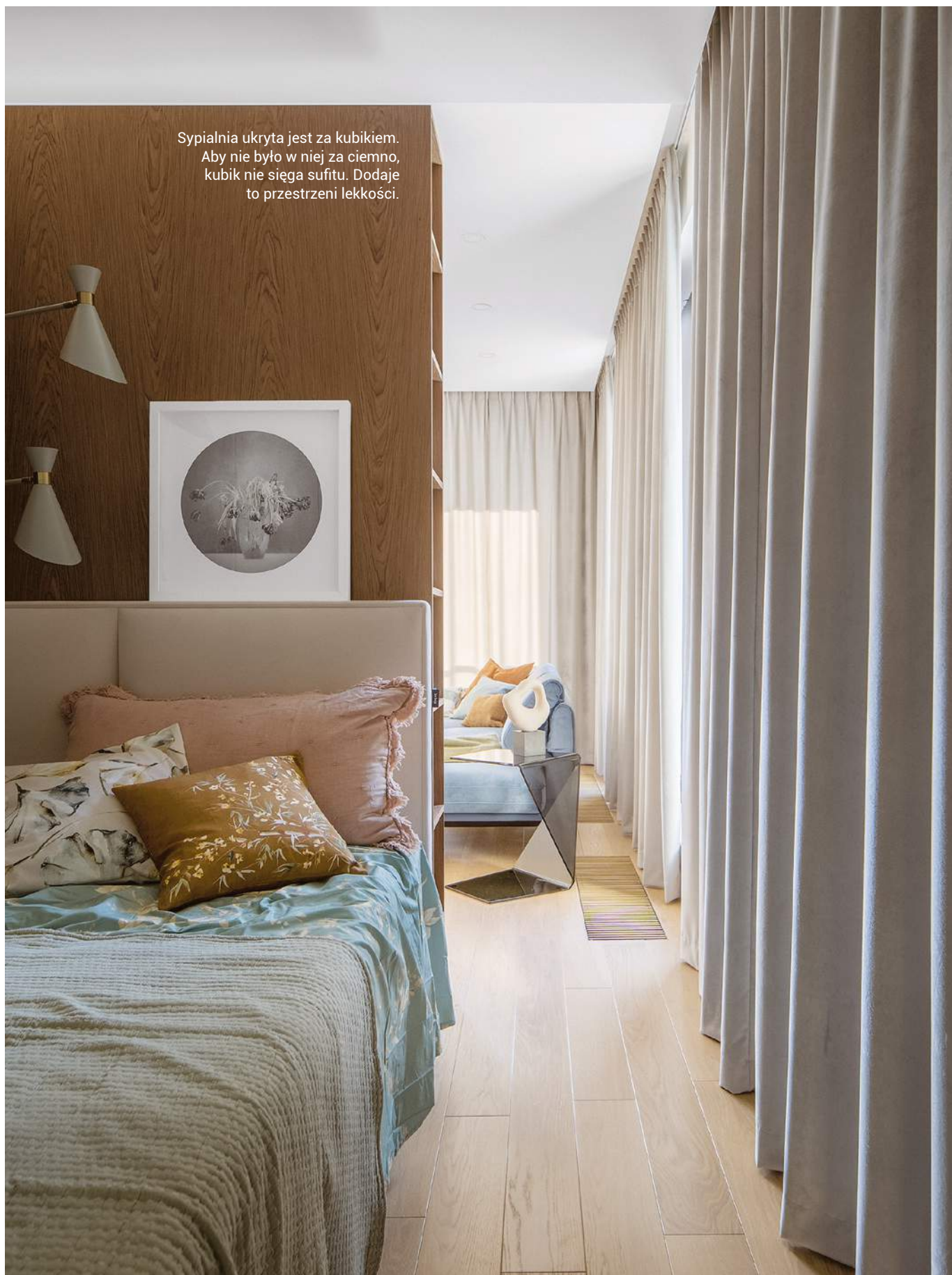


Wyjątkowy stół wymaga towarzystwa wyjątkowych krzeseł. Wybrano do niego współczesną reedycję krzeseł 200-190 zaprojektowanych w latach 60. XX wieku przez Rajmunda Hałasa, a obecnie produkowanych przez 366 Concept. Nas stołem wisi lampa Bolle marki Giopato & Coombes.

Fornirowany kubik z jednej strony eksponuje telewizor, z drugiej zaś mieści obszerną, praktyczną szafę, która w mieszkaniu całkowicie rozwiązuje problem przechowywania.



Sypialnia ukryta jest za kubikiem.  
Aby nie było w niej za ciemno,  
kubik nie sięga sufitu. Dodaje  
to przestrzeni lekkości.





Kinkiet w sypialni (Zuiver) z dwoma kloszami wybrano po to, by czytając w łóżku, mieć wystarczająco dużo światła. Tapicerowane, kontynentalne łóżko pochodzi z pracowni Super Sen. Na ramie łóżka stoi oprawiona fotografia autorstwa Oli Buczkowskiej-Przeździk.

Sypialnia jest niewielka.  
To przytulna oaza intymności,  
którą urządzono zgodnie  
z charakterem całego wnętrza.




Fot. Ewa Sawicka

**Joanna  
Gałczyńska**

Architektka wnętrz. Absolwentka Wydziału Architektury Wnętrz Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Pasjonatka eleganckich, dobrze zaprojektowanych przestrzeni, w których centrum stoi człowiek oraz jego potrzeby.

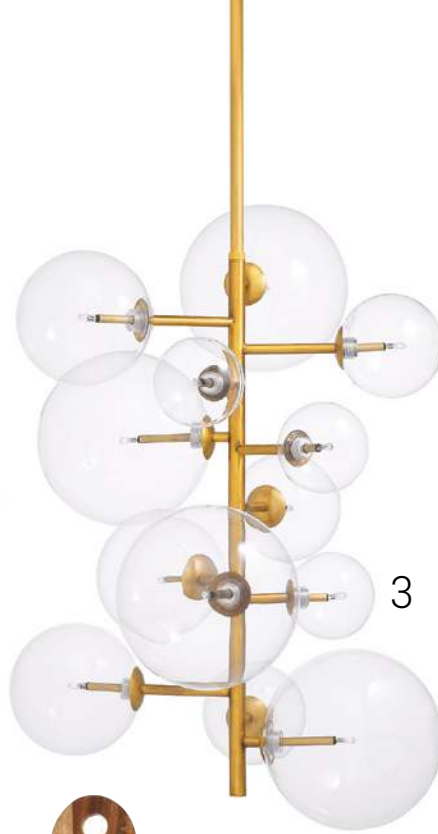
@joannagalczynska\_interiors kontakt@joannagalczynska.com



Łazienka jest naprawdę niewielka. Jej szerokość to 110 cm! Dlatego zastosowano w niej rozwiązania szyte na miarę, jak szafka pod umywalkę oraz niewidoczna na zdjęciu szafka na kosmetyki, której głębokość to zaledwie 8 cm!



1



3



2

# Z tej samej gliny

W tym apartamencie każdy najmniejszy detal koresponduje wizualnie z resztą otoczenia.

opracowanie  
Adrianna Tarnowska



4



7



5



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety



8

9

1. Wazon Tyara, drewniany, KAVE HOME, 103 zł 2. Zasłony Piano, BB HOME, 999 zł/ 2 szt. 3. Lampa wisząca Ezra, Eichholtz, BBHOME, 6420 zł 4. Zestaw dwóch desek do krojenia Nature, House Doctor, NORDIC DECORATION HOME, 209 zł 5. Miska Lake, House Doctor, MORE MADAM, 39 zł 6. Krzesło 200-190, proj. R.T. Hałas, 366 Concept, YESTERSEN, 1530 zł 7. Duży wazon ceramiczny, H&M HOME, 149,99 zł 8. Stół Object 035, NG DESIGN, 4699 zł 9. Dywan Mars, BENUTA DYWANY, od 194 zł

Część dzienna łączy kuchnię, jadalnię i salon. Ta otwarta przestrzeń wita licznie przybywających do tego domu gości.



# *Kwestia* zaufania

Dom w podwarszawskich Babcicach jest kolejną realizacją, którą dla swojego klienta zaprojektowały Marta Drzymała i Agata Frątczak. Dlatego wystarczyło wytyczyć tylko kilka założeń, by osiągnąć efekt, który jest naprawdę zachwycający.

zdjęcia **Yassen Hristov**  
projekt **Agata Frątczak i Marta Drzymała**  
stylizacja **Kamila Jakubowska-Szmyd**  
tekst **Anna Grużewska**



**T**aki projekt to marzenie! Właściciele domu w Babicach zwrócili się do Marty Drzymale i Agaty Frączak, gdyż architektki już dla nich pracowały. Teraz miały zaprojektować ich nowy dom. Wymagania były proste – miały się w nim znaleźć sztukaterie i kominek. O ile spełnienie tego drugiego marzenia okazało się dość proste, to sztukaterie stanowiły pewne wyzwanie. Wnętrze miało być nowoczesne, a sztukaterie przenoszą nas w przeszłość. Okazało się jednak, że gdy zaprojektuje się je w prostej formie i w dodatku w dość stonowanej kolorystyce, można wówczas bez obaw zastosować je w nowoczesnej realizacji.


Sercem domu jest duża przestrzeń dzienna, łącząca kuchnię, jadalnię i salon. Każda z funkcji jest tutaj równie ważna. Państwo domu uwielbiają gotować i spotykać się z przyjaciółmi, dlatego nie wyobrażali sobie zamkniętej kuchni. Otwarta część kuchenna z wyspą pozwala cieszyć się wspólnym czasem przy przygotowywaniu oryginalnych posiłków, spożywanych następnie przy obszernym drewnianym stole.

W części dziennej jest też wymarzony kominek. Naprzeciw niego znalazła się obszerna sofa przypominająca wyspę wypoczynku. Jej kolor, odcień ciekawego błękitu wybija się w tym wnętrzu, tak jakby od progu chciał wszystkich zaprosić. Bo taki właśnie jest ten dom! 🍷



Sztukaterie są jednym z ulubionych rozwiązań dekoracyjnych państwa domu. Dlatego chcieli je mieć także w tym nowoczesnym wnętrzu. Zadaniem architektek wnętrz było zaprojektowanie sztukaterii tak, by idealnie harmonizowały z całością.

Kominiek był wielkim marzeniem właścicieli. Nadano mu jednak współczesną formę, aby pasował do całego wystroju.



Drewniane schody  
ocieplają wnętrze.  
Ciekawym zabiegiem jest  
zastosowanie szklanej  
barierki, która optycznie  
powiększa przestrzeń.



Wyspa kuchenna pozwala cieszyć się swobodą podczas gotowania, a jednocześnie dzieli kuchnię na strefy.

Właściciele są niezwykle rodzeni i gościnni. Dlatego w części kuchennej pojawiła się wyspa, przy której można swobodnie celebrować live cooking.

Zabudowa kuchenna została zaprojektowana przez architektki i wykonana na wymiar przez stolarnię CEDROS.





Kontynentalne łóżko zostało zaprojektowane przez architektki i wykonane na zamówienie przez stolarza.

Sypialnia jest niewielka,  
ale naprawdę kojąca.  
Relaksowi sprzyja gama  
zgaszonych szarości.

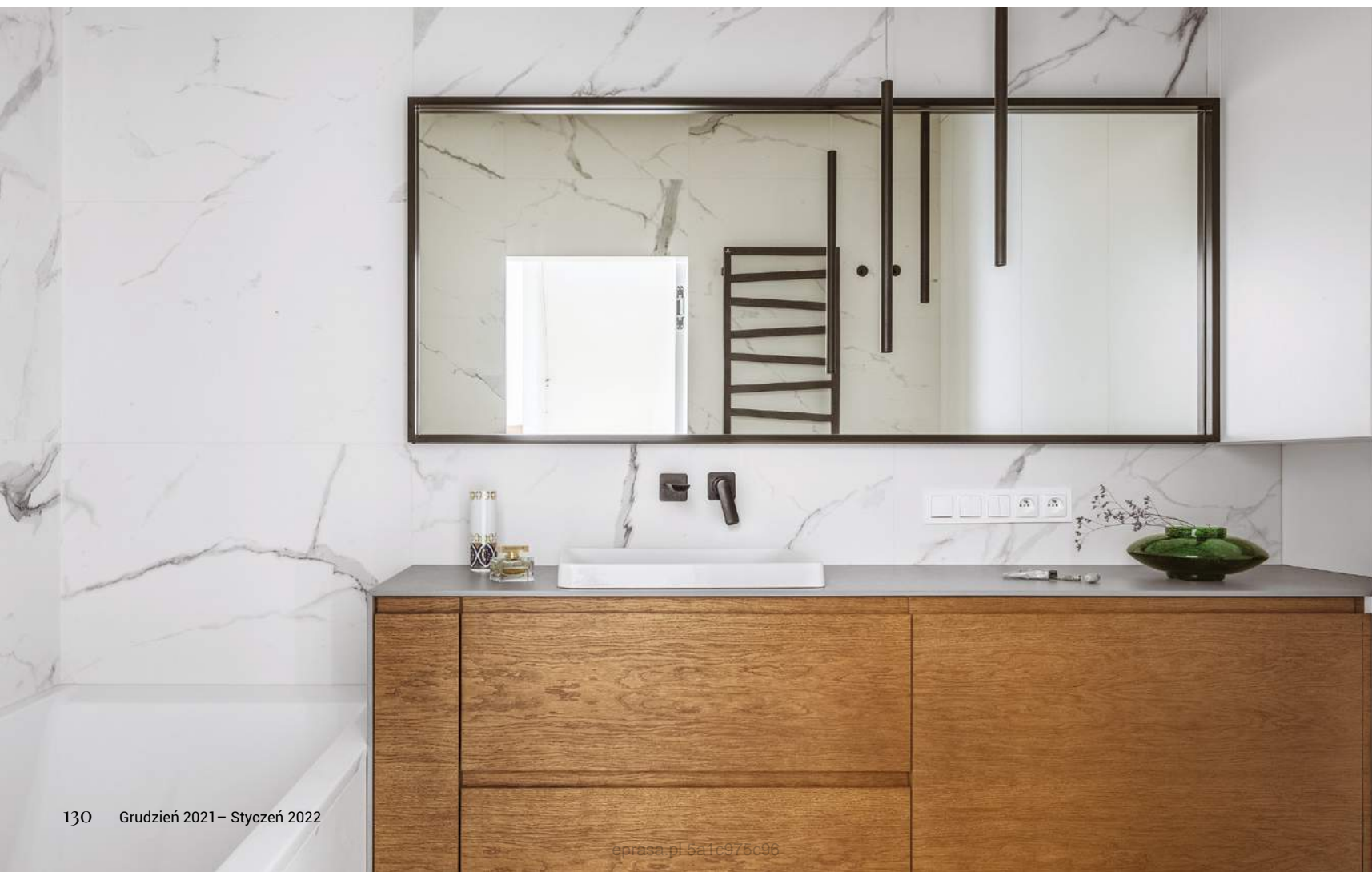
Ważnym aspektem projektu sypialni było  
stworzenie pojemnej strefy przechowywania.  
Wnętrze szaf jest spersonalizowane,  
ciekawym pomysłem dekoracyjnym jest  
zastosowanie forniru w ich wnętrzu.





Założeniem projektantek było to, by te same materiały pojawiały się w różnych wnętrzach tego domu. Spiek Calacatta zastosowano więc w kuchni, łazience oraz jako okładzinę kominka.

Wnętrze łazienki wyłożonej chłodnym w wyrazie spiekem ocieplono tym samym fornirem, którego użyto w garderobie.





1

2

przepis na wnętrze

3

# Tu *i teraz*

Ten elegancki salon stał się kwintesencją stylu modern classic, łącząc ze sobą dwa odległe światy.

opracowanie  
Adrianna Tarnowska

4

5

6

7



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

9

8

zdjęcia materiały prasowe

1. Płyta wielkoformatowa Dekton Natura 18c2, COSENTINO, cena uzależniona od grubości płyty 2. Lampa wisząca Miami, It's About RoMi, 9DESIGN, 1299 zł 3. Lampa wisząca Twice, House Doctor, SF MEBLE, 919 zł 4. Ręcznie tkany dywan June, Westwing Collection, WestwingNow.pl, od 379,90 zł 5. Lniana poszewka na poduszkę, 30 x 50 cm, ZARA HOME, 89,90 zł 6. Trzyosobowa sofa Retro, HKliving, DUTCHHOUSE, 9899 zł 7. Gipsowa statua Apollo, HKliving, DUTCHHOUSE, 999 zł 8. Stolik kawowy Fiermonte, SF MEBLE, 1298 zł 9. Puf Ross, Tenzo, SF MEBLE, 396 zł



Ikona Maxi Pure marki Elica To pierwszy okap ze zintegrowanym systemem oczyszczania powietrza. Urządzenie może pracować jako wyciąg lub pochłaniacz i w każdej wersji wyposażony jest w COMBO PURE FILTER, czyli specjalną kombinację filtra HEPA i węglowego, który wychwytuje cząsteczki o wielkości do 1 mikrona, gwarantując naprawdę świeże i czyste powietrze w domu. **ELICA**

# Wesołego gotowania!

Najnowsze sprzęty AGD i meblarskie innowacje sprawiają, że świąteczne prace w kuchni będą w tym roku jeszcze łatwiejsze i przyjemniejsze.

tekst **Robert Pieńkowski**

zdjęcia materiały prasowe

## Szwedzki sposób na gotowanie bez marnowania

Nic nie jest tak istotne dla naszego zdrowia jak jedzenie. Jednak ma ono również ogromny wpływ na stan naszej planety. Przemysł spożywczy odpowiada za jedną trzecią globalnego zużycia energii i ponad 20% emisji gazów cieplarnianych\*. Właśnie dlatego Electrolux tworzy zaawansowane technologicznie sprzęty AGD z myślą o tym, żeby pomóc Ci w ograniczeniu marnowania żywności oraz zmniejszeniu zużywanej wody i energii elektrycznej.

Płyty indukcyjne Electrolux efektywnie wykorzystują energię elektryczną, pomagając Ci zmniejszyć rachunki za prąd. Precyzyjne sterowanie mocą zapobiega przypalaniu posiłków, a oddzielne zegary dla poszczególnych pól grzejnych ułatwiają gotowanie kilku potraw jednocześnie. Piekarniki z funkcją pary pozwalają odgrzać wczorajszy obiad, który będzie tak samo smaczny jak dzień wcześniej. Do tego, gotując na parze, zmniejszasz zużycie tłuszczu i oleju, zachowując przy tym wszystkie witaminy i składniki mineralne.

Z Electrolux oszczędzasz nie tylko podczas gotowania, ale również zmywania. Dzięki intuicyjnemu interfejsowi wybierzesz najbardziej ekologiczny cykl mycia i zużyjesz tylko tyle wody, ile to konieczne. Z funkcją AirDry uzyskasz nawet 3 razy lepsze efekty suszenia naczyń, oszczędzając przy tym energię elektryczną, a ramię SatelliteClean zapewnia jeszcze skuteczniejsze spryskiwanie wodą.

Niemarnowanie żywności, zrównoważona dieta przyjazna dla środowiska, ekonomiczne i ekologiczne podejście do gotowania i zmywania. Nie potrzeba wiele, aby cieszyć się dłuższym i zdrowszym życiem, a zarazem dbać o środowisko - dla nas i dla przyszłych pokoleń.





\*Źródło: Cele zrównoważonego rozwoju ONZ, 2018



W tym wnętrzu strefę gotowania zaplanowano na centralnie umieszczonej wyspie, gdzie zainstalowano czterostrefową płytę indukcyjną KIH 6434-4B, nad nią zawisł okap wyspowy KCH 0890 B Gold Island, gwarantujący odpowiednie doświetlenie płyty. Urządzenie to wyróżniają złote elementy. Dekoracyjna obudowa ożywia aranżację i dodaje jej szyku. **KERNAU**

**Czerń w kuchni wciąż pozostaje bardzo modnym trendem.**

Piekarnik parowy Electrolux z funkcją Steamify pozwala odgrzać wczorajszy obiad, który będzie tak samo smaczny jak dzień wcześniej. Do tego, gotując na parze, zmniejszamy zużycie tłuszczu i oleju, zachowując przy tym wszystkie witaminy i składniki mineralne. **ELECTROLUX**



Odkryj  
nowy nurt.

DESIGN



Woda  
w eleganckiej formie.

Perfekcja i finezja współczesnego wzornictwa  
w duecie z trwałością oraz oszczędzaniem zasobów.  
Poznaj nowe kolekcje baterii do łazienek i kuchni!

[www.f-design.pl](http://www.f-design.pl)



We frontach AVOLA na uwagę zasługuje charakterystyczna, wąska ramka – ten ponadczasowy wzór doskonale sprawdza się w designerskich kuchniach. SALONY AGATA, AGATAMEBLE.PL

ZDANIEM EKSPERTA



**Jakub Madej**  
dyrektor handlowy  
ds. mebli kuchennych  
SALONY AGATA

### Meble kuchenne dla wymagających: wysoka jakość i modna stylistyka

Nowoczesna kuchnia to dzisiaj nie tylko modna stylistyka, ale też trwałe, wysokiej jakości materiały. W ramach systemu modułowych mebli kuchennych Qubik wprowadziliśmy do naszej oferty kolekcję frontów Frame – wykonanych z wysokiej klasy MDF, pokrytych folią

PVC o podwyższonej odporności na wilgoć i temperaturę. Linia Frame to klasyczna stylistyka, której nadana została nowoczesna, prosta linia. Fronty doskonale prezentują się w upodobanej przez klientów kolorystyce bieli czy grafitu.

Coraz większą wagę przywiązujemy obecnie do możliwości personalizacji naszych wnętrz – oczekujemy rozwiązań dopasowanych do czterech kątów, w których żyjemy. Meble Qubik zaaranżować można pod wymiar każdego pomieszczenia, a co istotne, dostępne są nawet w 7 dni od złożenia zamówienia.

W Salonach Agata na potrzeby klientów odpowiadamy, m.in. oferując usługę planowania przestrzeni kuchennej, dostępną w studiach kuchennych w naszych salonach w całej Polsce. Oprócz szerokiej oferty korpusów, frontów czy blatów dostarczamy też gotowych rozwiązań w zakresie wyboru sprzętów AGD i akcesoriów niezbędnych do tego, by kuchnia stała się prawdziwym sercem domu.



# Lodówka wielu możliwości

Każdy z nas ma inne wymagania, inny gust i inne podejście do urządzania wnętrza. Jednak wszyscy lubimy mieć możliwość jak najlepszego dopasowania sprzętów do naszych potrzeb. Kiedy kupujemy kanapę, sprawa jest prosta – wybieramy pasujący nam rozmiar, funkcje, styl i kolor. A jeśli kupujemy lodówkę? Może być dokładnie tak samo! Wystarczy wybrać lodówkę Samsung Bespoke i puścić wodze własnej kreatywności.

Kiedy chcemy urządzić oryginalną i piękną kuchnię, zwłaszcza wtedy gdy jest połączona z salonem, lodówka Bespoke to rozwiązanie jedyne w swoim rodzaju. Niepowtarzalny design, który można dopasować do stylu wnętrza oraz możliwość personalizacji poprzez wymienne panele<sup>1</sup>, sprawiają że tworzysz własną kombinację z dostępnych modułów i różnych wariantów koloru i wykończenia frontów (szkło, metal), dokładnie tak, jak w przypadku innych mebli modułowych, np. regałów. Co więcej, kiedy okaże się, że potrzebujesz większej lodówki, lub po prostu zmieniasz wystrój kuchni, z łatwością zmodyfikujesz posiadaną wersję urządzenia, kupując dodatkowe moduły i wymieniając panele frontowe. Jest to rozwiązanie nie tylko praktyczne, ale i oszczędne – zarówno dla Twojego portfela, jak i środowiska, bo korzystasz z ulubionego urządzenia długo.

<sup>1</sup> Wymienne panele sprzedawane są osobno.



# SAMSUNG



Piekarniki Haier z serii I-Turn Series 4 posiadają wykończenie z ciemnej stali nierdzewnej, eleganckie czarne szkło i inteligentny interfejs. Dzięki funkcjom sztucznej inteligencji, takim jak Climatech, gwarantują doskonałą dystrybucję ciepła. Zamontowany w urządzeniu system hydrauliczny umożliwia czyszczenie w prosty, szybki i ekonomiczny sposób. Program Cook With Me to osobisty asystent gotowania współpracujący z aplikacją hOn – dzięki temu I-Turn Series 4 przeniesie Twoją kuchnię w nową erę gotowania. **HAIER**

Intuicyjne i zaawansowane płyty indukcyjne Electrolux efektywnie wykorzystują pobraną energię do podgrzania naczyń bez strat na produkcję ciepła poza garnkiem. Dodatkowo precyzyjne sterowanie mocą płyty nie tylko pozwala ograniczyć zużycie prądu, ale również zapobiega przypalaniu się posiłków. Warto też pamiętać, że nowoczesna płyta SensePro® z pierwszą na świecie bezprzewodową i bezbaterijną sondą, pozwala kontrolować temperaturę wody z dokładnością do 1 stopnia, a dzięki temu przygotowujemy pyszne i wyjątkowe dania nawet techniką sous-vide. **ELECTROLUX**





# Chłodzący **ideał**

Haier Cube to wszechstronna seria lodówek, która odpowie na wszystkie Twoje potrzeby. Dzięki takiej lodówce optymalnie wykorzystasz przestrzeń do przechowywania produktów, tak aby jak najdłużej pozostały świeże i smaczne. To najlepszy prezent, jaki możesz zrobić sobie na Święta.

Lodówki z serii Cube są dostępne w dwóch rozmiarach: 83 cm lub 90 cm, dlatego łatwo odnajdą się w każdej kuchni, zapewniając przy tym imponującą pojemność, a także niezwykle elastyczną organizację wewnętrznej przestrzeni. Pomysłowa i praktyczna funkcja Switch Zone pozwala za jednym dotknięciem zmienić funkcję komory, która w zależności od potrzeb może być chłodziarką albo zamrażarką.

Specjalne komory zapewniają różnym rodzajom produktów optymalne przechowywanie żywności. Szuflada Humidity Zone z wilgotnością 90% jest idealnym miejscem na owoce i warzywa, natomiast szuflada Dry Zone doskonale nadaje się do produktów delikatnych, takich jak na przykład wędliny. Zastosowana w chłodziarkach Cube technologia Fresher Techs® gwarantuje, że żywność długo zachowa świeżość oraz swoje wartości odżywcze, a także smakowe.

Cyfrowy ekran dotykowy pozwoli na łatwą i intuicyjną zmianę ustawień bez konieczności otwierania drzwi. Wewnętrzne oświetlenie diodowe ułatwi szybkie odnalezienie każdego produktu, a innowacyjna technologia Total No Frost zapobiegnie powstawaniu szronu, eliminując potrzebę rozmrażania. W ten sposób oszczędzasz czas, a dzięki temu, że urządzenia mają klasę energetyczną F, także energię, a jednocześnie dbasz o środowisko. Dzięki zastosowanym w chłodziarkach Cube nowoczesnym technologiom Twoja żywność długo będzie tak samo świeża, smaczna, aromatyczna i wartościowa jak zaraz po przyniesieniu ze sklepu. A Ty nawet nie zauważysz pracy swojej lodówki, bo doskonała technologia zastosowana przy opracowywaniu inwerterowych kompresorów urządzeń firmy Haier gwarantuje, że wibracje są znacznie zmniejszone, dzięki czemu lodówka jest naprawdę cicha.





Spizarka zbudowana z Cargo Maxi zaoszczędzi nam miejsce w kuchni i ułatwi dostęp do zapasów. REJS



Dzięki koszykowi bocznemu ściereczki znikną nam z oczu, ale będą zawsze pod ręką. REJS

ZDANIEM EKSPERTA



**Joanna Posadzy**  
Dyrektor Marketingu  
marki REJS

### Na jakie rozwiązania zwrócić uwagę, by stworzyć komfortową kuchnię?

W każdej kuchni są takie rzeczy, na które wyjątkowo trudno znaleźć miejsce. Duże garnki i patelnie, delikatne kieliszki, wymagające zioła, lubiące się mieszać przyprawy, a także środki czystości, które nie powinny stać obok żywności. Przechowywanie tych produktów ułatwiają akcesoria meblowe. Jakie rozwiązania mamy do wyboru? Oto kilka propozycji REJS, którym warto się przyjrzeć. Kuchenne ściereczki, które zazwyczaj porzucamy na blacie lub wieszamy na uchwytach dolnych szafek, możemy rozwiesić w wąskim Cargo Mini Bocznym z linii Variant MULTI. Dzięki niemu ściereczki znikają z oczu, lecz nadal są w zasięgu, gdy ich potrzebujemy. Pod nimi – na dwóch koszykach – ustawić możemy akcesoria do sprzątania, jak szczotki czy zmywaki. Większe detergenty możemy umieścić w innym wariantcie cargo – Mini Dolnym z linii Variant MULTI – modelu ze specjalnie wyprofilowanym koszykiem z drutu, który można wyjąć ze stelaża i zabrać np. do innego pomieszczenia, gdzie akurat sprzątamy. Duże produkty, jak naczynia, garnki, a także wyjątkowo

kłopotliwe patelnie i brytfanny, zamiast ustawiać piętrowo, możemy umieścić w pojemnej szafce narożnej. Będą łatwo dostępne, jeśli zamontujemy w nich systemy wysuwne jak Corner Comfort, Front lub Optima. Warto nadmienić, że cornery są nie tylko wygodne, ale też pozwalają optymalnie wykorzystać przestrzeń. Inną opcją ułatwiającą przechowywanie są spizarki zbudowane z Cargo Maxi lub kilku szuflad wewnętrznych Slim Box lub Comfort Box. Tu możemy dopasować wysokość szuflad lub położenie koszy do rozmiarów przedmiotów, które zamierzamy w nich trzymać, tak by nie tracić miejsca. Z kolei produkty, które chcemy zawsze mieć pod ręką, możemy umieścić na odpowiednich haczykach i koszykach zawieszonych na relingach. Znajdą tu swoje miejsce m.in. przyprawy, doniczki z ziołami, a także rolka papierowego ręcznika, ulubiony kubek i kieliszki.



Wysuwana półka w narożnej szafce z systemem Corner Optima ułatwia dostęp do garnków i patelni. REJS



## Wszystko na swoim miejscu



Zeskanuj kod  
i dowiedz się  
więcej o wkładach  
drewnianych!

Dołącz do nas!



RejsRypin



rejs\_wyposazenie\_mebli



Rejs Group



Hybrydową baterię kuchenną Atlas Neo Sensor obsługujemy manualnie dźwignią mieszacza lub za pomocą czujnika ruchu na podczerwień. Uruchomiona sensorem woda będzie płynąć przez 30 sekund. W każdym momencie możemy też ją zatrzymać. W ten sposób przy każdym myciu rąk możemy zaoszczędzić nawet 3 lity wody. **FRANKE**

Koncept BLANCO UNIT to indywidualnie dobrany zestaw BLANCO składający się ze zlewozmywaka, baterii kuchennej, selektora odpadków i akcesoriów. Personalizacja BLANCO UNIT to najlepszy sposób na to, aby projekt zmienił się w wymarzoną i praktyczną kuchnię, z której będzie można korzystać z przyjemnością przez wiele lat. Nowością jest selektor odpadków BLANCO FLEXON LOW, który zamontowany bezpośrednio pod blatem umożliwi łatwe pozbywanie się odpadków z poziomu blatu. **COMITOR**



# Krystaliczna woda z kranu

Wszyscy wiemy, jak ważna dla naszego zdrowia jest woda. Musimy dbać o ilość wypijanej codziennie wody, ale także o jej jakość. Czas na doskonałej jakości wodę prosto z kuchennego kranu. Dla zdrowia i wygody, ale także dla zielonej przyszłości naszej planety!

## Dlaczego warto filtrować wodę z kranu?

Woda zanim trafi do sieci wodociągowej jest oczyszczana i uzdatniana. Jednak mogą się w niej nadal utrzymywać pestycydy, hormony, mikroplastik, wirusy i inne drobnoustroje. Takie niechciane niespodzianki jak rdza i osady, pojawiają się natomiast w wodzie z kranu na skutek niedoskonałego procesu oczyszczania lub skorodowanej instalacji wodociągowej. Dlatego warto taką wodę przefiltrować, dzięki czemu wyeliminujemy z niej wszystkie zanieczyszczenia, wpływające negatywnie na jej smak i zapach, ale także na nasze zdrowie.

## Bateria na kapsułki z filtrem

Bateria kuchenna Franke Vital to jedyna bateria, w której proces filtrowania odbywa się w małej

kapsułce umieszczonej w dodatkowej wylewce. Oznacza to, że w szafce zlewozmywakowej nie trzeba montować żadnych specjalnych urządzeń. Bateria dostępna jest w trzech wersjach: z ruchomą lub stałą wylewką oraz jako sama wylewka filtrująca, którą można zamontować obok istniejącej już baterii. Do wyboru mamy również dwa warianty wykończenia. Innowacyjne rozwiązania i subtelny design Vital zapewniły jej nagrodę Red Dot, jedną z najbardziej prestiżowych w dziedzinie projektowania.

## Zalety filtra kapsułkowego

Filtr kapsułkowy baterii Vital oczyszcza wodę nie tylko z rdzy, osadów czy piasku, ale usuwa również 99% wirusów i bakterii oraz mikrocząsteczki plastiku. Z kolei węgiel aktywny poprawia jej smak

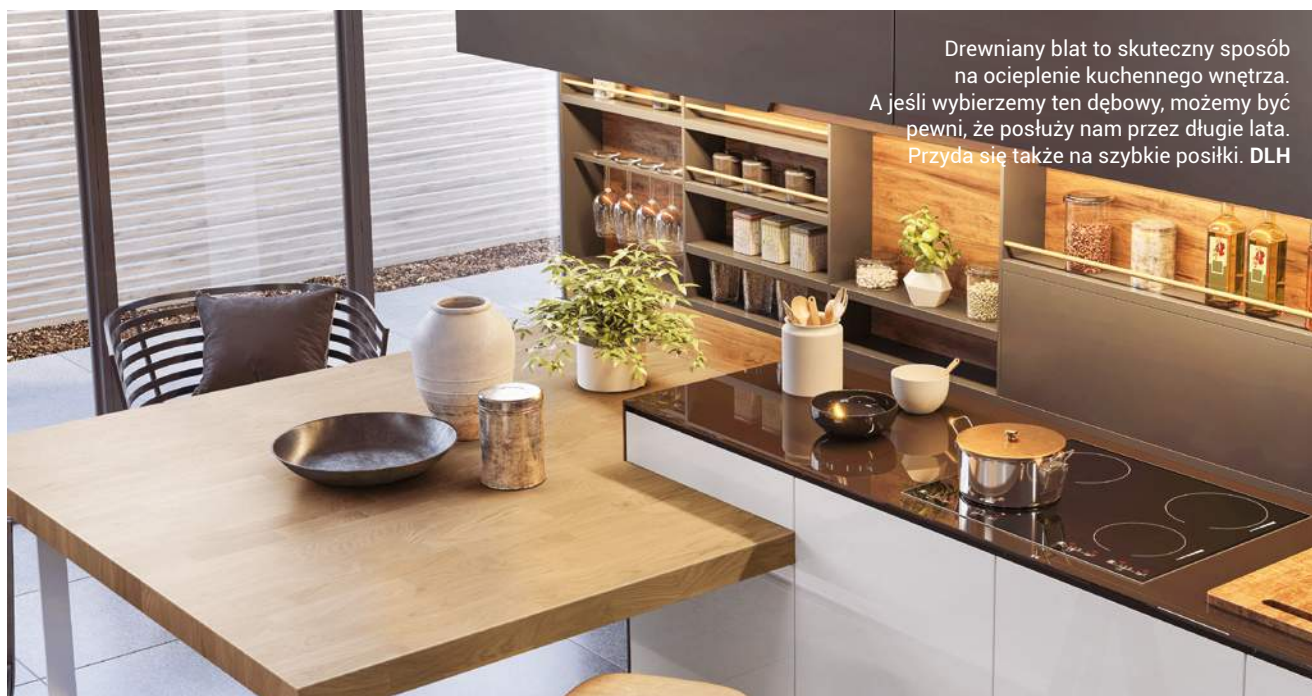
i zapach. Co ważne, filtr pozostawia w wodzie cenne minerały i mikroelementy. Wydajność jednej kapsułki to około 500 litrów. Dla statystycznej rodziny wystarczy to na dwa, trzy miesiące. Używanie filtra kapsułkowego pozwala również zredukować zużycie plastiku o około 500 butelek PET rocznie! Za tym idą również korzyści dla domowego budżetu. Przeciętna rodzina, której członkowie piją zalecane 2 lity wody dziennie, zaoszczędzi przez rok blisko 2500 zł!

Czysta woda, bezpośrednio z kranu to wygodne rozwiązanie w szczególności dla dzieci i osób starszych, które samodzielnie mogą z niej korzystać o dowolnej porze dnia lub nocy. Możemy również używać jej nie tylko do picia, ale również do gotowania, co wpłynie korzystnie na smak potraw.





Bespoke to nowa linia personalizowanych produktów AGD Samsung, którą otwierają innowacyjne lodówki z wymiennymi panelami zewnętrznymi, dostępnymi w różnych kolorach i wersjach wykończeniowych. Wybrane moduły lodówki możemy łączyć w zestawy, dopasowując wygląd i funkcjonalność urządzenia do indywidualnych potrzeb i stylu życia. **SAMSUNG**



Drewniany blat to skuteczny sposób na ocieplenie kuchennego wnętrza. A jeśli wybierzemy ten dębowy, możemy być pewni, że posłuży nam przez długie lata. Przyda się także na szybkie posiłki. **DLH**



Drewniany blat z jesionu

# Naturalnie w Twoim domu

**Blaty drewniane, deski tarasowe drewniane i kompozytowe, elewacje drewniane, drewno konstrukcyjne.**

DLH Global S.A.

- Katowice, Al. W. Roździeńskiego 170
- Kraków, ul. Zakopiańska 56
- Ostrów Wielkopolski, ul. Chłapowskiego 45
- Straszyn, ul. Starogardzka 4
- Szczecin, ul. Piskorskiego 1

- Toruń, Grudziądzka 122a
- Wrocław, Wyścigowa 58
- Warszawa, ul. Kopijników 77
- Warszawa, ul. Sosnkowskiego 1D

Zapraszamy do e-sklepu [www.dlh.pl](http://www.dlh.pl)

**dlh.**  
PASSION FOR WOOD

Model TUBUS to idealnie gładka, cylindryczna forma, która przypadnie do gustu każdemu, kto ceni sobie minimalizm i perfekcję. Bezszczotkowy, ultracienki silnik BLDC, sterowanie bezdotykowe – za pomocą gestów lub pilota, barwa światła, którą możesz zmienić z zimnej na ciepłą, oraz trójwarstwowa powłoka, która jest maksymalnie odporna na pozostawiane ślady.

**CIARKO DESIGN**

Dobre oświetlenie kuchni jest istotne podczas długich zimowych wieczorów.

zdjęcie Mateusz Kowalik



Aranżacja kuchni w stylu pop-art zachwyca ekspresją żywych kolorów oraz motywów, wśród których nie brak wizerunków znanych postaci. W strefie zmywania wspaniale prezentuje się grafitowy jednokomorowy zlewozmywak Mezzo II oraz czarna bateria zlewozmywakowa stojąca Lugio Black. **FERRO**



Klasyka minimalizmu: kąty proste, kwadraty, minimum kolorów. W to tło idealnie wpisuje się geometryczna bateria z kolekcji Brezza. **FDESIGN**

# ODKRYJ BLANCO UNIT



## BLANCO UNIT drink. prep. clean.

Wyobraź sobie jak wygodnie byłoby móc prowadzić wszystkie prace kuchenne w jednym miejscu: zmywanie, mycie owoców i warzyw, krojenie czy pozbywanie się resztek jedzenia bez chodzenia po kuchni i brudzenia podłogi. Takie możliwości daje zestaw BLANCO UNIT, który dobierasz według swoich potrzeb: Zlewozmywak, bateria kuchenna, ociekacz, odsączarka, akcesoria jak dozownik czy deska do krojenia, selektory odpadów. Każdy w idealnym dla Twojej kuchni rozmiarze i kolorze.



**BLANCO UNIT – Wszystko staje się prostsze!**

Zobacz więcej w salonach **COMITOR**  
w Łodzi i Warszawie oraz na [www.comitor.pl](http://www.comitor.pl)  
Infolinia: 801 BLANCO (25 26 26)

# BLANCO

# Dla ciała i dla duszy

O tej porze roku szczególnie potrzebujemy zadbać o dobry nastrój. Przydadzą nam się więc gorące napary kawy i herbaty, wesoło trzaskające świece oraz meble, które otulą nas w długie wieczory.

tekst Robert Pieńkowski



Kominek rozpalony, świece płoną, poduszki pod ręką – teraz można zanurzyć się w fotelu i nadrobi książkowe zaległości. H&M HOME

zdjęcia materiały prasowe

Gordon to nowoczesna odsłona popularnych „uszaków”. Zaokrąglone kształty i charakterystyczne wcięcia przy podłokietnikach sprawiają, że przykuwa wzrok od pierwszego spojrzenia. Głębokie i szerokie siedzisko zachęca, aby wygodnie się na nim rozsiąść. Dodatkowa kieszonka po boku sprawia, że możemy w niej schować najpotrzebniejsze przedmioty na długie zimowe wieczory, np. ulubioną książkę. [COMFORT4U.EU](http://COMFORT4U.EU)



Oto najnowsza kolekcja eleganckich herbat AHMAD TEA LONDON, która powstała we współpracy z londyńskim Ogrodem Botanicznym KEW Gardens. Połączenie ogromnej wiedzy o herbacie z pięknym i dziedzictwem KEW zaowocowało powstaniem produktów, które są wyjątkowe w swoim smaku oraz olśniewają niespotykanym florystycznym designem. Linia Beyond the Leaf oferuje zarówno wspaniałe herbaty liściaste (Majestic Breakfast, Splendid Ceylon, Elegant Earl Grey, Garden Afternoon) jak i herbaty w torebkach, które zachwycą każdego miłośnika herbaty. **AHMAD TEA LONDON**



Juniper & Spruce łączy w sobie świeży zapach owocu jałowca, niebieskiego świerku i zmrożonej szalwii. To perfekcyjny balans z nutami cedru i tuberozy, dzięki któremu zimowe wieczory będą znacznie przyjemniejsze. **WOODWICK**



Zestaw upominkowy francuskiej marki MAISON BERGER PARIS ze świecą zapachową oraz dyfuzorem z patyczkami idealnie sprawdzi się jako prezent dla miłośników nut tuberozy, irysa i białego pizma, które składają się na zmysłowe połączenie „Kwiat Pizma”. **LAMPEBERGER.COM.PL**



Aromat świeżo  
zaparzonej kawy  
nie ma sobie równych.

Tylko jedno naciśnięcie przycisku dzieli nas od chwili dla siebie z pyszną kawą w ręku. A wszystko dzięki technologii OneTouch Spumatore plus w ekspresie Nivona CafeRomantica 796. Można w nim zaprogramować aż 13 ulubionych przepisów!  
**NIVONA**



Poranki, dzięki którym zyskasz energię na cały dzień. Aromatyczna kawa ze świeżo zmielonych ziaren, nawet dla dwóch osób jednocześnie. Idealnie spienione mleko do tworzenia domowej latte art. Doskonała ekstrakcja dzięki jeszcze cichszemu młynkowi z hartowanej stali. Intuicyjna obsługa za pomocą nowego, czytelnego wyświetlacza. Poznaj swojego osobistego baristę.

## *Nowy automatyczny ekspres Nivona CafeRomantica z serii 7*

*NICR 7'90*

*NICR 7'96*



*NICR 7'95*

*NICR 7'99*



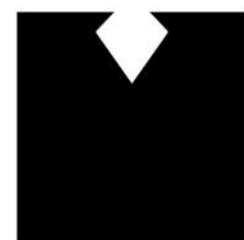
Poczuj Święta z Royal Meble Glamour.  
W bożonarodzeniowej aranżacji proponujemy lustrzany, elektryczny kominek z serii Pandora, stolik o binarnej symetrii z najlepszej jakości luster, a wygodnie usiądziemy w fotelu z serii Olimpia, wykonanym z zielonego materiału oraz złotej stalowej ramy.  
**ROYAL MEBLE GLAMOUR**

Gorąca herbata  
przeniesie  
nas myślami  
do egzotycznych  
krajów, z których  
pochodzi.

Dimbula to legendarna cejlońska dolina, którą krzewy herbaty porastają malowniczo niczym zielony dywan. Z zerwanych tu liści powstał napar bursztynowy, pełny w smaku, z owocową, słodko-kwaśną końcówką. Etniczna puszcza prezentowa tylko dodaje tej herbacie uroku. **DILMAH**



# Diamantowe Meble Marzenie



DIAMENT  
meblarstwa  
2022

Nowoczesny mebel zaprojektowany na bazie prostych brył. Wyróżnia się modułowością, dzięki czemu może przyjąć formę wielkiego narożnika, małej sofy a nawet szeszlona. Ilość modułów i ich ustawienie zależne jest od naszych aktualnych potrzeb.

---

Model Dolce Vita dostępny już wkrótce w ofercie marki Meble Marzenie.  
Szukaj również w sklepie internetowym **comfort4u.eu**



# Domowa praca

Do niedawna gabinety pełniły w domach funkcję reprezentacyjną. Teraz jednak poszukujemy praktycznych rozwiązań w naszym domowym biurze.

tekst **Anna Gruzewska**

Propozycje szwajcarskiej marki USM sprawdzają się w roli domowego stanowiska pracy. Stół z regulowaną wysokością blatu oraz kontener na dokumenty w systemie Haller. **MOOD DESIGN**





Self Plan marki Rimadesio to otwarte półki, wiszące komody a nawet stanowisko home office. Zamontujemy je na ścianie lub zintegrujemy z panelami ściennymi Modulor. System jest konfigurowany na indywidualne życzenie.

**KARI MOBILI**

## Urządzając stanowisko home office, powinniśmy przede wszystkim wziąć pod uwagę rodzaj wykonywanej pracy.

Elegancki domowy gabinet, a w nim kultowe biurko Bean, wyrafinowane w kształcie dwa fotele Star Trek oraz stolik Stella, wszystko marki Ceccotti Collezioni. Meble wykonane są ręcznie z litego drewna. **MOODWORKS**



**ZDANIEM EKSPERTA**



**Dorota Kuć  
i Karina Snuszka**  
architektki  
**MOODWORKS**

### Czym możemy się inspirować, urządzając miejsce do pracy?

Urządzając stanowisko home office, przede wszystkim powinniśmy wziąć pod uwagę rodzaj wykonywanej pracy i nasze potrzeby estetyczne. Tam, gdzie przestrzeń na to pozwala, najlepiej sprawdzi się gabinet, na który można przeznaczyć niewielki pokój lub aneks wydzielony szklaną ścianką z drzwiami. Z kolei budżetowym rozwiązaniem

są różnego rodzaju propozycje hybrydowe z ergonomicznie umiejscowionym blatem, na którym zmieści się przynajmniej laptop. Niezależnie od tego, na jakie stanowisko pracy możemy sobie pozwolić, powinno ono być wygodne i sprzyjać skupieniu.

Dobierając wyposażenie, możemy pójść kilkoma drogami. Wielbicieli serialu „Mad Men” zainteresują biurka odwołujące się do klasycznych modeli. Przykładem może być kultowy model Bean marki Ceccotti Collezioni. Zawsze sprawdzą się również klasyki Bauhausu z ramami z giętych stalowych rurek. Ciekawym rozwiązaniem będzie również stanowisko zbudowane na bazie regału Haller USM. Ten modułowy mebel można rozbudowywać i dodawać mu kolejne funkcje, w zależności od zmieniających się potrzeb, dlatego zostanie z nami na zawsze. Nie zapominajmy również o pasującym do aranżacji fotelu, najlepiej z podłokietnikami. I na koniec oświetlenie blatu. W tym przypadku niezmiennie bezpiecznym wyborem jest regulowana lampa Tolomeo od Artemide. Zwolennicy klasycznych lampek rodem z czytelnicy zainteresuje model Goldman marki Flos. Natomiast fanów lat 80. i filmu „Pracująca dziewczyna” zachwyci model Tizio od Artemide.



Miejsce do pracy można także wydzielić w sypialni i urządzić je w buduarowym stylu. Trzeba tylko pamiętać, aby właściwie je doświetlić. **MIKOŁAJSKA STUDIO**



ZDANIEM EKSPERTA



**Ida Mikołajska**  
architekt  
**MIKOŁAJSKA**  
**STUDIO**

### W jaki sposób wydzielić i urządzić miejsce do pracy w domu?

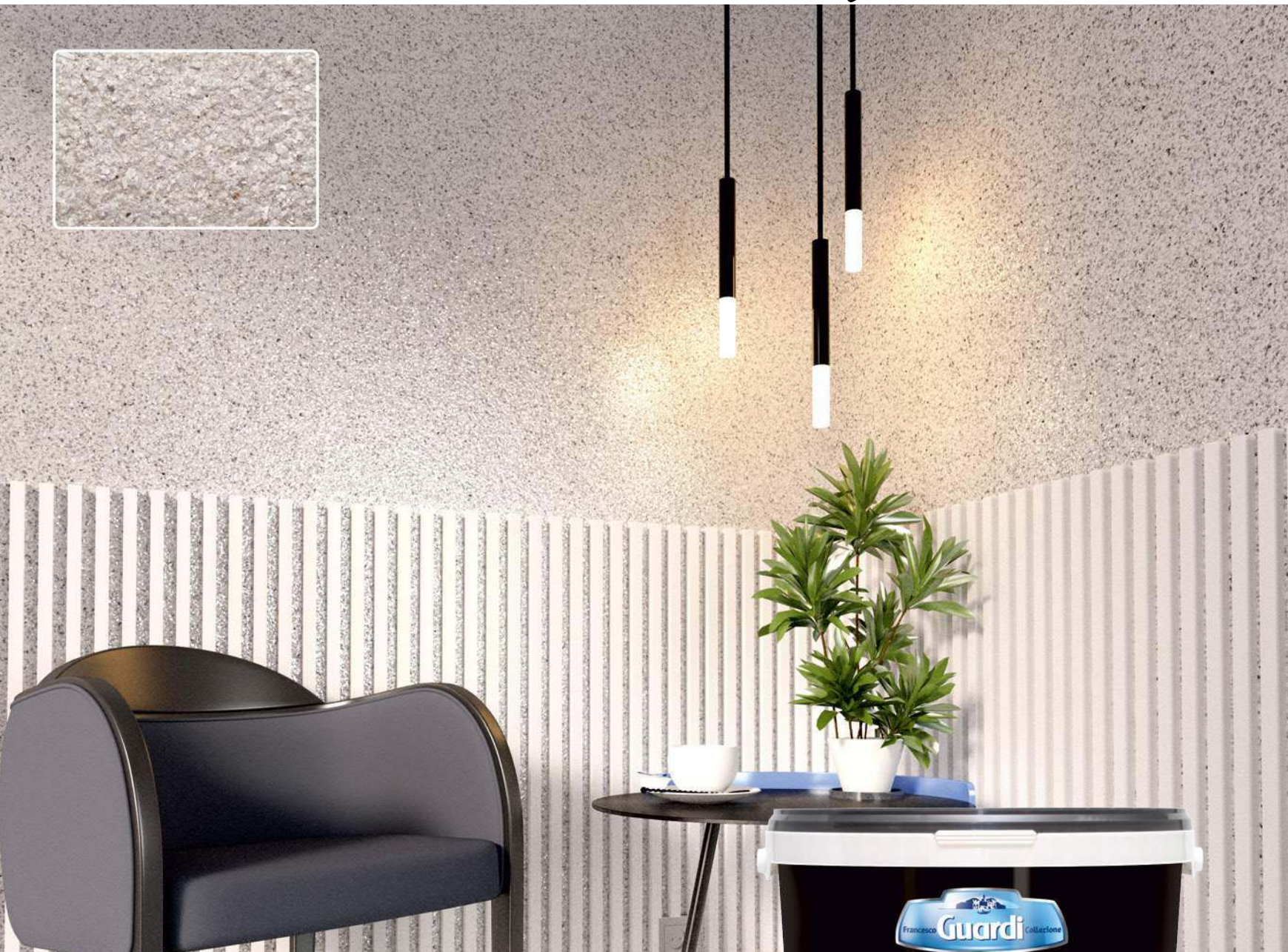
W aranżacji domowego biura chodzi przede wszystkim o stworzenie przestrzeni zapewniającej dobre warunki do pracy. Idealnym rozwiązaniem jest urządzenie gabinetu w oddzielnym pomieszczeniu, jednak nie zawsze jest taka możliwość. Bez względu na to, czy domowe biuro zaaranżujemy w odrębnym

pokoju, czy w wydzielonej części jednego z pomieszczeń, musi to być przestrzeń zapewniająca spokój, ciszę, sprzyjającą pracy i skupieniu. Urządzając biuro w salonie, pomyślmy

przede wszystkim, jak odseparować je od pozostałej części pomieszczenia. Możemy w tym celu wykorzystać przepierzenie, układ mebli lub zaaranżować gabinet we wnęce czy aneksie. Dobrym pomysłem będzie też umieszczenie minibiura np. w szafie, które po zamknięciu drzwi stanie się niewidoczne. Wystrój kąciaka do pracy powinien harmonizować z pozostałym wyposażeniem pokoju dziennego. Pamiętajmy jednak, by elementy domowego biura nie dekoncentrowały, lecz pobudzały kreatywność. Oprócz ergonomicznego fotela i półek na dokumenty, powinniśmy zadbać o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy. Nie chodzi jedynie o zastosowanie oświetlenia ogólnego i punktowego, ale także o barwę światła. Do pracy najlepsze będzie chłodne światło, do wspólnego wypoczynku w salonie – światło ciepłe. Dlatego ważne, by zapewnić sobie możliwość sterowania barwą światła w pokoju dziennym.



*Sztuka inspiracji*



**Masa o efekcie  
płatków srebra**

[www.fguardi.com.pl](http://www.fguardi.com.pl)





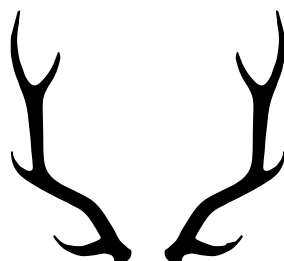
Najlepsze pomysły tworzą się przy biurku. W kolekcji Modern Office wyróżniamy biurko loft z półkami na segregatory. Praktyczne rozwiązanie półek sprawia, że dodatkowa ilość miejsca przyda się w codziennym użytkowaniu, gdy chcemy mieć dokumenty pod ręką. Drewniany blat z roztoczańskich lasów pozwala poczuć atmosferę spokoju i harmonii z przyrodą. Solidność metalu i ciepło naturalnego drewna to doskonałe połączenie, które wpasuje się w każde wnętrze.

**DEERHORN**

Stelaż elektryczny Futuro umożliwia płynną regulację wysokości ułożenia blatu w zakresie 625-1275 mm, a przez to dopasowanie jej do preferencji i aktualnych potrzeb osoby siedzącej przy nim. **REJS**



MEBLE Z KOLEKCJI  
MODERN OFFICE



DEERHORN

wood & steel

*Tworzymy lepszą przestrzeń do pracy biurowej,  
w zgodzie z naturą i ergonomią.*



SPRAWDŹ OFERTĘ NA  
WWW.DEERHORN.PL



**KOD RABATOWY O WARTOŚCI 100 ZŁ\***

**CNW2021**

DLA CZYTELNIKÓW CZAS NA WNĘTRZE  
NA ZAKUPY W SKLEPIE INTERNETOWYM  
DEERHORN.PL

\*Kod ważny: do 28.02.2022 r.

\*Kod upoważnia do zakupów powyżej 2000 zł.

\*Nie łączy się z innymi promocjami.

eprasa.pl 5a1c975c96

## Otwarta przestrzeń współczesnego salonu pozwala w jednym pomieszczeniu łączyć różne funkcje!

Aria, nowa kolekcja Meble Matkowski, wychodzi naprzeciw klientom szukającym niebanalnych rozwiązań. Najnowsze meble marki Matkowski dzięki fenomenalnej fuzji struktur i materiałów, wpiszą się idealnie w wystrój każdego wnętrza. Dostępne w dwóch wybarwieniach drewna – dąb natura i dąb bielony. Natomiast towarzyszący drewnu spiek kwarcowy występuje w kolorach antracyt lub jasny szary. **MEBLE MATKOWSKI**



# Więcej niż salon

W jasnej czy ciemnej tonacji? Połączony z jadalnią, a może z gabinetem? Otwarty czy jednak zamknięty? Na szczęście, urządzać salon, mamy do wyboru moc inspiracji!

tekst Anna Grużewska



Obszerny salon zyska wizualnie dzięki zastosowaniu długich desek.. Podłogę MP-110 wykonano z dębu naturalnego, wykończono olejem. Można ją stosować na ogrzewanie podłogowe. **MARCHEWKA**

zdjęcia materiały prasowe firm





Kolekcja Loggia to jeden z najnowszych projektów marki Gala Collezione. Jego premiera odbyła się podczas targów Warsaw Home & Contract 2021.  
**GALA COLLEZIONE**

## ZDANIEM EKSPERTA



**Justyna Roźniakowska**  
Marketing Manager  
GALA COLLEZIONE

### Jakie są nowe formy, kolory i funkcjonalności mebli wypoczynkowych?

Coraz bardziej popularne stają się miękkie kształty mebli połączone z atrakcyjną kolorystyką. Klienci pytają także o tkaniny obiciowe z praktyczną technologią łatwego czyszczenia i hydrofobową apreturą, chroniącą mebel przed wniknięciem wylanej wody. Dostrzegamy potencjał określonych barw i chętnie wykorzystujemy różne kolory

pokryć w celu nadania pomieszczeniu określonego klimatu. Nasi klienci lubiący klasykę wybierają jasne zestawienia kolorystyczne, wzbogacające domową przestrzeń relaksu.

Modne są jednak nie tylko stonowane i uspokajające barwy. Chętnie akcentujemy przestrzeń salonu pudrowym różem, przypaloną pomarańczą czy musztardowym tapicerowaniem; barwami, które wyznaczają kierunek do dalszych zabiegów aranżacyjnych. We wnętrzach zamieszkałych przez młodych ludzi obserwujemy popularność mocniejszych odcieni w kolorze niebieskim, zielonym, fioletowym, żółtym i czerwonym. Świadomi energii koloru, umiejętnie miksują meble wypoczynkowe z różnymi kształtami, kolorami i teksturami, dodając salonowi wyrazistości. Widać, że stajemy się mniej formalni i szukamy sof, narożników czy zestawów modułowych, które są wystarczająco wystawne, aby się w nich zatopić, ale nadal wyglądają elegancko. Z drugiej strony, obserwujemy modę na maksymalny komfort, czyli meble z funkcjami dodatkowymi, możliwością rozłożenia sofy czy narożnika do spania, regulowanymi zagłówkami, barkiem ze schowkiem czy wysuwanym siedziskiem.

# GALA COLLEZIONE

[www.GalaMeble.com](http://www.GalaMeble.com)

## NOWA KOLEKCJA JUŻ W SPRZEDAŻY



AUTORYZOWANE SALONY FIRMOWE GALA COLLEZIONE:

| Przystań Inspiracji, Warszawa, ul. Suchbaldska 2 | Warszawa – Piastów, Al. Jerozolimskie 314 | Galeria Wnętrz City Meble, Gdańsk, ul. Grunwaldzka 211 | Galeria Polskie Meble, Poznań, Al. Solidarności 34 lok. 3B | Suwałki, ul. Krótka 4 | Galeria Wnętrz Domar, Wrocław, Braniborska 14 | SMS Meble, Bydgoszcz, ul. Szajnochy 2, Budynek B, I piętro | Top Shopping, Szczecin, ul. Hangarowa 13 | Katowice, Nowy Różdzień, Al. Różdzieńskiego 199, I piętro

Proste linie najnowszego modelu GUSTO marki livingroom, kryją w sobie niezwykłą wygodę. Smukły kształt zaskakuje wyjątkową miękkością. Dzięki głębokiemu siedzeniu jest to mebel idealny do odpoczynku. Dodatkowym atutem jest możliwość wyboru trzech różnych wzorów poduszek, które perfekcyjnie uzupełnią ten model. **LIVINGROOM**



Kolekcja Norman to pochwała wnetrzarskiego minimalizmu. Smukłe nóżki dodają rozłożystej bryle lekkości i nowoczesnego charakteru. Wygodne, głębokie siedziska oraz szerokie podłokietniki zapewniają pełen relaks. **ADRIANA FURNITURE**

DRE AURI to drzwi, które urzekają prostotą. Sprawdzają się idealnie w stonowanych wnętrzach – takich, w których to charakter właściciela ma być na pierwszym planie. Eleganckie przeszklenie okala solidna ramowa konstrukcja. Co więcej, szeroki wachlarz kolorystyczny z pewnością pozwoli znaleźć odcień drzwi idealnie dopasowany do podłogi oraz innych elementów wnętrza. **DRE**



Biele, beże i jasne odcienie szarości sprawiają, że salon jest jaśniejszy oraz bardziej przestronny.

Delikatnie zarysowany, cieniutki, dębowy korpus kolekcji Zoom w kolorze czekoladowego brązu nadaje kolekcji subtelność a wypukła struktura frontów nabiera charakteru pod przykryciem beżowej lub szaro-błękitnej matowej folii. **MEBLE TARANKO**



Sofa Vesta kojarzy się z ciepłem śródziemnomorskiego klimatu, a wybór odpowiedniego przeszycia podkreśla jej wyjątkowość. Nowe poduszki do modelu Vesta zostały wykończone dekoracyjnym szwem, idealnie korespondującym z klasyczną linią bestsellerowej sofy.  
**MTI FURNINOVA**



Flavio to kolekcja mebli modułowych, które można dowolnie komponować, tworząc wymarzoną bryłę. Innowacyjna pianka memory dopasowuje siedzisko, by zapewnić pełny komfort.  
**ADRIANA FURNITURE**

*Marchewka*<sup>®</sup>  
SCHODY • PODŁOGI • WNĘTRZA

**ZAPRASZAMY DO SALONU EKSPOZYCYJNEGO**

55-311 Piotrowice, ul. Ogrodowa 13 / koło Wrocławia



tel. +48 71 397 01 94 · kom. 513 184 515 · [schody@marchewka.pl](mailto:schody@marchewka.pl)

**[www.marchewka.pl](http://www.marchewka.pl)**



Małaga to wykonana z dębu o jasnym wybarwieniu nowoczesna kolekcja do salonu i jadalni w minimalistycznym wykończeniu.  
**MEBLE TARANKO**

## ZDANIEM EKSPERTA


### Jak stosować drewno w salonie?



**Agata Frątczak**  
PRACOWNIA  
MADAMA

Dziś, gdy głównym trendem w projektowaniu jest powrót do natury, drewno przeżywa swój renesans. Dlatego nie może go zabraknąć także w salonie. I choć dla większości osób kojarzy się z podłogą czy umeblowaniem, drewniane mogą być też okładziny ścienne, ażurowe ścianki czy sufit, a nawet dodatki. Tego typu rozwiązania sprawdzają się zwłaszcza w nowoczesnych wnętrzach, ożywiają je i dodają uroku. To jednak, jaki efekt stylistyczny osiągniemy, zależy od wyboru gatunku drewna, jego wykończenia (lakier lub mat) i koloru.

Zupełnie inny klimat do pomieszczenia wprowadza wenge, a inny swojska lipa. W uwielbianym przez Polaków stylu skandynawskim powszechnie wykorzystywane jest drewno sosnowe i świerkowe, typowe dla tamtejszych lasów. Jednak w Polsce mamy większą bioróżnorodność, dlatego warto sięgać po różne inne rodzime gatunki. Dębowy parkiet, bukowe krzesła czy jesionowa szafka RTV będą trwalsze niż panele i meble ze sklejki, dzięki czemu będziemy mogli cieszyć się ich naturalnym pięknem przez lata.



Gdy pragniemy wrażenia ciepła, postawmy na drewno i bogactwo jego gatunków!

Idealnym dopełnieniem wnętrza urządzonego w stylu industrialnym jest parkiet Palazzo w odcieniu dąb cynamonowy ekstra matowy. Nadaje się do stosowania z ogrzewaniem podłogowym. **QUICK-STEP**



Lamele dekoracyjne to modne wykończenie wnętrza, które poza walorami estetycznymi poprawia jego akustykę. ERKADO

**ZDANIEM EKSPERTA**



**Justyna Rogoźnicka**  
Specjalista  
ds. Marketingu  
ERKADO

### **Czym się kierować, wybierając drzwi do salonu?**

Salon to serce domu, w którym najczęściej spędzamy czas z rodziną lub przyjaciółmi. Dlatego dużą wagę przywiązujemy do jego aranżacji, która powinna wykreować ciepłą, przytulną przestrzeń. Ważnym elementem nie tylko pod względem funkcjonalności, ale również dekoracyjnym są drzwi. To one pomogą

nam oddzielić salon od reszty domu. Dokonanie właściwego wyboru umożliwi szeroka gama kolorystyczna ERKADO, która wzbogaciła się o cztery monokolorы uszlachetnione powłoką AntiFinger. Obecnie dużą popularnością cieszy się połączenie okleiny w naturalnym kolorze drewna z czarnymi elementami.

Takie zestawienie możemy łatwo spersonalizować dzięki możliwości łączenia dowolnych kolorów ościeżnicy, skrzydła, listew przypodłogowych, koloru szkła.

Duże i nowoczesne przestrzenie w dyskretny sposób podzieli system drzwi przesuwanych, którego dużym atutem jest oszczędność miejsca. Kolejnym aspektem, na który warto zwrócić uwagę, jest rodzaj i rozmiar przeszklenia. Jeżeli wnętrze sąsiaduje z ciemnym pomieszczeniem, które należy doświetlić, wówczas warto zdecydować się na modele z przeszkleniem, nadającym drzwiom lekkość oraz elegancję. Ciekawą propozycją producenta, która doskonale sprawdzi się w salonie, będą wprowadzone niedawno do oferty lamele ściennie. To modne wykończenie wnętrza, którego główną zaletą jest łatwość montażu, oraz możliwość poprawy akustyki pomieszczenia. Tak zaaranżowany salon z pewnością będzie idealnym miejscem, w którym będziemy mogli celebrować ważne dla nas chwile wspólnie z rodziną i przyjaciółmi.



dwie twarze  
**MISKANT**  
premiera 2021 marki ERKADO

Topowy design o solidnej ramiakowej konstrukcji  
dostępny w wersji lakierowanej i okleinie AntiFinger.





Stół Ulisse nie tylko świetnie prezentuje się w centrum pokoju dziennego, ale jest także bardzo funkcjonalny. Istnieje możliwość dopasowania kolorystyki stołu do własnego wnętrza spośród osiem kolorów nóg i kilkudziesięciu rodzajów blatów. **RAD-POL**

Ulisse to bardzo nowoczesny stół, transformujący się w stolik kawowy, dzięki czemu doskonale będzie pasował do salonu. **RAD-POL**



**ZDANIEM EKSPERTA**



**Milena Radziuk**  
Dyrektor Sprzedaży  
RAD-POL MEBLE  
STYLOWE, TKANINY

### Jak wybrać dobry stół?

Dla wielu osób stół jadalniany to jeden z najważniejszych atrybutów, ponieważ podkreśla wyjątkowo rodzinny charakter pomieszczenia, w którym spotykamy się w szerszym gronie i spożywamy razem pyszne posiłki. Ciepła atmosfera i przytulny wystrój zachęcają do spędzania czasu razem. Pamiętajmy, jednak że mebel musi posiadać odpowiednie

parametry, aby w komfortowych warunkach pomieścić wszystkich gości i domowników. Eksperti w tej kwestii twierdzą, że zakup takiego stołu to decyzja od 5 do 10 lat.

Nie ma, więc miejsca na eksperymenty, wszystko musi być przemyślane. Na początku sprawdź, czy stół odpowiada stylistyce,

w jakiej zaaranżowano pomieszczenie. W ostatnim czasie niezwykle popularne stały się stoły wielofunkcyjne, w szczególności idealne do otwartych jadalni, jak i tych zamkniętych. Wspaniale sprawdzą się także do wykorzystania w małych mieszkaniach, ponieważ w szybki sposób możemy je przekształcić w stolik kawowy, dzięki czemu nie zabierają miejsca. Jak już jesteśmy przy wielkości pomieszczeń, to warto także zwrócić uwagę na kształt stołu. Prostokątny to rozwiązanie klasyczne, które jednak zajmuje nieco więcej miejsca. Dlatego do szczególnie małych pomieszczeń warto zdecydować się na stół okrągły albo owalny. Wybierając długi stół, warto zwrócić uwagę na to, aby był odpowiednio stabilny i zarazem zapewniał więcej miejsc siedzących, najlepiej zdecydować się na taki model, który ma dodatkowe nogi zamontowane w głębi blatu, a nie tuż przy jego krawędziach. Pamiętaj, stół będzie jednym z centralnych punktów Twojego domu. Wspólne posiłki integrują rodzinę i są okazją do wspólnego spędzenia czasu w zabieganym dniu.



**RAD-POL**  
MEBLE STYLOWE, TKANINY



KLASYKA & STYL

Z A W S Z E  
W M O D Z I E

*Zapoznaj się z ofertą mebli  
i dodatków w salonach  
Rad-Pol w całej Polsce*

WARSZAWA	GDAŃSK	POZNAŃ
WROCŁAW	KATOWICE	LUBLIN

*Szukaj naszych tkanin  
w salonach w Warszawie  
oraz najlepszych studiach  
dekoracji okien w Twojej  
okolicy*



WIĘCEJ NA  
[rad-pol.com.pl](http://rad-pol.com.pl)

MEBLE I DODATKI  
[rad-pol.sklep.pl](http://rad-pol.sklep.pl)

TKANINY I PASMANTERIA  
[tkaninydekoracyjne.com.pl](http://tkaninydekoracyjne.com.pl)

JESTEŚMY NA FB | IG | YT



Wysoka jakość i klarowna forma wyróżniają serię LS 990 już od 40 lat. W celu podkreślenia olśniewającej głębi kolorów, wyłączniki są malowane ręcznie podczas specjalnego procesu produkcji, który podkreśla ich matowe wykończenie. **JUNG**



**Współczesny salon  
wymaga nowoczesnego  
osprzętu elektrycznego.**

Na rynku znajdziemy osprzęt w szerokiej gamie wzorów, kolorów, można go bez problemu dopasować do stylu pomieszczeń. **LIVOLO**



Gniazdo oraz włącznik dotykowy pojedynczy w jednym panelu. Front wykonany z hartowanego szkła kryształowego **LIVOLO**

**LIVOLO**  
LIVE ON LOVE



# Komfort mieszkania w Twoich rękach

**Nieograniczone możliwości zamknięte w designerskiej formie.**

Poznaj nowoczesny system kompleksowego sterowania Livolo.

Dzięki możliwości konfiguracji funkcji, jeden estetycznie wyglądający panel może łączyć w sobie zarówno włącznik światła, jak i kontakt.

Sprawdź wszystkie możliwości zamknięte w minimalistycznej formie włączników dotykowych i zaznaj nowego komfortu mieszkania!



Wygodny i prosty w obsłudze **pilot** pozwala sterować dotykowymi wkładami Livolo



**Aplikacja mobilna** w Twoim telefonie pozwoli na kontrolę domu niezależnie od Twojej lokalizacji



**Multifunkcyjność** - kompleksowe rozwiązanie łączące różne funkcje

Włącz się na **przyszłość.**



[www.livolopolska.com](http://www.livolopolska.com)

oprasa.pl/6a1c9375c96



# Kropla koloru

Kolorowe wyposażenie łazienki to aktualnie jeden z najgorętszych trendów. Wolnostojąca wanna GRANADA, dostępna w dwóch rozmiarach 170 x 80 i 190 x 90 cm, przypomina kształtem muszlę. Standardowo dostarczana jest w kolorze białym, w ultramatowym wykończeniu. Za dodatkową opłatą może być polakierowana z zewnątrz na dowolny kolor. RIHO

Najbardziej uniwersalna jest łazienka utrzymana w bieli. Warto jednak wprowadzić do tego pomieszczenia inne barwy, które nadadzą mu całkiem nowy charakter.

tekst **Małgorzata Stalmierska**



W pięknej aranżacji z turkusową mozaiką wannie towarzyszy elegancki zestaw Fiesta z natryskiem, deszczownicą i baterią. Deszczownia ma okrągłą, metalową głowicę o średnicy 25 cm. Rączka natryskowa posiada trzy funkcje: deszczu, masażu i strumienia mieszanego. W zestawie jest też bateria wannowa z trzyfunkcyjnym ceramicznym przełącznikiem (wanna/natrysk/deszczownia). **FERRO**



Biała ceramika świetnie wygląda w towarzystwie złota i granatu. Ciekawą propozycją są wanny asymetryczne marki Koło z linii Elipso z wyprofilowanym wnętrzem. Na poczucie komfortu podczas kąpieli wpływają wygodne zagłówki, dodatkowe półki oraz poręczne uchwyty. **KOŁO**



Nowa kolekcja baterii łazienkowych OMNIREs CONTOUR łączy subtelne wzornictwo, nowe technologie dające komfort użytkowania i pozwalające zadbać o oszczędność wody z najwyższą jakością materiałów gwarantujących długoletnie użytkowanie. Produkty z tej linii dostępne są teraz w trzech wykończeniach: klasyczny chrom, oryginalne szczotkowane złoto oraz nowoczesny antracyt. OMNIREs



**Paulina Shacalis**  
Dyrektor ds. Strategii  
i Rozwoju  
OMNIREs

Projektowanie domu to jedno z najbardziej ekscytujących doświadczeń w życiu, dające możliwość wyrażenia samego siebie – stworzenia we wnętrzu naszej wymarzonej strefy komfortu i odpoczynku. Cieszą mnie obecne trendy w aranżacji łazienki, gdzie kluczowym aspektem wystroju jest kolor. Kolor w łazience to nieograniczone możliwości aranżacji dla wszystkich, zarówno dla osób szukających harmonii, jak i dla tych, którzy lubią eksperymentować. Bawiąc się kolorami, możemy stworzyć idealnie skomponowaną estetycznie, neutralną przestrzeń, na przykład wybierając szarą wannę czy umywalkę i dopasowaną do niej baterię

## Jak łączyć ze sobą kolory w łazience?

Projektowanie domu to jedno z najbardziej ekscytujących doświadczeń w życiu, dające możliwość wyrażenia samego siebie – stworzenia we wnętrzu naszej wymarzonej

w wykończeniu metalicznego antracytu. Jeśli natomiast we wnętrzach lubimy mocne akcenty, przyciągające uwagę dodatki, podobnie możemy potraktować projekt łazienki. Na tle marmurowej ściany różowa umywalka lub sama armatura w kolorze szczotkowanego złota może być wyrazistym elementem, który zbuduje cały klimat wnętrza. Co ważne, dzięki najnowszym technologiom produkcji, wyraziste kolorowe propozycje nie tracą na jakości po jednym sezonie. Na przykład, armatura w wykończeniu szczotkowanego złota czy antracytu będzie wyglądać szlachetnie przez lata (dzięki technologii PVD, która zapewnia trwałość i łatwość w utrzymaniu czystości). Wystarczy wybrać naprawdę dobrej jakości materiały, by projekt łazienki był uniwersalny, ale jednocześnie podkreślał nasz indywidualizm i dawał nam radość każdego dnia.

ZDANIEM EKSPERTA



Wanna MODESTY ma kompaktowy rozmiar 170 x 76 cm i bez trudu zmieści się także w mniejszej łazience, pozostając zarazem komfortową w codziennym użytkowaniu. Teraz dostępna jest także w wykończeniu matowym w kolorze czarno-białym. **RIHO**

Szafwia i srebro dla relaksu, zgodnie z trendem kojących barw. Ukryte rozwiązania podtynkowej deszczownicy Lacrima marki FDESIGN dają pierwszeństwo urodzie linii i grze kolorów w wydaniu retro. **FDESIGN**



Naturalne barwy w łazience nie tylko pięknie się prezentują, ale także sprzyjają relaksowi.

# RIHO

Bathroom Living



## WANNY RETHINK

PRZEMYŚLANA PRZESTRZEŃ

Zespół projektowy RIHO postawił sobie za cel, by zapewnić jak najwięcej miejsca w kąpielni, przy zachowaniu standardowych rozmiarów wanny, bo **węższe boki wanny = więcej miejsca w środku**. Co więcej, **obniżono wysokość rantu wanny do 2 cm**, nie tracąc przy tym na głębokości, a **niższy rant = nowocześniejszy wygląd**. Zadbano również o inne istotne detale, którymi powinna wyróżniać się każda nowoczesna wanna: **wąska szczelina przelewu** (w miejsce klasycznego okrągłego pokrętła) oraz **możliwość wyboru koloru widocznych elementów przelewu i odpływu**. Efektem tych starań są przemyślane pod każdym względem wanny Rethink o większej pojemności i doskonałym designie.

RETHINK SPACE



160 x 75 cm  
170 x 90 cm  
180 x 110 cm

RETHINK CUBIC



160 x 70 cm    190 x 80 cm  
170 x 75 cm    190 x 90 cm  
180 x 80 cm    200 x 90 cm  
180 x 90 cm



Baterie z kolekcji OMNIRES CONTOUR, dostępne także w wersji antracyt o satynowym wykończeniu, zostały wyposażone w nowej generacji perlatory z technologią AIR WATER, które sprawiają, że woda jest odpowiednio napowietrzona, a jej strumień cichy i równomierny. **OMNIRES**



Antracyt to wyrazisty i stylowy kolor do eleganckiej, nowoczesnej łazienki.

Seria Happy D.2 Plus dostępna jest także w wersji antracytowy mat lub z dwukolorowym kontrastem, z błyszczącą bielą w środku i antracytowym matem na zewnątrz. Spójna koncepcja kolorystyczna serii obejmuje umywalki, miski toaletowe i bidety. Do umywalki doskonale pasuje prosta i funkcjonalna jednouchwytywa bateria umywalkowa C.1. **DURAVIT**



BZI2BL Bateria umywalkowa stojąca

## ZICCO BLACK

Nietuzinkowa forma

Linia **Zicco Black** to propozycja dla wielbicieli prostoty i nowoczesnego designu. Dominująca dla brył baterii forma czworokąta jest widoczna także w najdrobniejszych detalach, takich jak podkładki czy rozety. To sprawia, że modele z tej kolekcji charakteryzują się niepowtarzalnym wyglądem.



# Zimowa *królowa*

Poinsecja jest niekwestionowaną ozdobą naszych świątecznych stołów. Zobaczmy, jak piękne mogą być kwiatowe dekoracje w odcieniach klasycznej czerwieni i nowoczesnej bieli.

tekst Małgorzata Wójcik



Do stworzenia tej imponującej dekoracji wykorzystano czerwone poinsecje, mech oraz gałązki ilexu.  
**STARS UNITE EUROPE**

Czerwień to jeden z kolorów bazowych Bożego Narodzenia. Nic dziwnego, że poinsecje w tym odcieniu są niezwykle popularne!

**J**uż od lat jest nieodłącznym towarzystwem dla pięknie pachnących choinek, kolorowych wieńców z gałązek i bombek oraz obsypanych brokatem szyszek. Poinsecja (czyli wilczomlecz nadobny), powszechnie znana jako gwiazda betlejemka, tak dobrze rozgościła się w naszych domach, że skutecznie wyparła popularne przez dekady okrywające się w grudniu masą kolorowych kwiatów grudniki. Wszystko za sprawą bogactwa odmian poinsecji oraz dzięki temu, że wbrew pozorom roślina ta pasuje do wnętrz w najrozmaitszych stylach.

By gwiazdy betlejemskie jak najdłużej zdobiły świąteczne wnętrza, trzeba pamiętać, że – tak samo jak my – nie lubią one zimna, przeciągów oraz zbyt silnie ogrzewanych pomieszczeń. Jeśli podczas zakupu w mroźny dzień opatulimy je porządnie i będziemy potem regularnie podlewać, możemy mieć pewność, że odwdzięczą się nam, ukazując swój pełny blask na świątecznym stole.

Zebrane w jednokolorowe kompozycje gwiazdy doskonale prezentują się zarówno na tle jasnych mebli, eleganckiej szarości i pastelowych kolorów, jak i w połączeniu z ciemną zielenią wielkich roślin doniczkowych, przytłaczającą masą igieł świątecznego drzewka, a nawet tryskającą obfitością tapetą w stylu angielskim. Jak przystało na gwiazdy, ich uroda zawsze wychodzi na pierwszy plan. Dlatego nie bójmy się eksperymentować przy tworzeniu dekoracji z gwiazdami.

Dopełnieniem efektownej kompozycji z białymi poinsecjami mogą być suszone trawy, które ostatnią święcą triumfy we wnętrzach. **STARS UNITE EUROPE**

Miniaturowe odmiany świetnie sprawdzają się jako kwiaty cięte – wstawione do fiolek florystycznych mogą błyskać swoimi kolorowymi przylstkami na choince lub umieszczone w papierowych osłonkach. Idealnie sprawdzają się jako dodatek do kalendarzy adwentowych, świątecznych wieńców, a nawet zwiewnych kurtyn. Floryści coraz chętniej układają z nich bukiety ślubne, ponieważ poinsecje potrafią doskonale podkreślić urodę każdej kobiety.

Klasyczne, duże sadzonki po przycięciu pięknie wyglądają w zestawieniu z rosochatymi gałęziami modrzewia z kulistymi szyszkami, popielatymi liśćmi eukaliptusa lub puszystymi kwiatostanami miskantów.

Odmiany o mniej popularnych, żółtych, kremowych i łososiowych przylstkach rozjaśniają i doskonale wyglądają na tle brudnego różu czy naturalnego drewna. Świetnym dodatkiem dla tych urodziwych roślin będzie także puszyste strusie pióro lub gruby szal zrobiony na drutach. Klasyczne czerwone odmiany zawsze ożywiają i ocieplają wnętrza. Sprawdzone tłem są dla nich ciemnozielone liście ostrokrzewów, granatowe, ciepłe, welurowe zasłony oraz srebrne, złote bądź miedziane naczynie. 🍷



Las w szklanym kloszu to ostatnio jeden z najpopularniejszych motywów dekoracyjnych. W ten sposób można eksponować także poinsecje. **STARS UNITE EUROPE**





## Mniej znaczy więcej: subtelne dekoracje na świąteczny stół

W okresie Bożego Narodzenia warto postawić na bardziej stonowane dekoracje, których podstawą będą na przykład poinsecje. Najbardziej znana jest jej klasyczna, czerwona odmiana, zobaczymy jednak, jak pięknie można udekorować nasze wnętrza poinsecjami w gamie bieli lub beżów. Właśnie te odcienie eksperci ze Stars for Europe (SfE) polecają dla osób, które stawiają na stonowane, świąteczne dekoracje zgodne z aktualnymi trendami.

Na przykład proste, szklane osłonki z białymi i kremowymi poinsecjami, miesięcznicami (srebrnikami, lunarią) i trawami ozdobnymi błyskawicznie zamieniają nakrycie stołu w świąteczną aranżację w naturalnym, modnym japońskim stylu. Podstawą świątecznej aranżacji jest adwentowy wieniec. Wystarczy, abyśmy wykorzystali nowoczesny, metalowy świecznik, który z kremowymi poinsecjami i łydgami eukaliptusa jest minimalistyczną alternatywą dla klasycznego wieńca adwentowego. Cięte poinsecje umieszczamy w wypełnionych wodą próbkach, ukrytych wśród wiszących przylistków. Zamiast klasycznego wieńca adwentowego możemy wykorzystać także cztery świece. Umieszczamy tea lighty w czterech szklanych słoikach, dekorujemy je ciętymi, białymi poinsecjami i gałązkami eukaliptusa. Małe drewniane serca z cyframi od 1 do 4, przymocowane sznurkiem do łydgi eukaliptusa, symbolizują cztery niedziele Adwentu. Jeśli chcesz przedłużyć żywotność ciętej poinsecji, zaraz po przyścięciu zanurz na kilka sekund końcówki łydżek w wo-

dzie o temperaturze około 60 stopni, a następnie natychmiast przełóż je do zimnej wody. Dzięki temu łydga zostanie odpowiednio zamknięta i nie będzie wyciekał z niej mleczny płyn. Po zamknięciu łydgi można owinać ją zieloną taśmą florystyczną lub umieścić w próbkówce wypełnionej wodą. Wówczas cięte poinsecje zachowają świeżość i będą pięknie prezentować się nawet do dwóch tygodni!

Treść niniejszej kampanii promocyjnej wyraża poglądy wyłącznie jej autora, za którą ponosi on bezwzględną odpowiedzialność. Komisja Europejska ani Europejska Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA) nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za potencjalne wykorzystanie zawartych w niej informacji.

KAMPANIA WSPIERANA PRZEZ  
STARS FOR EUROPE



KAMPANIA  
FINANSOWANA  
PRZY WSPARCIU  
UNII EUROPEJSKIEJ



# Targi rządu

Cztery intensywne dni targów Warsaw Home & Contract 2021 były okazją do spotkań, prezentacji nowości i wymiany doświadczeń. Nie mogło tam oczywiście zabraknąć redakcji magazynu Czas na Wnętrze ani naszych partnerów.

tekst Anna Gruzewska

## Spektakularne stoisko Cosentino

Jedno z najczęściej odwiedzanych, fotografowanych i komentowanych stoisk na targach Warsaw Home to dzieło Szymona Hanczara dla Cosentino. Znany architekt zabrał nas na spacer szlakiem hiszpańskich muzeów, ulic i parków, pokazując materiały Cosentino w zupełnie nowej odsłonie, zainspirowanej twórczością Antonia Gaudiego, Pabla Picasa i Joana Miró. W przestrzeni wystawienniczej pojawiły się przykuwające wzrok gości charakterystyczne totemy, kryjące w środku historię poszczególnych marek oraz portfolio dostępnych wzorów.

Stoisko Cosentino, globalnej firmy i lidera w produkcji i dystrybucji innowacyjnych powierzchni dla świata architektury i designu, zgromadziło setki projektantów, architektów, partnerów biznesowych i klientów. Poza możliwością zobaczenia nowych wzorów, opracowanych dla marki Dekton, Silestone i Sensa, Cosentino było również gospodarzem dynamicznego kalendarza wydarzeń, skierowanych do gości targów. W wykładach i wydarzeniach specjalnych odbywających się na stoisku wzięli udział uznani architekci, dziennikarze i promotorzy sztuki. [www.cosentino.com](http://www.cosentino.com)



## Dobre rozwiązania marki PEKA

Podczas targów firma PEKA pochwaliła się nie tylko swoimi sprawdzonymi systemami, ale również zaprezentowała liczne nowości.

Przestrzeń stoiska wypełniła klasyczna biała kuchnia, której elegancji dodały takie elementy jak imitacja marmuru czy dębowe lamele. Zastosowany układ w kuchni pozwalał na zaprezentowanie różnorodnych możliwości zabudowy. Kuchnia PEKA została wzbogacona o nowoczesny, czarny regał, stworzony z profili Smart Cube, które również były wykorzystane przy blacie kuchennym. Na stoisku pokazano jedno z najpopularniejszych rozwiązań – jakim jest system bezuchwytowy. [www.peka.pl](http://www.peka.pl)



## Miuform – premiera łóżka

Miuform jest marką mebli łączącą dobre polskie wzornictwo z wielofunkcyjnością. Jej kolekcje powstały ze zrozumienia codziennych, zmiennych potrzeb użytkowników i pozwalają stworzyć przytulne wnętrza do mieszkania. Do tej pory marka znana była głównie z produkcji wygodnych sof. Na targach Warsaw Home swoją premierę miało łóżko Sleeping Luna.

Podstawę łóżka stanowi solidna tapicerowana rama oraz listwy sprężynujące pod materac. Miękkie wezgłowie przypomina kołderkę, połączoną z boków oryginalnymi wiązaniami. Artystyczne wykończenie oraz trójwymiarowa tapicerka nadają wyjątkowy charakter. Całość dopełniają okrągłe wysokie nogi z drewna bukowego, pod które łatwo wjedzie robot sprząający.

[www.miuform.com](http://www.miuform.com)



## Nowe kolekcje mebli wypoczynkowych marek Gala Collezione oraz Sweet Sit

Na stoisku Gala Collezione, zaprojektowanym przez cenioną architekt wnętrz Alinę Badorę, można było porozmawiać z opiekunem architekta oraz zespołem Gala Collezione nie tylko o funkcjach czy dostępnych kolorach tkanin i skór, ale także o możliwościach współpracy marketingowej. Opiekun architekta, Justyna Roźniakowska, także była dostępna na stoisku.

Niekwestionowanymi gwiazdami stoiska były często wykorzystywane przez projektantów wnętrz, znane i lubiane modele sof, narożników, zestawów modułowych, ale także premierowe, nowe kolekcje marki Gala Collezione. Modele Loggia, Look, Idylla, Nicea, Milan, czy Polly przeniosły odwiedzających Warsaw Home do krainy komfortu. Marka Sweet Sit zaprezentowała z kolei charakterystyczny dla siebie uniwersalny design. [www.galameble.com](http://www.galameble.com)





### Finał konkursu Dobrzeurządzone.ART

Dobrzeurządzone.ART to konkurs dla architektów i projektantów wnętrz. Zadaniem uczestników było przygotowanie projektu wnętrza w stylu skandynawskim. Zgłoszenia mogły mieć formę wizualizacji 3D, moodboardu lub zdjęcia z realizacji. Spośród kilkudziesięciu zgłoszeń do finałowego etapu zostały zakwalifikowane trzy projekty, wyłonione przez jury konkursu – Annę Gruzewską (redaktor naczelny magazynu „Czas na Wnętrze”), Alinę Badorę (architektkę wnętrz), Justynę Roźniakowską (marketing manager Gala Collezione) oraz Artura Paszka (kierownika produktu Markslojd Polska). Zwyciężczynią pierwszej edycji konkursu Dobrzeurządzone.ART została Iwona Olejarz. Projekt jej autorstwa otrzymał ponad 1000 polubień w głosowaniu użytkowników Facebooka. Oficjalne wręczenie nagrody głównej odbyło się podczas targów Warsaw Home 2021 na stoisku marki Markslojd Polska. [www.dobrzeurządzone.art](http://www.dobrzeurządzone.art)



### Zieta Studio razem z marką Barlinek

Na stoisku Oskara Zięty pojawiła się podłoga Dąb Serene Jodła Klasyczna 110 marki Barlinek, czyli podłoga dębowa w odcieniu beżowo-popielatym z pełną gamą naturalnych cech drewna. Rysunek drewna został podkreślony dzięki zabiegowi szczerkowania, a czterostronna mikrofaza nadała szlachetności. Podłoga pokryta jest lakierem matowym. [www.barlinek.com](http://www.barlinek.com), [www.zieta.pl](http://www.zieta.pl)



### Franke – kuchnia sercem domu

Dzięki urządzeniom Franke można wyposażyć całą kuchnię. W trakcie warszawskich targów premierowo zaprezentowane zostały na naszym rynku najnowsze modele okapów. Należy do nich wbudowywany w szafkę Box Flush, który jest świetną propozycją do minimalistycznych aranżacji i niedużych pomieszczeń. Model ma płaską ramkę, dostępną w czarnym lub białym macie oraz stali szlachetnej. [www.franke.pl](http://www.franke.pl)



### Na przekór grawitacji – Marbet Style

Dominujący kolor stoiska Marbet Style stanowiła głęboka czerń, na której tle pięknie prezentowały się kolorowe meble marki. Wzrok odwiedzających przykuwała instalacja lewitujących niczym w podniebnej galaktyce, pomalowanych na kolor soczystej pomarańczy, krzesel. Wśród nich były kultowe modele, takie jak fotel Kanu projektu Tomasza Augustyniaka czy księżycowa kolekcja Fobos od Kosmos Project. Odwiedzający goście mogli wygodnie usiąść na pufach z kolekcji Mia, obitych welurowym materiałem w kolorze morskiego błękitu, pomarańczy i butelkowej zieleni. Doskonałe tło dla prezentacji produktów stanowiła trójwymiarowa ściana wykończona panelami PD-1 projektu Grynasz Studio, sygnowanych marką Marbet Design. [www.marbetstyle.com](http://www.marbetstyle.com)

# Dobry Wzór

Poznaliśmy laureatów nagrodzonych w najstarszym w Polsce konkursie wzorniczym - Dobry Wzór. Czas na Wnętrze miał zaszczyt być patronem medialnym tego wydarzenia.



Najstarszy konkurs wzorniczy w Polsce, organizowany przez Instytut Wzornictwa Przemysłowego, po raz 28 ogłosił laureatów. Po burzliwych obradach, Jury wyłoniło projekty, które niedawno pojawiły się na rynku oraz wyróżniają się doskonałym wzornictwem. Wybrane produkty zostały ocenione pod względem walorów użytkowych, wizualnych, ekonomicznych, innowacyjności, oraz tego jak wpływają na środowisko naturalne. Przyznano 28 nagród w poszczególnych kategoriach oraz nagrody specjalne, które zostały wręczone podczas uroczystej Gali w Muzeum Narodowym w Warszawie. Nagrodzone produkty można oglądać na wystawie pokonkursowej w Instytucie Wzornictwa Przemysłowego. [www.instytutwzornictwa.com](http://www.instytutwzornictwa.com)

## 28. WYSTAWA POKONKURSOWA DOBRY WZÓR 2021

### Najlepszy design w:

domu • pracy/biurze • przestrzeni publicznej • nowych technologiach  
nowych materiałach • grafice użytkowej/komunikacji i opakowaniach  
sporcie i po raz pierwszy w rzemiośle

Wystawa dostępna dla zwiedzających:  
wtorek – niedziela, godz. 10.00 – 19.00  
ul. Świętojerska 5/7, Warszawa  
**Wstęp wolny**





## Projekt w pełni

Dekoracyjne lustro Luna inspirowane jest wyglądem księżycy w różnych jego fazach i pozycjach na niebie. Tajemniczy blask wyłaniający się zza lustra wprowadza do wnętrza niezwykle nastroj, dopełniając jednocześnie nieregularną formę zwierciadła. Dzięki opcji bezdotykowego regulatora jasności można kształtować natężenie światła LED. Do kupienia w różnych kolorach i rozmiarach.

[www.gieradesign.pl](http://www.gieradesign.pl)

# Premiery

Produkty, technologie i wydarzenia, które warto znać.

opracowanie Robert Pieńkowski



## Mieszkanie dla rośliny

Donice Patt prążkowane to klasyczna kolekcja o okrągłych kształtach pokrytych prążkami, co sprawia, że są one solidne i eleganckie. Wykonano je z włókna szklanego, cementu, piasku oraz drobno zmielonego kamienia.

[sklep.hydroponika.pl](http://sklep.hydroponika.pl)

## Perfumy dla domu

Zapach MINERAL GOLD to zaskakująca kreacja zapachowa zainspirowana kontrastem między metalicznym chłodem srebra i iskrzącym ciepłem złota. Poczujesz połączenie kwiatowych aromatów lawendy, róży i jaśminu przełamane nutami żywicy, drzewa sandałowego i skóry.

[www.yankeecandle.pl](http://www.yankeecandle.pl)



## Magiczny blask

Masa o efekcie płatków srebra jest nowatorską, dekoracyjną masą, która dzięki zawartości naturalnych płatków miki w odcieniach srebra nadaje ścianom unikatową fakturę i efekt subtelnie odbijający światło. Masa nadaje wnętrzą dostojną elegancję, przez co doskonale współgra w pomieszczeniach nowoczesnych, klasycznych, retro oraz urządzonych w stylu glamour.

[www.fguardi.com.pl](http://www.fguardi.com.pl)



## Dedykowane kobietom

BOW to najnowsza seria lamp Cosmo Light zaprojektowana przez polską projektantkę Magdę Fornal. Wygląd opraw oświetleniowych nawiązuje do minionych lat, ale we współczesnym wydaniu: jest lekki i elegancki jednocześnie. Mosiądz i marmur podkreślają klasę produktu.

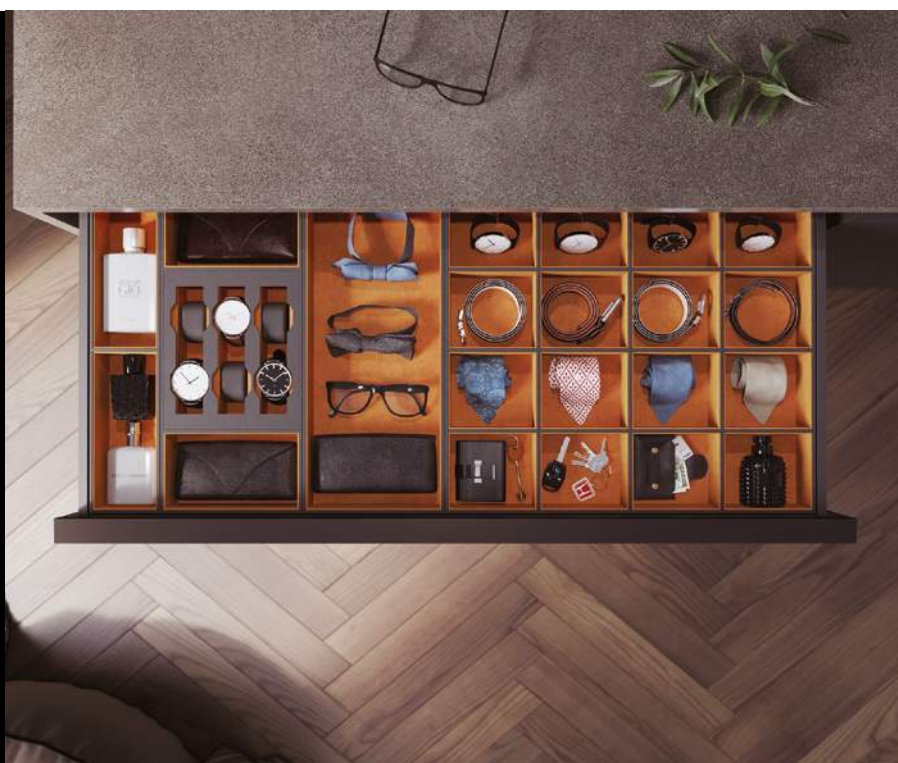
[www.evolutionhome.pl](http://www.evolutionhome.pl)



## Nagroda dla porządku

Linia akcesoriów do garderoby Maxima Puro, stelaż do szaf gospodarczych House Master i elektryczny stelaż biurka Futuro – oto propozycje marki REJS, które uhonorowano prestiżową nagrodą „Diament Meblarstwa 2021”. Przeznaczona do garderoby linia Maxima Puro wyróżniona została w kategorii „Strefa przechowywania – klasa premium”. Stanowi ona odpowiedź na potrzebę porządkowania domowej przestrzeni. Rozwiązania, które obejmuje – pomysłowe stelaże, szuflady różnego typu, a także systemy organizacji i wkłady – pozwalają funkcjonalnie, a zarazem elegancko zorganizować przestrzeń.

[www.rejs.eu](http://www.rejs.eu)



## Włoski design na targach

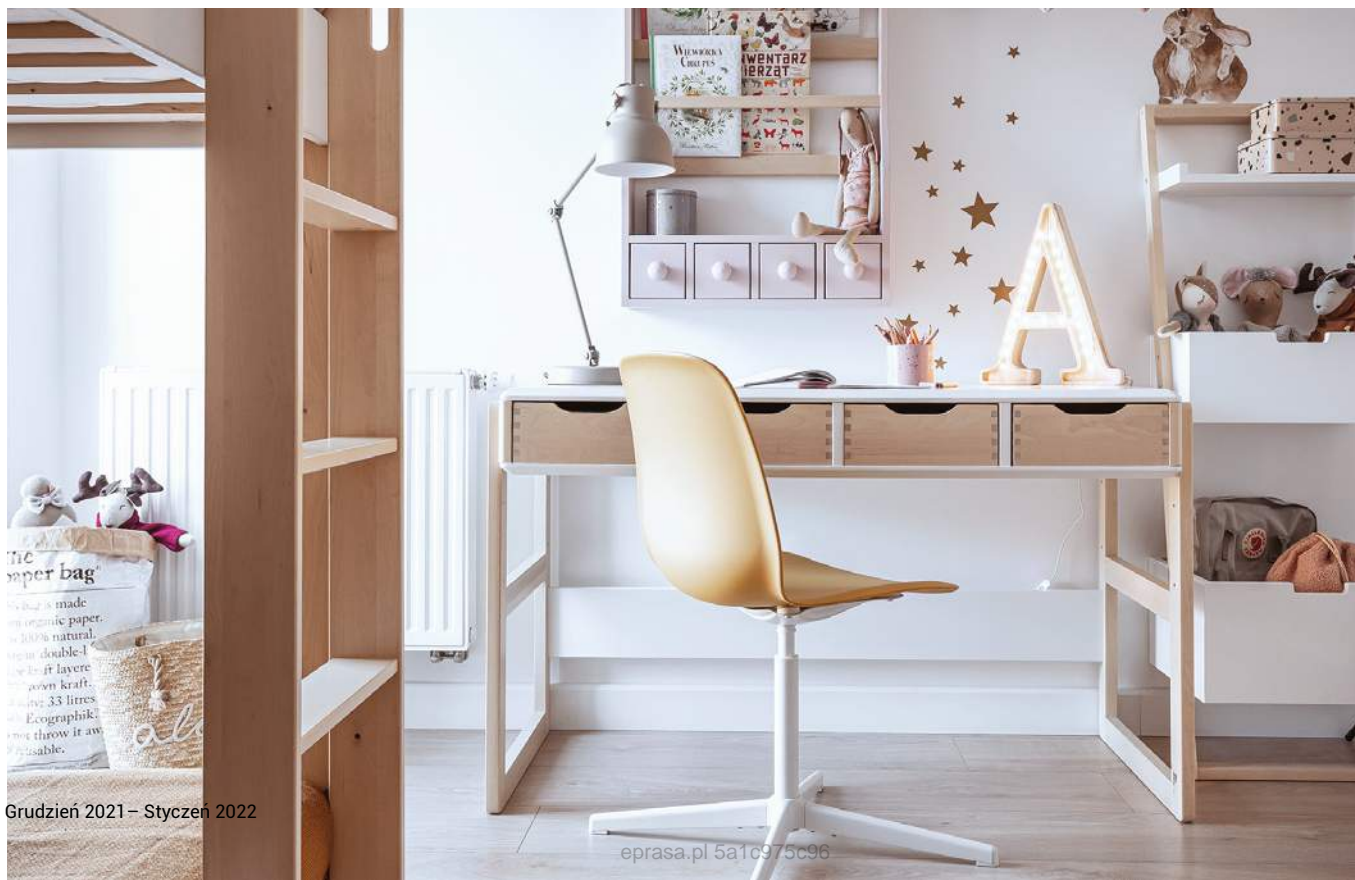
Na Targach Światło, odbywających się w dniach 26-28 stycznia 2022 w EXPO XXI w Warszawie, będziemy mogli doświadczyć niezwykłego włoskiego designu, technologii i tradycji. Wszystko za sprawą klastra Luce in Veneto – organizacji, która od ponad 10 lat wspiera branżę oświetleniową w regionie Veneto, drugim co do wielkości we Włoszech obszarze skupiającym producentów oświetlenia. To właśnie warszawskie Targi Światło stały się miejscem, w którym swoje produkty chcą pokazać takie firmy jak Vetrart, Ferroluce i Siru.

[www.lightfair.pl](http://www.lightfair.pl)  
[www.luceinveneto.com](http://www.luceinveneto.com)

## Czas na lekcje

Wygodne i funkcjonalne biurko to niezbędny element pokoju dziecięcego. Biurko dziecięce z kolekcji Funflex to model, który łączy funkcjonalność i oryginalne wzornictwo. Ponadczasowe połączenie białego koloru i jasnego drewna brzożowego będzie pasowało do każdego dziecięcego wnętrza. Biurko posiada cztery pojemne szufladki na najpotrzebniejsze przybory, czyli wszystko co potrzebne podczas codziennej pracy dziecka, dostępne na wyciągnięci ręki.

[www.inmondo.pl](http://www.inmondo.pl)





## Harmonia sylwetki

Wanna wolnostojąca i umywalka nablutowa z kolekcji OMNIREES NEO M+ łączą współczesny minimalizm z tradycyjnymi klasycznymi detalami. Wyraziste podcięcie przy podstawie, łuki i subtelnie wykończone ranty nawiązują do neoklasycystycznych form, nadając kolekcji elegancki i ponadczasowy charakter. Projekt został stworzony przez studio Pawlak & Stawarski we współpracy z OMNIREES.

[www.omnires.com](http://www.omnires.com)

## Słodkie rozgrzewanie

Kiedy na zewnątrz zapadają zimowe ciemności, nie ma lepszego towarzysza niż filiżanka aromatycznej, rozgrzewającej herbaty. Właśnie z myślą o takich chwilach TEEKANNE przygotowało wonną mieszankę, o wyjątkowo świątecznym smaku – „Apple&Cinnamon”. Klasyczne połączenie jabłek i cynamonu przywoła smak domowych konfitur, a dodatki w postaci hibiskusa, pomarańczy oraz owocu dzikiej róży ubarwią oczekiwanie na wiosnę.

[www.teekane.pl](http://www.teekane.pl)



## Pachnąca czystość

Jeśli inspirują Cię nowości i uwielbiasz oryginalne zapachy, sięgnij po produkt z linii SIDOLUX z limitowanej edycji o zapachu ZIMOWEGO BUKIETU i przenieś się w bajecznie mroźną i świeżą krainę, a sprzątanie będzie czystą przyjemnością! Płyn do mycia szyb i lusterek zapewnia krystaliczną czystość oraz blask bez smug i zacieków. Nowoczesna formuła z alkoholem gwarantuje skuteczność, zapobiega osadzaniu się zabrudzeń i wyróżnia się pięknym zapachem.

[www.sidolux.pl](http://www.sidolux.pl)



## Stwórz swój własny miks

Paradyż My Way by Gosia Baczyńska to siedem autorskich kolekcji zaprojektowanych we współpracy z Gosią Baczyńską. MIX ,N' MATCH – wszystkie elementy można ze sobą dowolnie zestawiać, tworząc nieskończoną ilość aranżacji od bardzo spokojnych i klasycznych po zaskakujące, ale pełne luksusu, elegancji i wyrafinowania. Stwórz zachwycający projekt wnętrza z wykorzystaniem kolekcji Paradyż My Way by Gosia Baczyńska i wygraj jedną z nagród, których pula przekracza 60 tysięcy złotych.

[www.paradyz.com/konkurs](http://www.paradyz.com/konkurs)



## Czysta delikatność

Firma Piorex przygotowała nową kolekcję syntetyczną Fillwell, wykonaną tradycyjną metodą szycia kołder i poduszek. Do wypełnienia wykorzystano miękkie i sprężyste jak puch włókno Trevira, a tkanina z bawełną BCI informuje o ekologicznym pochodzeniu.

[www.piorex-sklep.pl](http://www.piorex-sklep.pl)

# Architekci i projektanci

Oto autorzy realizacji prezentowanych na łamach naszego magazynu



**BBHome**  
Agnieszka Pudlik  
www.bbhome.pl,  
+ 48 698 502 578



**Decoroom**  
Pracownia  
Architektury  
Wnętrz  
www.decoroom.eu  
+ 48 888 220 110



**Anna Jach**  
www.annajach.ch  
+ 41 076 32 900 91



**Jankowski i Oprychał**  
Pracownia  
Projektowa  
www.jio.pl  
+48 22 658 30 94



**Madama**  
Agata Frątczak  
madama.pl  
+ 48 607 589 778



**MIKOŁAJSKAstudio**  
mikolajkastudio.pl  
+ 48 530 533 909  
+48 12 415 66 44



**MM**  
Architekci s.c.  
www.mmarchirekci.pl  
ul. Grottgera 23,  
33-100 Tarnów



**mow.design**  
studio  
www.mow.design  
+ 48 662 244 800



**Mum Studio**  
Marta Drzymała  
www.mumstudio.pl  
+48 691 976 398



**Nasze Nowe**  
Eliza Ziemińska-Żak  
www.naszenowe.pl  
ul. Ludna 6a,  
05-822 Milanówek



**Pracownia**  
Projektowa Pe2  
www.magdalenasobula.pl  
+48 602 799 288



**PL.architekci**  
www.plarchitekci.pl  
ul. Długosza 13/12,  
60-559 Poznań



**SAFRANOW**  
safranow.pl  
+ 48 600 722 602



**SHOKO.design**  
www.shokodesign.com  
+ 48 607 347 848



**Studio Domowe**  
Marta Sokołowska  
www.studiodomowe.com  
+ 48 502 530 616

## Jesteś architektem, projektantem lub designerem?

Nie prenumerujesz Czasu na Wnętrze? Skorzystaj z bezpłatnej, próbnej prenumeraty branżowej! Wejdź na [czasnawnetrze.pl/dla-projektanta](http://czasnawnetrze.pl/dla-projektanta) albo zamów mailiem ([prenumerata@avt.pl](mailto:prenumerata@avt.pl)) lub telefonicznie tel. 22 257 84 22



WYDANIE SPECJALNE CZAS NA WNĘTRZE

# Kuchnie i łazienki

ZAINSPIRUJ SIĘ!



Przejrzyj i zamów na [www.UlubionyKiosk.pl](http://www.UlubionyKiosk.pl)

od redakcji



Prenumerata  
z prezentem od:



Wyjątkowy zestaw nie tylko dla miłośników porcelany, ale dla wszystkich interesujących się historią sztuki użytkowej. Książka „Rosenthal w Polsce” przygotowana z okazji 30 lat obecności marki w kraju zawiera niepublikowane dotąd opowieści, anegdoty i komentarze związane z projektantami, artystami i bestsellerowymi kolekcjami, wśród których prym wiedzie „Maria”.  
[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)

Do 5  
wydań  
gratis



# Prenumerata

Zaprenumeruj Czas na Wnętrze, a zawsze dostaniesz najnowszy numer wprost do Twojej skrzynki!

Cena prenumeraty rocznej wynosi 134,10 zł. Przy zamówieniu prenumeraty dwuletniej w cenie 223,50 zł oszczędność wynosi równowartość pięciu wydań Czasu na Wnętrze.

Prenumeratę zamówisz na [www.UlubionyKiosk.pl](http://www.UlubionyKiosk.pl)

**A**

ADRIANA FURNITURE  
www.adrianafurniture.com

AGATA  
www.agatameble.pl

AHMAD TEA LONDON  
www.ahmadtea.pl

ALESSI  
www.alessi.com

AMICA  
www.amica.pl

**B**

BALAGAN STUDIO  
www.balaganstudio.com

BIOBIDET  
www.biobidet.pl

BONAMI  
www.bonami.pl

**C**

CANDY  
www.candy.pl

CELLBES  
www.cellbes.pl

CHODZIEŻ  
www.porcelana-cmielow.pl

CIARKO DESIGN  
www.ciarkodesign.com

COMFORT4U  
www.comfort4u.eu

COMITOR  
www.comitor.pl

COSENTINO  
www.cosentino.com

**D**

DEERHORN  
www.deerhorn.pl

DIAMANT  
www.diamant.pl

DILMAH  
www.dilmah.pl

DLH  
www.dlh.pl

DRE  
www.dre.pl

DUTCHHOUSE  
www.dutchhouse.pl

**E**

ELECTROLUX  
www.electrolux.pl

ELICA  
www.elica.com

ERKADO  
www.erkado.pl

ESTEBAN PARIS  
www.estebanparis.pl

EVOLUTION HOME  
www.evolutionhome.pl

**F**

FALMEC  
www.falmeccpolska.pl

FDESIGN  
www.f-design.pl

FERRO  
www.ferro.pl

FLORA POINT  
www.florapoint.pl

FRANKE  
www.franke.pl

FYRKLÖVERN  
www.fyrklovern.com

**G**

GALA COLLEZIONE  
www.galameble.com

GEBERIT  
www.geberit.pl

GIERA DESIGN  
www.gieradesign.pl

GROHE  
www.grohe.pl

GUARDI  
www.fguardi.com.pl

**H**

HAIER  
www.haier-europe.com

HANS GROHE  
www.hansgrohe.pl

HOOVER  
www.hoover.pl

HOME&YOU  
www.home-you.com

H&M  
www.hm.com

HYDROPONIKA  
www.hydroponika.pl

**I**

IKEA  
www.ikea.com

INMONDO  
www.inmondo.pl

**J**

JBL  
www.jbl.pl

JOTEX  
www.jotex.pl

JUNG  
www.jung.de/pl

JURA  
www.pl.jura.com

**K**

KÄRCHER  
www.kaercher.com/pl

KERNAU  
www.kernau.pl

KOBOLD  
www.vorwerk.pl

**L**

LAKMA  
www.lakma.com

LIVINGROOM  
www.livingroom.pl

LIVOLO  
www.livolopolska.com

LUBIANA  
www.lubiana.com.pl

**M**

MAISON BERGER PARIS  
www.lampeberger.com.pl

MARCHEWKA  
www.marchewka.pl

MATKOWSKI  
www.matkowski.pl

MEBLE MARZENIE  
www.meble-marzenie.pl

MELITTA  
www.melitta.pl

MIELE  
www.miele.pl

MILOO HOME  
www.miloohome.pl

MOOD DESIGN  
www.mood-design.pl

MTI FURNINOVA  
www.mti-furninova.pl

**N**

NEBAO  
www.nebao.pl

NESPRESSO  
www.nespresso.com/pl

NIVONA  
www.nivona.pl

**O**

OCHNIK  
www.ochnik.com

OMNIRES  
www.omnires.com

ONLYBIO  
www.onlybio.life

**P**

PACHNAĆA SZAFKA  
www.pachacaszafa.pl

PARADYŻ  
www.paradyz.com

PIÓREX  
www.piorex-sklep.pl

PLATINIUM CAST  
www.platinumcast.pl

**Q**

QEEBOO  
www.qeeboo.com

QUICK-STEP  
www.quick-step.com.pl

**R**

RAD-POL  
www.rad-pol.com.pl

REJS  
www.rejs.eu

RIHO  
www.riho.com

RITUALS  
www.rituals.com

ROSENTHAL  
www.rosenthal.pl

ROYAL MEBLE  
GLAMOUR  
www.royal-meble.pl

**S**

SAMSUNG  
www.samsung.com/pl

SANSWISS  
www.sanswiss.pl

SIDOLUX  
www.sidolux.com

SIEMENS  
www.siemens.pl

SZKLANY DOM  
www.szklanydom.pl

**T**

TARANKO  
www.mebletaranko.pl

TEEKANNE  
www.teekanne.pl

TEKA  
www.teka.com.pl

THERMOMIX  
www.vorwerk.pl

**V**

VAMMOS  
www.vammos.pl

**W**

WALL BEING  
www.wallbeing.pl

WESTWING NOW  
www.westwingnow.pl

WISAN  
www.wisan.pl

**Y**

YANKEE CANDLE  
www.yankeecandle.pl

YOPE  
www.yope.me

**Z**

ZAKŁADY CERAMICZNE  
BOLESŁAWIEC  
www.zakladyboleslawiec.com

ZARA HOME  
www.zarahome.com

**Redaktor naczelna**

Anna Grużewska  
anna.gruzewska@czasawnetrze.pl

**Sekretarz redakcji**

Małgorzata Stalmierska  
malgorzata.stalmierska@czasawnetrze.pl

**Redaktor prowadzący**

Robert Pieńkowski  
robert.pienkowski@czasawnetrze.pl

**Opracowanie graficzne i DTP**

Jakub Tarnowski  
jakub.tarnowski@avt.pl

**Obróbka kolorystyczna zdjęć**

Kinga Malec

**Redaktorzy portalu i social media**

Adrianna Tarnowska  
adrianna.tarnowska@czasawnetrze.pl

Agnieszka Zdzichowska  
agnieszka.zdzichowska@avt.pl

**Styliści**

Aldona Bejnarowicz, Michał Gulajski,  
Marta Kwiecień-Dąbska

**Fotograficy**

Piotr Gęsicki, Yassen Hristov,  
Michał Mutor, Michał Przeździć

**Dział reklamy**

Anna Brzywczy  
anna.brzywczy@czasawnetrze.pl

**Małgorzata Cichecka**

malgorzata.cichecka@avt.pl

**Dorota Chrzęszcz**

dorota.chrzaszcz@avt.pl

**Iwona Fijewska**

iwona.fijewska@avt.pl

**Katarzyna Minda**

katarzyna.minda@avt.pl

**Prenumerata**

prenumerata@avt.pl  
tel. 22 257 84 22

**Kolportaż**

Paweł Gago  
Joanna Marcinkowska  
joanna.marcinkowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 29

**Adres redakcji**

Czas na Wnętrze  
ul. Leszczynowa 11  
03-197 Warszawa  
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

**Wydawca**



AVT – Korporacja Sp. z o.o.  
ul. Leszczynowa 11, 03-197  
Warszawa  
tel. 22 257 84 99,  
fax 22 257 84 00  
www.avt.pl



**Drukarnia**  
Walstead Central Europe



Wydawnictwo AVT  
Korporacja sp. z o.o. należy  
do Izby Wydawców Prasy



# Moda na Midasa

Gianni Cinti swoją twórczą drogę rozpoczął od współpracy z Gianfranco Ferré. Aktualnie realizuje projekty z różnych obszarów, sprawnie poruszając się między światami mody, grafiki, rysunku i designu.

tekst Anna Grużewska

**A**rtysta zdobył wykształcenie w Istituto Superiore per le Industrie Artistiche w Urbino, swoją twórczą drogę rozpoczął od współpracy z Gianfranco Ferré. Cinti odnosił sukcesy zarówno w zakresie wnętrz, jak i ilustracji, tekstyliów oraz akcesoriów stołowych. Dla marki Rosenthal stworzył spektakularne projekty trzech kolekcji („Sanssouci Midas”, „Dynasty”, „Turandot”), które składają się na serię „Heritage”. Cinti sięgnął do historii i tradycji porcelany europejskiej (w tym także wytwórni Rosenthal) i przeniósł je w teraźniejszość. Powstałe dekoracje są eklektyczną mieszaniną kształtów, kolorów i wzorów z różnych epok i kultur, które przeplatają się z osobistymi wspomnieniami autora. Elementem spajającym linię „Heritage” jest obecność złocień. [www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



**Anna Grużewska**  
Redaktor naczelna

Dziennikarka, redaktorka, miłośniczka designu i malarstwa. Skończyła warszawską ASP i Wydział Dziennikarstwa UW. Ogląda sesje, wybiera przedmioty, które znajdą się na łamach gazety, poznaje ich twórców. Ceni sobie możliwość rozmowy z projektantami, poznania ich pomysłów i racji. Lubi temperować ołówki, podróżować, oglądać dzieła sztuki w wielkich muzeach i małych kościółkach.

Legendarny serwis „Sanssouci” zyskał nową, zjawiskową dekorację autorstwa Gianniiego Cinti. Zaproponowaną przez niego wersję „Sanssouci Midas” wyróżniają złote akcenty, które pojawiają się w wielu odsłonach.

mti furninova



## VESTA

Nowe poduszki do modelu Vesta zostały wykończone dekoracyjnym szwem specjalnym, idealnie korespondującym z klasyczną linią bestsellerowej sofy.

[www.mti-furninova.pl](http://www.mti-furninova.pl)

*jura*®

„Świeżo  
mielona, nie  
z kapsułki.”

*Roger Federer*



**Roger Federer**  
Największy mistrz tenisa  
w historii

Dzięki najwyższej jakości specjalom i posągowemu designowi stylowy model S8 zachwyca nawet tak wymagających smakoszy i estetów jak Roger Federer. Łączy to, co najlepsze w klasie kompaktowej, z elementami z segmentu premium. Profesjonalny młynek Aroma sprawia, że trafiająca do filiżanki kawa jest o 12,2 % bardziej aromatyczna. Intuicyjna obsługa za pośrednictwem kolorowego wyświetlacza 4,3" oraz innowacje, takie jak P.E.P.® lub technologia gładkiej pianki, gwarantują najwyższą przyjemność picia kawy – od ristretto po latte macchiato lub flat white. Standardowo wbudowany Smart Connect umożliwia nawet obsługę za pośrednictwem smartfona, natomiast I.W.S.® automatycznie rozpoznaje filtr wody. JURA – If you love coffee.

jura.com

HOME  
OFFICE  
READY